

3861
S/A

۱۶۶۰۲	واندیش
۳۳۳	~
۷۷۱	~

ERNEST LEROUX, ÉDITEUR,

AUX BONAPARTE, 28.

PUBLICATIONS DE L'ÉCOLE DES LANGUES ORIENTALES VIVANTES.

TROISIÈME SÉRIE.

- I. LA FRONTIÈRE SINO-ANNAMITE, description géographique et ethnographique d'après des documents officiels chinois, traduits par G. Devéria. In-8° illustré, avec planches et cartes. 20 fr.
- II. NOUËT-ELHADJ. Histoire de la dynastie seldjoukide au Maroc (1611-1670), par Mohammed Escehir ben Abdallah Eloufani. Texte arabe publié par O. Houdas. In-8°. 15 fr.
- III. Le même ouvrage, traduction française par O. Houdas. 15 fr.
- IV. ESQUISSE DE L'HISTOIRE DU KILANAT DE KHOKAND, par Naischins, traduit du russe par A. Dozan. In-8° avec carte. 10 fr.
- V, VI. RECUEIL DE TEXTES ET DE TRADUCTIONS, publiés par les Professeurs de l'École des langues orientales vivantes à l'occasion du Congrès des Orientalistes de Stockholm. 2 vol. in-8°. 30 fr.
Quelques chapitres de l'abrégé du Seïdjouk Namah, composé par Fahir Navaï ouïghur, publié et traduit par Ch. Schefer. — L'Ours et le Voleur, comédie en dialecte turc azeri, publiée et traduite par Barbier de Meynard. — Proverbes malais, par A. Murra. — Chrétiens religieux et eunuques des Tchérents, par A. Dozan. — Histoire de la conquête de l'Andalousie, par Ibn El-Kouthy, publiée par O. Houdas. — La campagne suédoise des Indes orientales au xvi^e siècle, par H. Carlier. — Du sens des mots chinois, Siao Chi, non des amères du peuple annamite, par A. Des Michels. — Chants populaires des Romains de Serbie, par E. P. Paul. — Les Pingans dans l'Inde (1736-1761), par J. Vivon. — Notice biographique sur Jean et Théodore Zygomanis, par E. Legrand, etc.
- VII, VIII. SHASSET NAMEH. Traité de Gouvernement, par Nizam ouï Mouk, vizir du sultan Seïdjoukide Melikshah. Texte persan et traduction française, par Ch. Schefer, de l'Institut. Tome I. Texte persan. In-8°. 15 fr.
Tome II. Traduction française et notes. In-8°. 15 fr.
- IX, X. VIE DE DJELAL-EDDIN MANKOBIRTI, par El Nosseï (vii^e siècle de l'Égypte). Tome I. Texte arabe, publié par O. Houdas. In-8°. 15 fr.
Tome II. Traduction française et notes, par O. Houdas. In-8°. (Sous presse.)
- XI. CHIH LOUH KOUM CHANG YU TCHI. Géographie historique des Seize royaumes fondus en Chine par des chefs turcs (302-423), traduite du chinois et annotée par A. Des Michels. Fascicules I et II. In-8°. Chaque. 7 fr. 50
Fascicule III (Sous presse.)
- XII. CENT DIX LETTRES GRECQUES, de François Philé, publiées intégralement pour la première fois, d'après le Cod. c. Trincavianus 73, avec introduction, notes et commentaires, par Louis Legrand. In-8°. 20 fr.
- XIII. DESCRIPTION TOPOGRAPHIQUE ET HISTORIQUE DE BOUKHARA, par Mohammed Natchatay, suivie de textes relatifs à la Transoxiane. Tome I. Texte persan, publié par Ch. Schefer, de l'Institut. In-8°. 15 fr.
- XIV. Tome II. Traduction française et notes, par Ch. Schefer, de l'Institut. (Sous presse.)
- XV. LES FRANÇAIS DANS L'INDE. Duplex et Labourdonnaï. Extraits des Mémoires d'Anandangapoullé, dividu de la Compagnie des Indes (1736-1761), publiés par J. Vivon. In-8° avec portraits et cartes. 15 fr.
- XVI. ZOUBDAT KACHIF ET-MAMALIK. Tableau politique et administratif de l'Égypte, de la Syrie et du Hedjaz sous la domination des sultans mamelouks du xiii^e au xv^e siècle, par Khalil ed Dihry. Texte arabe publié par Paul Rastess. In-8°. fr.
- XVII. Le même, traduction française. In-8°. (En préparation.)
- XVIII. TABLEAUX GÉNÉALOGIQUES DES PRINCES DE MOLDAVIE, dressés d'après les documents originaux et accompagnés de notes historiques, par Emile Picot. In-8° de 300 pages, avec environ 30 tableaux. (En préparation.)
- XIX, XX. BIBLIOGRAPHIE CORÉENNE. Tableau littéraire de la Corée, contenant la nomenclature des ouvrages publiés jusqu'en 1890, ainsi que la description et l'analyse détaillée des principaux d'entre ces ouvrages, par Maurice Comant, interprète de la légation de France à Tokyo. In-8°. (Sous presse.)

QUATRIÈME SÉRIE.

- I-IV. CATALOGUE DE LA BIBLIOTHÈQUE DE L'ÉCOLE DES LANGUES ORIENTALES VIVANTES, publié par E. Lambrecht, secrétaire de l'École. (Sous presse.)

١١٥٢٥
١٢٤١

كتاب

زبدة كشف المالك

وبيان الطرق والمسالك

كتاب زبدة كشف الممالك وبيان الطرق والمسالك

تأليف
غرس الدين خليل بن شاهين الظاهري

قد أعتنى بتصحيفه
بولس راويس



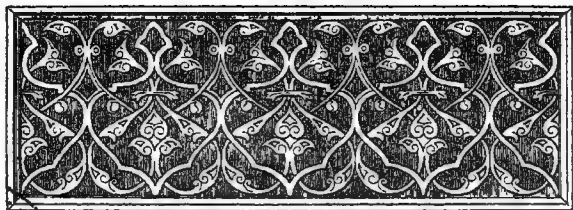
طبع
في مدينة باريس الحروسية
بالمطبعة الجمهورية

سنة ١٨٩٣ مسيحية

كتاب

رمده كشف الممالك

وبيان الطرق والمسالك



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الحمد لله رافع بعض خلقه فوق بعض درجات ، ومفضل من اختاره
بالافهام الزكية لبلوغ المكومات ، واشهد ان لا اله الا الله وحده لا شريك
له شهادة هي احسن الحسنات ، واشهد ان محمدا عبده ورسوله المبعوث
بالمعجزات ، صلى الله عليه وعلى آله واصحابه العظام وازواجه لل⁽¹⁾ |
صلاة داجية ما دامت الارض والسموات ، وبعد ان قلم الفيدر فلذا جرى
في القدم للعبد بالتوفيق والارشاد ، وقضى له في حركاته بالتأبيد
والاسعاد ، فيكرمه الله تعالى بسجايا يمن بها عليه فينالها يومئذ
اقصى المرات ، وبقوى⁽²⁾ عزمه ، وبزكى فهمه ، فلم يزل من فضل الله كل
يوم في ازدياد ، مما انعم عليه من العقل الوافر ، والشاء العاطر ، والذكاء
الوقاد ، حتى يرى من اقارنه همتان يروم مناظرته وان كان انسانا
كالجماد ، فيستعبد بالاحسان رقاب الاجرار منحة يخضع بها رب العباد ،

⁽¹⁾ Mot effacé dans le ms. A, peut-être كرام.

⁽²⁾ وبقوى par conjecture; A porte وروى qui n'offre aucun sens.

فيحوز من احوال الملوك وسيرهم أكال البراعات ، ويسلك من سبل
الاداب في خدمهم اعلی المقامات ، فيخصّوه بالمراتب العليّة ، وينظرون
اليه سرّاً وجهراً ، وبطالع امور المملكة برّاً وبحراً ، فاذا امتحنوه في
تصرفاتهم بالاختبار ، وتحقّقوا طويته فيصير عندهم من المصطفين
الاخيار ، حينئذ يعلم احوال الممالك ووظائفها ، وما يتحصّل من
الاموال ومصارفها ، وما يحتاج اليه الملك والملوك ، وما ياتى به المناصب
من الخدم والسلوك ، من اعلی المراتب وادناها واطهرها لسانر الناس
واخفاها وما شأن كل احد في السكون والحركات ، وما يحدث من النقلة
والتصرفات ، ^(١) فان كثيراً من الناس يحجز عن ادراك نفسه ، ويقتصر عن
ضبط ما اتفق له في يومه وامسه ، فلذلك يقول العبد الفقير الى الله
تعالى خليل بن شاهين الظاهري لطف الله به ، اننى صنّعت كتاباً
وسمّيته كشف احوال ، وبيان الطرق والمسالك ، ويشتمل على مجلدين
مختصين يشتملان على اربعين باباً جملة ذلك ستين كراساً في قطع الكامل
معتمداً في ذلك ما شاهدته العيان ، او تحقّقته من نقل الثقة الاعيان ،
الذين يركن اليهم غاية الاركان ، اطّلت عليه من كتب المتقدمين ،
وما وجدته منقولاً عن المشايخ المعتمدين ، ثم رأيت ذلك الكتاب
المصنّف مطوّلاً فانخبت من ملخصه هذا المجلّد وسمّيته زبدة كشف
احوال ، وبيان الطرق والمسالك ، وجعلته اثنى عشر باباً واختصرت
الكلام فيه لكون اشتغالي بغيره من المصنّفات ۞

(١) Ici commence le texte du ms. B.

الباب الاول

في تشريف ملك مصر على سائر الممالك وما فضل به على غيره بالمعابد
والمزارات وما به من الحجائب والعمارات وترتيب مدنه وقلاعته
ومعاملاته وحدوده وما يحتوي عليه ٥

الباب الثاني

في وصف السلطنة الشريفة وما يتحلى به السلطان من الصفات وما
يعتمد له لاقامة لوازمها الموظفات ووصف المواكب الشريفة والملبوس
لكل من ينسب الى الملك من الخاص والعام ٥

الباب الثالث

في وصف امير المؤمنين وبيان احواله وكان حقه ان يقدم لكن مرادنا
تخصم الملك حيث صار بالمبايعة منه الى السلطان ووصف قضاة
القضاة اهل الحل والعقد والعلماء أئمة الدين والقضاة ٥

الباب الرابع

في وصف صاحب الوزير والدولة الشريفة والسادة المباشرين اركانها
وما يتعلّق بكل ديوان وكتابه مثل الانشاء والجيش والمفرد والخاص وبقية
الدواوين والموقعين على ما يأتي تفصيله ٥

الباب الخامس

في وصف اولاد الملوك ونظام الملك الشريفة ونائب السلطنة الشريفة
واتابك العساكر المنصورة والامراء مقدّمى الالوف والطبليخانات
والعشرينات والعشروات والجنسوات بالديار المصرية ٥

الباب السادس

في وصف ارباب وظائف مجلدة ووظائف مفردة يأتي تفصيلها والاجناد
القزائيص والخاصية واجناد الحلقة المنصورة ومراكزهم ومراكز
البطائق والثلج والبرد ٥

الباب السابع

في وصف الآدر الشريفة وزمامها والطواشيية وخدام الستارة ووصف
الخزانة والسلاح خاناة والمواصل الشريفة والشون والاهراء وجهات ذلك
ومتحصله ومصروفه ٥

الباب الثامن

في وصف البيونات والمطبخ والاصطبلات الشريفة وما بها من الآلات على
حسب الاختصار ووصف الشكارخاناة والسرحات والصيد والاحواش على
ما يأتي تفصيل ذلك ٥

الباب التاسع

في وصف كشان الترب وعماراة الجسور والخفير والجرافة وما تحتاج اليه
البلاذ عند فيض النيل وهبوطه ووصف الولاة وارباب الوظائف بافاليم
الديار المصرية وما يتعلق بذلك من الترتيب ٥

الباب العاشر

في وصف اتمالك الشريفة الاسلامية وهي ثمان على ما يأتي تفصيله على
الترتيب ووصف المدن بالبلاذ الشمالية ومن بذلك من الكفال والنواب
والسادة والقضاة والامراء والمباشرين وارباب الوظائف والجند ٥

الباب الحادى عشر

في وصف امراء العربان ومشايخهم وامراء التركان والاكراد ووصف
التجاريد والمهمات الشريفة ونوادير آتفتت في ذلك بالملكة اليمنية
والديار البكرية والجزائر القبرصية التي فتحت في الايام الاشرفية ٥

الباب الثانى عشر

في حوادث الدهر التي من اجلها وقع في الهندك والقهر وما ورد في ذلك
من الحكايات والفوائد ليكون كل ذى لب عليه محافظا واليه مبادرا ٥



اللباب الاول

فى تشريف ملك مصر على سائر الممالك وما فضل به على غيره بالمعابد
والمزارات وما به من العجايب والعمارات وترتيب مدنه وقلاعته
ومعاملاته وحدوده وما يحتوى عليه

اعلم انه يقال ان العامر من الدنيا مسيرة مائة عام من ذلك مسيرة
ثمانين عاماً مع ياجوج وماجوج وهو ولد باث بن نوح عليه السلام
وارضهم من آخر بلاد الشمال متصلة ببحر الظلمات ومسيرة اربعة عشر
عاماً ساكنها السودان هما يلى المغرب الاعلى ممتداً على بحر الظلمات
فيبقى من المائة عام مسيرة ستة اعوام فى بلاد الغرب ومصر والشام
والبحر واليمن والعرق والعرب والترك والجزر⁽¹⁾ والافرنج والصين والهند
والبحشة والصقالبة والروم الى رومية الكبرى وغير ذلك وسائر بلاد الكفار
هما يطول ذكر تفصيله * والمسلمون بينهم جزء من الف جزء فافضل
جميع الارض المفضلة هذا التفصيل وغيره مما اختصر ما احتوى عليه
ملك مصر المصرح باسمه فى القرآن العظيم لان حاكمها يحكم على ارفع
نقاع الدنيا فى الشرف والجلال وهى الثلاثة التى لا تشهد الرحال الا

⁽¹⁾ والجزر B، والجزر A.

اليها ، وفي مكة زاد الله شرفها ، والمدينة الشريفة النبوة على ساكنها
افضل الصلاة والسلام ، والقدس الشريف

فصل في ذكر مكة المشرفة

فاولها في الشرف واولاها ، وارفعا رتبة واعلاها ، مكة التي هي افضل جميع
الارض ، في طولها والعرض ، وفي اول بيت وضع للناس ، وطهر من سائر
التقائص والادناس . وروى عن ابن ابي ذر انه قال سألت رسول الله
صلّى الله عليه وسلم عن اول مسجد وضع في الارض قال المسجد الحرام
قلت ثم اتي قال المسجد الاقصى قلت كم بينهما قال اربعين عاما .
وروى عن مجاهد انه قال لقد خلق الله عز وجل موضع هذا البيت
قبل ان يخلق شيئا من الارض بالفي سنة وان قواعده لفي الارض
السابعة والسفلى . وقيل بنيت الكعبة خمسة مزارات احدهن بناء
الملائكة والثانية بناء ابراهيم عليه السلام والثالثة قريش في الجاهلية
وكان النبي عليه السلام ينقل معهم الحجارة والرابعة بناء ابن الزبير
والخامسة بناء الحجاج بن يوسف الثقفي الموجود بناؤه الآن وقيل انه بنى
مرتين غير الخمسة . وروى عن ابن عباس رضى الله عنه انه قال قال
رسول الله صلى الله عليه وسلم نزل الحجر الاسود من الجنة وهو اشد
بياضا من اللبن فسودته خطايا بني آدم . والكعبة اليوم طولها في السماء
سبعة وعشرون ذراعا وعرضها بين ركن الحجر الاسود والشام خمسة
وعشرون ذراعا ^(١) وبين الشام والغرب كذلك وبين الجاني والاسود
عشرون وبين الشام والغرب احد وعشرون ذراعا . وروى ان عليا كرم
الله وجهه قال كنت طائفا مع النبي صلى الله عليه وسلم بالبيت الحرام

^(١) Les deux membres de phrase qui suivent : والاسود عشرون وبين الشام
sont omis dans le ms. A.

البيت (!!)

فقلت فذاك ابن واقي ما هذا البيت فقال يا علي أسس الله تعالى هذا البيت في الدنيا كفارة لذنوب امتي فقلت فذاك ابن واقي يا رسول الله ما هذا الحجر الاسود قال تلك جوهرة كانت في الجنة اهبطها الله تعالى الى الدنيا لها شعاع كشعاع الشمس فاشتد سوادها وتغير لونها منذ مستنها ايدي المشركين . وبوسط الحجر الآن نقطة بيضاء قدر حبة العدس وارتفاعه من الارض ثلاثة اذرع الا خمسة اصابع . وروى ان عبد الملك بن مروان هجر المسجد الموجود الآن ورفع جداره واسقفه بالساج والكلاب في اصل محاربه يطول وعلى الحرم علامات من جوانبه كلها منصوب عليها انصاب يحملها ابرهم الخليل عليه السلام وجبريل يريه موضعها ثم امر النبي عليه السلام والعصابة من بعده بتجديدها . ولمكة اسماء متعددة ، مكة ، وبكة ، وقيل مكة الحرم كله ، وبكة اسم البلد خاصة ومباركة ، وام القرى ، والبلد الامين ، وام رحم ، وصلاح ، والمقدسة ، والقادسية ، والناسسة ، والنساسة ، والباسة ، والمطامة ، والرأس ، والعرش ، والكري ، ولها زاد الله شرفها احكام تخالف غيرها من البلاد منها انه لا يقدم احد عليها الا محرمًا ومنها تحريم الصيد في وقتها ومنها تحريم شجرها وحشيشها ومنها منع جميع من خالف دين الاسلام من الدخول اليها مقيمًا كان او مارًا ولكن الامام ابو حنيفة جوز المرور ومنها تغليظ الدية بالقتل فيها ومنها تحريم دفن المشرك فيها ومنها تحريم اخراج الحجارة والتراب الى الخلد ومنها تضعيف الحسنات . وروى عن الحسن البصري قال صوم يوم في مكة بمائة الف يوم وبقاس على ذلك الافعال للحسنة . واول من كسا البيت بالانطاع تبع ثم كساها الناس من بعده في الجاهلية وكساها النبي والعصابة من بعده كل منهم بنوع وكساها معاوية يوم عاشوراء ثم صار يكسوها مرتين في السنة ثم كساها المأمون في السنة ثلاث مرّات

يوم التروية الديباج الاحمر وبوم هلال رجب الغباطى وبوم سبعة وعشرين من رمضان الديباج الابيض ثم بعد ذلك استقرت كسوتها على ما هي عليه الآن وهو الديباج الاسود بطرز مذهبة يكسوها سلطان مصر في كل عام * وروى عن عائشة رضى الله عنها انها قالت طيبوا البيت فان ذلك من تطهيرة يعنى قوله تعالى وطهر بيتي الآية ^(١) ﴿٥﴾

فصل في ذكر اماكن تزار بمكة

ومكة زادها الله شرفا اماكن مفصلة تستحب زيارتها منها البيت الذى ولد فيه النبي عليه السلام بزقاق المرفق ومنها بيت خديجة ومنها مسجد في دار الارقم يقال لها دار الخيزران ومنها الغار الذى بجبل حراء ^(٢) والغار الذى بجبل ثور ومنها مسجد الجن ومسجد الشجرة التى دعاها النبي عليه السلام ومسجد الفتح ومسجد العشرة * وبها من قبور العصاة التابعين والصالحين قبر عبد الله بن الزبير وسهل بن حنيف واسماء وعبد الرحمن اولاد ابي بكر وعبد الله بن عمر وخالد ابن كيسان والفضيل بن عياض وبها خلق كثير من الشهداء والصالحين والاولياء والاماكن المباركة المشهورة والمساجد التى بذكر الله معمورة ما لو اردنا ذكر الجميع لطال الشرح ويقال ان هناك قبر آدم عليه السلام والحرم يشتمل على عدة روايات بحوله من الاربع جهات وبه مقام ابراهيم وبثر زمزم وقبة الشراى وحجر اسمعيل يعلوه الميزاب وبه سقاية العباس وبظاهر الحرم الشريف الصفا والمروة الذى ذكرها الله في القرآن ومكة المشرفة شوارع واسواق وفنادق ودور واماكن متفرقة وهي مدينة عدية حسنة وبليها من الجهة الشرقية منى بينها وبين مكة فرسخ وحدودها ما بين وادى نخسر وبجرة

^(١) Qurân, xli, 27. — ^(٢) A بالجبل وهو حراء.

العقبة وهي شعب طويل نحو ميلين وبها عائر كثيرة وقد نظم فيها
أبيات مطوّلة ذكرت منها ثلاثة وهي شعر^(١)

يا غادياً نحو الهاز ولعل	عرج على وادي مئى والنجر
وانزل بارض لا يهضم نزيلها	فيها الشفاء لكذّ قلب موجع
قد حلّ فيها سيد ومكرم	وهو الضمير لذى المقام الرفع

وبينها وبين مئى وعرفات مسجد عمرة والمزدلفة والمشعر الحرام وعرفات
ليس من الحرم بل منتهى الحرم من تلك الجهة عند العلمين + روى أن
أبرهة بن الصباح صاحب الغيل قدم يريد خراب الكعبة ومعه الف
فيل يقدمهم فيل أبيض عظم يقال له محمود وكان المتوكل به شخص
يقال له نفيل لما صار أبرهة على اليمن واقتلعه كان نفيل يصيح وهو على
ظهر الفيل العظيم فلما دخلوا مكة أخذ نفيل بأذن الفيل وكفّه
بكلام معناه أرجع رأسك فأنك في بلد الله الحرام فلما فهمه ذلك تركه
وهرب الى قريش فكان معهم ثم ان الله سبحانه وتعالى امطر الحجارة
على اصحاب الفيل فصاح أبرهة ملك الحبشة المذكور ابن نفيل فلم
يجده وهلكوا في ذلك وقال الله تعالى في حقهم الم تركيف فعل ربك
باصحاب الفيل الآية^(٢) وقال نفيل في ذلك شعر^(٣)

وكل القوم يسأل من نفيل	كأن على لسان نبي
حدث الله اذ هابت طير	وغضب جبارك فلق علينا

فصل في ذكر الطائف وجدّة

واما الطائف فاتها بلاد عجيبة كثيرة الماء والشجر وسميت الطائف لما
ورد أن جبريل عليه السلام اقتلعهما وطاف بها الكعبة ويقال ان رجلاً
يسمى الدمون بنا حائطها وقال بنيت لكم طائفتاً فسميت بذلك +

وافر. Mètre — (٢) Qorân, cv. 1. — (٣) Mètre. — (١) Mètre. —

واما جُدَّة فهي مينا مَكَّة المشرفة ترد اليها المراكب بالمضائع وفي
من اعظم المنى وربما يردھا في كل سنة نيف عن مائة مركب من جملة
ذلك مركب بسبعة قلع وتؤخذ الموجبات والرسوم تحمل الى صاحب
مَكَّة وكان الملك الاشرف ابو النصر برسباي تعتمدہ الله برجنہ شارکہ
في اخذ نصيب من ذلك ويقال ان متحصل الجهة المذكورة مائتان
الف دينار في كل سنة وربما يزيد وينقص (١)

فصل في ذكر المدينة على ساكنها الصلاة والسلام

ولها اسماء عديدة ، المدينة ، وطيبة ، وطاب ، والدار ، ولولا ان
الله تعالى اختارها على سائر الارض ما جعلها دار هجرة نبيہ محمد عليه
السلام وضمت اعضاؤه الشريفة وبوسطها الحرم الشريف وحجرتہ
الشريفة مدفون بها وخيعة مضاجيعه ابو بكر وعمر رضي الله عنهما
وبه منبر رسول الله صلى الله عليه وسلم لم يبق من آثاره غيرة وقيل
كان من خشب الطرفة تحت المنبر الموجود الآن الذي هو من بعلبكي
انشاء الملك المؤيد وكان منبر رسول الله صلى الله عليه وسلم ثلاث
درجات وروى ان النبي صلى الله عليه وسلم بنا مسجدة سبعين ذراعاً
في ستين ذراعاً ثم زادت فيه العكابة الى ما صار على ما هو عليه الآن
حتى ان يأتيه الوفود من اقطار الارض فيسعون وبه الروضة وروى ان
النبي صلى الله عليه وسلم قال ما بين قبري ومنبري روضة من رياض
الجنة وستل بعض العلماء ابي البقاع افضل فقال كان ضم اعضاء النبي
وقيل في ذلك شعر (١)

يا خير من دفنت في القاع اعظمه - فطاب من طيهق القاع والكم

(١) Mètre بسيط.

وبالحرم الشريف روافد وفيه سبيل^(١) وحول الحجرة قناديل من فضة
وعليها كسوة من ديباج منقوش • وبالمدينة المشرفة أماكن مشهورة
بالفضل منها مسجد الفتح ومسجد القبلتين ومسجد بنى حارثة
ومسجد بنى ظفر ومسجد بنى الحارث وغيرها وكثير من دور العصابة
المشهورة بالفضل مما يطول شرح وصفها وبظاهرها البقيع وهو من الجهة
الشرقية به قبر العباس عم النبي عليه السلام وقبر الامام الحسن بن
علي بن ابي طالب والامام علي بن الحسين بن زين العابدين والامام
محمد الباقر والامام جعفر الصادق وعبد الله بن العباس وصفية بنت
رسول الله صلى الله عليه وسلم وعثمان بن عفان ومالك بن انس
والارقم بن معمر وجابر بن عبد الله الانصاري وجريز بن مطعم
وحكيم بن حزام وخاطب بن ابي بلتعنة وزيد بن ثابت وزيد بن
خالد الجهني والمغيرة بن الاخنس وشريق وعروة بن الزبير وصهيب
ابن الروم والمقداد بن الاسود ومحمد بن ابي سلمة وابي الهيثم بن
الهيثان وعبد الرحمن بن الحارث وعبد الرحمن بن عوف الزهري
وصعد بن ابي وقاص وسعيد بن زيد من العشرات ومعاوية بن معاوية
الليثي وسلطة بن الاكوع وعمر بن سعد ومحمد بن المنذر وابن ام مكتوم
وعتاب بن اسيد وجابر بن عبد الله ونوفل بن معاوية وجعفر بن
محمد بن الحنفية وعبد الله بن ابي اوفى وعبد الله بن مسعود وسعيد
ابن المسيب وقيس بن سعد وعبد الله بن سلام وصفوان بن سليم
وعبد الله بن عبد العزيز العمري وسعيد بن ابراهيم بن عوف
وعبد الله بن عبد الله بن مسعود وابي طلحة وابي سفيان بن الحارث
وعمر بن أم مكرم وابي قتادة بن ربيع وخلق كثير من العصابة رضى

(١) وقبة سبيل B.

الله عنهم والتابعين وتابعيهم هما خفي قبره * وبقبا مسجد شريف به
قبة ومنارة وبئر التي تغل رسول الله فيها فعادت حلوة وجبل أحد
وبه قبر حمزة عم النبي وعبد الرحمن بن جحش وكثير من الشهداء
ومساجد كثيرة من المدينة الى تبوك * وبالمدينة المشرفة سور وقلعة
ومدارس ومساجد واسواق وشوارع وبساتين وبخيل كثير وفنادق
وجوامع وهي مدينة حسنة ١٥

فصل في وصف مدينة الينبوع

وهي مدينة حسنة تشتمل على سور وقلعة وقد امر بهدم القلعة الملك
الاشرف لما خرج اميرها عن طاعته وجهازه جيشا فاقتلعوها منه
وهدموا القلعة المذكورة ومدينة الينبوع كثيرة العماثر والاسواق
والخيل وهي من جملة ارض الحجاز لكنها سلطنة بمفردها واما القاعدة ان
ما يذكر هؤلاء الملوك وهم صاحب مكة والمدينة والينبوع في ديوان
الانشاء الا امراء والينبوع بندر ترد اليه المراكب بالغلل من سواحل
الطور يؤخذ عليها المكوس لصاحب الينبوع في كل سنة تقدير ثلاثين
الف دينار وببلاد الحجاز الشريف اماكن مشهورة ومراكز عديدة
واخيان كثيرة ولخيف عبارة عن قرية تحمل منها شيء معين لاصحابها
ولو اردنا ذكر ما بالحجاز الشريف من اشياء كثيرة لطال الشرح ١٥

فصل في ذكر بيت المقدس والارض المقدسة التي ذكرها الله

تعالى في القرآن العظيم في اماكن كثيرة

فقال تعالى وادخلنا هذه القرية الآية^(١) قيل هي البيت
المقدس * وقوله تعالى وادخلوا الباب محجداً وقولوا حطة الآية^(٢)

(١) Qordn, II, 55. — (٢) Qordn, ibid. et VII, 161.

والباب الآن مشهور بحطّة ، وقوله تعالى ومنى اظلم ممن منع مساجد
الله ان يذكر فيها اسمه الآية ^(١) قيل هو بخت نصر وأصحابه لما خربوا
بيت المقدس ، وقوله تعالى واذ قال موسى لقومه يا قوم ادخلوا الارض
المقدّسة التى كتب الله لكم ^(٢) ، وقوله تعالى واورثنا القوم الذين كانوا
يستضعفون مشارق الارض ومغاربها ^(٣) قيل هي من ارض فلسطين الى
الأردن وهي الآن من جملة الارض المقدّسة ، وقوله تعالى ولقد بؤّأنا بنى
اسرائل مبيّواً صدق ^(٤) قال معمر بؤّأهم الشام وبيت المقدس ، وقوله
تعالى سبحان الذى اسرى بعبده ليلاً من المسجد الحرام الى المسجد
الاقصى الذى باركنا حوله ، ^(٥) وقوله تعالى فاخلع نعليك اّنك بالواد
المقدّس طوى ^(٦) ومعنى طوى اى طهر ، وقوله تعالى وتجيئناه لوطاً الى
الارض التى باركنا فيها للعالمين ^(٧) هي الارض المقدّسة ، وقوله تعالى يرثها
عبادى الصالحون ^(٨) هي الارض المقدّسة ، وقوله تعالى عن ابرهم عليه
السلام ائنّى ذاهب الى ربّى ^(٩) في بعض الاقوال اى الارض المقدّسة ، وقوله
تعالى واستمع يوم ينادى المنادى من مكان قريب ^(١٠) المنادى هو اسرافيل
عليه السلام ينادى من تحت صخرة بمت المقدس بالحشر وهي في وسط
الارض ، وقوله تعالى في يموت اذن الله ان ترفع ويذكر فيها اسمه ^(١١)
يعنى به بيت المقدس ، وقوله تعالى وجعلنا بينهم وبين القرى التى
باركنا فيها ^(١٢) روى عن ابن عباس أنّها بيت المقدس ، وقوله تعالى
والطور وكتاب مسطور ^(١٣) اراد به الجبل الذى كتم عليه موسى بالارض

^(١) Qorân, II, 108.

^(٢) Qorân, XXI, 105.

^(٣) Qorân, V, 23-24.

^(٤) Qorân, XXXII, 97.

^(٥) Qorân, VII, 133.

^(٦) Qorân, L, 40.

^(٧) Qorân, X, 93.

^(٨) Qorân, XXIV, 36.

^(٩) Qorân, XVII, 1.

^(١٠) Qorân, XXIV, 47.

^(١١) Qorân, XX, 12.

^(١٢) Qorân, LII, 2.

^(١٣) Qorân, XVI, 71.

المقدسة ، وقوله تعالى فضرب بينهم بسور له باب باطنه فيه الرحمة وظاهرة من قبله العذاب ^(١) يعنى به المؤمنين والمنافقين وقيل بباطنه المسجد وبظاهرة وادى للجهنم ، وقوله تعالى هو الذى اخرج الذين كفروا من اهل الكتاب من ديارهم لاؤل للخصم ^(٢) قال عكرمة للخصم المراد به بيت المقدس ، وقوله تعالى فأتىها زجرة واحدة فاذا هم بالساهرة ^(٣) وهو بقيق بجانب الطور ، وقوله تعالى والتين والزيتون الآية ^(٤) روى عن ابن هريرة رضى الله عنه انه قال الزيتون طور زبناً مسجد بيت المقدس . وقال رسول الله صلى الله عليه وسلم لا تزال طائفة من أمتي على الدين ظاهرين لعدوهم قاهرين لا يضربهم من خلفهم ولا ما اصابهم وهم كذلك . وروى ان أول من بنا مسجد بيت المقدس يعقوب بن اسحق . وروى عن كعب انه قال ان الله تعالى اوحى الى سليمان عليه السلام ان يبنى بيت المقدس لجمع حكام الانس والجن وعفاريته وعظماء الشياطين فجعل فريقاً يبنون وفريقاً يقطعون الحفرة والعمدة من معادن الرخام وفريقاً يهوصون في البحر فيخرجون منه الدر والمرجان كل ذرة قدر بيض النعامة وأسس البناء على الماء ولما فرغ من بنائه اطعم فيه بنى اسرائيل اثني عشر الف ثور . وروى عن كعب بن أمية ان داود عليه السلام اعد لبناء بيت المقدس مائة الف بدرة ذهب والى الف بدرة ورقاً وثلاث مائة الف دينار لطلبي البيت . وروى ان الكلبي قال لما فرغ سليمان عليه السلام من بناء بيت المقدس انبت الله له شجرتين عند باب الرحمة ينبتان الذهب والفضة فكان في كل يوم ينزع من كل واحدة مائتي رطل ذهباً وفضة الى ان فرش المسجد بلاطة ذهباً وبلاطة فضة واستمر على ذلك الى ان أتى

(١) Qorân, LVII, 13. — (٢) Qorân, LIX, 2. — (٣) Qorân, LXIX, 13, 14. —

(٤) Qorân, XC, 1.

بخت نصر خربه واحتمل منه ثمانين عجلة ذهبًا وكانت مدّة العمارة من الابتداء الى حين نهايتها ثمان سنين ⁽¹⁾ وكان فوق قبّة المعصرة غزال من ذهب في عينيه دُرّتان حمرا ⁽²⁾ يقعدن نساء البلقاء يغزلن على ضوءها بالليل ومسيرة البلقاء عن بيت المقدس قريب من ثلاثة ايام وكان اهل حمّاس يستظلّون بظلّ القبة اذا طلعت الشمس من الشرق واذا مالت الى الغرب استظلّ بظلّها اهل الرامة وغيرهم وكان ارتفاع القبة ثمانية عشر ميلاً + وروى عن ابن المسيّب انه قال ان سليمان عليه السلام قرّر بمسجد بيت المقدس عشرة آلاف نفساً من قراء بني اسرائيل يقرءون خمسة آلاف بالليل وخمسة آلاف بالنهار وذكر عمارته وكم عمّر مرّة بطول شرحه اختصرته خوف الاطالة + وروى ان عمر بن الخطاب رضى الله عنه فتح بيت المقدس في سنة ستّة عشر من الهجرة ولم يزل بايدى المسلمين الى سنة احدى وثمانين واربع مائة وفي سنة اثنين وثمانين اقام عليه الفرنج نيفاً واربعين يوماً فلكوه حتى نهار يوم الجمعة من السنة وقتل فيه من المسلمين خلق كثير في مدّة اسبوع وقتل في المسجد الأقصى ما يزيد على سبعين الفاً وانزعج بسبب ذلك المسلمون في سائر البلاد ولم يزل في ايدي الفرنج نيفاً وتسعين سنة الى ان فتحه الله على يد الملك صلاح الدين يوسف بن أيّوب في سنة ثلاث وثمانين وخمس مائة وسبب فتح ذلك انه فتح كثيرًا من السواحل وكان لا يتعرّض الى بيت المقدس لكونه كرسى دين النصرانية

(1) ثمانين سنة B.

(2) Il faut sans doute corriger de la sorte le texte de ce passage fautif dans l'un et l'autre manuscrit, A في عينيه دُرّتان حمرا B, عينيه دُرّة (sic) في عينيه دُرّة حمرا. Cette der-

nière leçon se rapproche de celle donnée par Moudjir ed-Din dans son *Histoire de Jérusalem et d'Hebron* (1^{er} vol., p. 108, p. 99 de la trad. de H. Sauvaire) : بين عينيه درّة او : يافوخته حمراء.

وكان في بيت المقدس شاب مأثور من اهل دمشق كتب هذا الابيات
وارسل بها الى الملك صلاح الدين على لسان القدس شعر^(١)

يا ايها الملك الذى	لعالم الصليبان نكس
جاءت اليك ظلامه	تسقى من البيت المقدس
كل المساجد طهرت	وانا على نثر مدّس

فكانت الابيات المذكورة الداعية له الى فتح بيت المقدس ويقال ان
السلطان وجد من ذلك الشاب اهلبة فولاه خطابة المسجد
الاقصى ، وكانت وفاة الملك صلاح الدين في سنة تسع وثمانين وخمس
مائة رحمه الله وجزاه عن الاسلام خيرا . روى ان بيت المقدس اعلى
من جميع الارض باربعين ذراعاً وان جميع المياه التى في الدنيا ينبوعها
تحت صخرة بيت المقدس ثم تقسم بقدره الله الى جميع البلاد
والاقالم . وروى انه كان كل يوم خميس واثنين تطلع الصخرة بالزعفران
والمسك والماورد وتبخّر وتفتح الزوار وعليها ستور من الديرماج . وروى
انه كان في السلسلة التى في وسط القبة درة يتيمة وقرا كبش ابرهم
وتاج كسرى معلقات فيها في ايام عبد الملك بن مروان ثم لما صارت
للخلافه الى بنى هاشم حولوها . وروى انه كان في المسجد الاقصى من
للشعب المستوف سنة آلف خشبة وفيه من الابواب خمسون باباً ومن
العمد الرخام ستمائة عمود وفيه من المحاريب سبعة ومن سلاسل
القناديل اربعمائة سلسلة الا خمسة عشر ومن الفناديل خمسة آلاف
قنديل وفيه من الاشياء العجيبة ما يطول شرحه . وروى ان في بيت
المقدس يعنى مسجده خمس قبة خلا قبة الصخرة واربعة وعشرون
صهريجاً وفيه من المنابر اربعة . وروى عن الحافظ بن عساكر انه قال
طول مسجد الاقصى سبعمائة ذراع وخمسة وخمسون ذراعاً بذراع الملك

(١) Mètre .كامل.

وعرضه اربعمائة ذراع وخمسة وخمسون ذراعاً ، وروى ان الشحاك بن قيس صنع به عجائب من اشياء متفرقة منها نار من لم يقطع الله في تلك الليلة احرقته حين يقدم اليها ومنها من رى حجر الى بيت المقدس رجع اليه ومنها كلب من خشب من كان عنده شيء من السكرنج عليه ومنها مكان من دخله وهو مذنب حرق عليه ، وروى ان سليمان بن داود وضع ببيت المقدس سلسلة من حلف ومسكها وكان حائثاً ارتفعت به ومن كان صادقاً ارتخت عليه ثم ان رجلاً استودع آخر مائة دينار فلما طلبها منه بحدة ذلك فتوجها الى السلسلة وجعل المائة دينار بعكاز وسلم اليه وكانت الدنانير مسبوكة في وسط العكاز فلم ترتفع السلسلة لما مسها فتعجب هو والناس من ذلك فارتفعت من ذلك اليوم وهي الى الآن مرفوعة وقال بعضهم في ذلك شعر^(١)

مضى مع الوق زمان العلى وارفع للهود مع السلسلة

وروى ان ذا النون المصري قال وجدت على صخرة بيت المقدس اسطورياً مكتوباً لا نفهم قرائنها فبحث لمن ترجمها فاذا عليها مكتوب ، كل عاص مستوحش ، وكل مطيع مستأنس ، وكل خائف هارب ، وكل راج طالب ، وكل فانع غنى ، وكل محب ذليل ، وروى عن عطية بن قيس ان رسول الله صلى الله عليه وسلم قال ليدخل الجنة رجل من امتي يمشى على رجليه وهو حى ، فلما كان في خلافة عمر بن الخطاب رضى الله عنه جاء رجل من بنى تميم يقال له شرك بن حباسة يسقى اصحابه وكان في بيت المقدس فوق دلو في الحب فنزل لياخذ فوجد باباً في الحب يفتح الى الجنة فدخل منه ومشى فيها وأخذ ورقة من شجرها فجعلها خلف اذنه ثم خرج الى الحب فارتقى وأتى صاحب بيت

^١ Mètre : سرجع .

المقدس واخبره بالذى رأى فلم يصدّقه وارسل معه من ينزل الى الحبّ
 وينظر ذلك فأتوه ونزلوا فيه فلم يجدوا شيئاً فكتب للامام عمر رضى
 الله عنه يعمله بالقضية فعاد عليه الجواب يصدّق في حديثه لما تقدّم
 من الحديث الشريف وأكّلام في ذلك كثير، وروى أن الورقة جهّزت
 الى الامام عمر ولم تُبلى واستمرت عنده مدّة حياته الى ان توفّي
 فاوصى ان توضع على صدره ففعل ذلك ÷ وروى عن رسول الله صلّى
 الله عليه وسلّم انه قال من زار بيت المقدس محتسباً اعطاه الله ثواب
 ألف شهيد، وفي رواية حرّم الله لجه وجسده على النار ÷ وروى عن
 النبی صلّى الله عليه وسلّم انه قال فضل الصلاة في مسجد بيت
 المقدس بخسمائة صلاة ÷ وروى عن كعب انه قال لا تقوم الساعة حتى
 يزور البيت الحرام البيت المقدس فينقادان الى الجنة جميعاً وفيهما
 اهلهما والعرض والحساب ببيت المقدس ÷ وروى عن عبد الله بن
 مسعود انه قال لا يدخل الدجال الى بيت المقدس ÷ وروى عن خالد
 ابن معدان انه قال زمزم وعين سلوان من عيون الجنة ÷ وروى عن ابن
 عباس انه قال سيّد البقاع بيت المقدس ومخرجه من الجنة ÷ وروى عن
 ابن عمر الشيباني انه قال لا تقوم الساعة حتى يضرب على بيت المقدس
 سبعة احياط حائط من ذهب وحائط من فضة وحائط من باقوت وحائط
 من زمرد وحائط من لؤلؤ وحائط من نور وحائط من غمامة ÷ وروى عن
 مقاتل بن سليمان أن كل ليلة ينزل سبعون ألف ملك من السماء الى
 مسجد بيت المقدس لا يعدون اليه الا أن تقوم الساعة وهكذا في كل
 ليلة ÷ وعن الامام ابن بكر بن العرب انه قال في شرح الموطأ للامام مالك
 في تفسير قوله تعالى وانزلنا من السماء ماء^(١) فذكر اقوال الاربعة وان

^(١) *Qorân*, XLIII, 18; XLV, 50; XLVI, 9.

مياه الارض كلها تخرج من تحت حفرة البيت المقدس ولم تختلف
احد من اهل السنة ان النبي صلى الله عليه وسلم عرج الى السماء
من بيت المقدس وذكر في ورود بيت المقدس ما ورد اليه من الانبياء
وعدتهم اربعة وعشرون ألف نبي * وروى ان دار ملك سليمان بن
داود عليهما السلام كانت ببيت المقدس * وروى ان جماعة من العلماء
اثبتوا ان الحضر عليه السلام نبي وانه حي وممكنه ببيت المقدس
من بين باب الرحمة وباب الاسباط * واما ما ورد من العجايب والتعجبين
ونابغيمهم والخلفاء والصالحين والعلماء فخلق كثير لا تحصى وقد
اختصرت ذكر كل احد على انفرادة خوفا الاطالة * وبالمقدس الشريف
مصطبة على سطح الحفرة يرى منها قلعة الكرك وفي مسيرة اربعة ايام
ووصلت بمسجد بيت المقدس في اذن اربع صلوات على المذاهب الاربعة
اول ما يبدأ بمذهب الامام مالك بجامع المغاربة ثم بالمسجد الاقصى
على مذهب الامام محمد بن ادريس الشافعي ثم بقبة الحخرة على
مذهب الامام الاعظم ابي حنيفة ثم بقبة موسى والرواق الغربي على
مذهب الامام احمد بن حنبل ولهذا الحرم اوقاف كثير وخدّام
ومباشرون اختصرت ذكرهم خشية الاطالة * وبالمقدس الشريف
اسواق كثيرة من جعلتها ثلاث قصبات على صف واحد قيل انه لم
يكن بغالب البلاد نظيرها وبها مدارس كثيرة وخانات وقامات
ومعائر حسنة ولم يؤخذ بها شيء من المكوس بخلاف جميع المدن وبها
كنيسة قمامة التي يزورها جميع طوائف النصارى والفرنج والقدس
مدينة شريفة عظيمة يعمل فيها فصة مبناء تجلب منها الى سائر
البلاد واوصافها كثيرة وفضائلها جمّة وهذا على وجه الاختصار *
وبضواحيها عين سلوان والطور واربعة العدويّة وقبر السيّدة مريم
وقبور الشهداء وخان الظاهر والزواية الفلندريّة وباواخر كرومها قمر

السيدة راحيل أم يوسف الصديق عليه السلام وأقام والدي المرحوم شاهين الظاهري قبةً وصهرجناً ومسقاةً للسبيل ، وبمين الطريق بيت لحم بلده بها كنيسة كبيرة جداً بها مولد عيسى عليه السلام وبها أشياء عجيبة يطول شرحها وبها جذع النخلة المذكورة في القرآن العظيم في قوله تعالى وهزي البك بجذع النخلة الآية ^(١) ، وبالقُدس الشريف ومعاملاته دبورة كثيرة ، وقربة كحلول بها قبر يوسف عليه السلام ورام بها مقام إبراهيم عليه السلام ، وكفر برّيك به قبر لوط عليه السلام ، وباقين بها مقامه ، واما مدينة حبرون المدفون بها إبراهيم الخليل عليه السلام وبعرون بمدينةته وفي مدينة حسنة عدية وبها المسجد الذي به مقام الخليل وسرداب هو مدفون به يو قد فيه قنديل ليلاً ونهاراً وعن يمين الشباك قبرة الشريف وعليه ستر من حرير وتجاه ذلك زوجته سارة وهناك مقصورتان بأحدهما يعقوب وزوجته وبظاهرة مكان بشباكين بأحدهما الحق والآخر زوجته وبآخر المكان من الجهة الغربية قبر يوسف عليه السلام وبه منارتان وهو مكان حسن الى الغاية وله اوقاف كثيرة وخدّام وجمّد به سماط الخليل عليه السلام في كل يوم حتى انه لو ورد ذلك المكان اهل الدنيا لغاضت البركة على السماط الى ان يكفّهم ، وبهذا الاماكن الشريفة من الفضائل ما تكبّل عن ضبطه الاقلام ، وتجرعن الاحاطة به العقول والافهام ، وبفضلها وشرفها حصل لسلطانها الشرف التام ، وبفضل ملكه على سائر ملوك الاسلام ، مع ما يضاف الى ذلك من فضائل مصر والشام ، وما بهما من الزيارات من قبور الانبياء والعصابة والاولياء والعلماء الاعلام ، فكل ملوك الارض ما بلغوا تحسّر

. ^(١) Qorân, ١١٤, ٢٥.

معشار فضله ، لان الجميع يخافون وقوع سطواته ويأملون فائض عدله •
 خلّد الله ملكه تخليداً مؤبداً ، ولا أبقي له على وجه الارض اعداء
 ولا حسداً ۞

فصل في ذكر الديار المصرية بقرها الله تعالى

وبها دار الملك ولها حدود اربع • اما القبلى ثن صفة القلزم
 حيث عيذاب على بلاد الخذاب من بلاد النوبة خلف الجنادل التى
 عليها مصب النيل الى جبال العدن الى صحراء الحبشة • واما الشرقى
 فينتهى الى بحر القلزم وغالب ما بينه وبين بحرى النيل منقطع رمال
 ومحاجر ويسمى ساحل البحر في هذا الحد ثم يتسع من حيث
 السوئس وما اخذ مشرقاً من بركة العُرنْدُل الى تيه بنى اسرائيل حتى
 يقع على اطراف الشام • واما حدّ الشامى وتسميه اهل مصر البحرى
 من الزعقة ورغ واجج وهى العريش من على الساحل • واما الحدّ الغربى
 مأخذه في العمارة معمور الاسكندرية اخذ على الليونة على العميدين
 الى العقبة وهو آخر حدّ مصر ثم يعطف الحدّ على الواحات مقتبلاً على
 الصعيد حتى يقع على الحدّ القبلى • وبلاد مصر من اعجب بقاع الارض
 والنيل سائح بوسطه وهو من الانهر العظيمة ومنحدرة من الجنادل
 المذكورة اجمع اهل العلم انه ليس بالدنيا نهر اطول مدّاً من النيل
 فانه يسير مسيرة شهرين البلدان العامرة وعشرة ايام فيما يتعلق
 بالاقليم فيها عامر وخراب ومسييرة شهرين في بلاد النوبة واربعة اشهر
 في الخراب حيث لا تجارة الى ان يخرج من مكانه وان صبابه في البحر
 المحيط من ثغر رشيد و ثغر دمياط ۞

ذكر قلعة الجبل وهي دار الملك الشريف

واما دار الملك الشريف التي بها تحت المملكة المعروفة الآن بقلعة الجبل ليس لها نظير في الاتساع والزخرفة والانهاء والعلو تشتمل على سور وخندق وابراج وعدة ابواب من حديد وهي حصينة جداً وبها من القصور والاواوين والمجالس والغرف والطباق والاحواش والميادين والاصطبلات والجوامع والمدارس والاسواق والمقامات ما يطول شرح ذكره ولكن نأتي بمختصر مما فيه من العظمة والانهاء والناموس الشريف . اما القصر الابلق به ثلاث قصور شريفة وخرجاء^(١) برسم المواكب السلطانية لجميع مفروش بالرخام الملون والسقوف المدهونة^(٢) بالذهب والازورد والنقوش الجميلة^(٣) انشاء المقام الشريف المرحوم الملك الناصر محمد بن قلاوون تغمده الله برحمته . واما الاوان المعظم فليس له نظير وهو مكان بمفرده بظاهر القصر يعلوه قبة خضراء عالية جداً حسنة المنظر وبه مرتبة الملك ومجد كثيرة وهو مكان عجيب انشاء المقام الشريف المشار اليه . واما للجامع الكبير الذي بالقلعة ليس له نظير قيل انه يصلى فيه خمسة آلاف نفر وبه عدد عجيبة في الغلظ وبه منارتان وهو ايضا انشاء المقام الشريف المشار اليه . واما الدُهيشة^(٤) فهي من الجائبات ومزارتها حسنة من خواص مجالس السلاطين وهي ايضا انشاء المقام الشريف المشار اليه . واما القياح المخصوصة بالآدر الشريفة فعديدة منها البيسرية وهي مكان خدمة

(١) C'est le mot persan خُرْجَاء «tente, pavillon», transcrit suivant la prononciation égyptienne. Il n'est pas question de خُرْجَاء dans la description que fait Maqrizy du Qasr

el-Ablaq (*Khîṭāṭ*, II, p. 209-210).

(٢) B المبرقة.

(٣) B الجميلة.

(٤) A et B الدهيشة; cf. *Khîṭāṭ*, II, p. 212; Dozy, *op. cit.*

الأدر بها ، ومنها القاعة الكبرى وتعرف بالعواميد برسم خوند الكبرى ،
ومنها قاعة رمضان بها خوند الثانية ، ومنها قاعة المظفرية بها خوند
الثالثة ، ومنها القاعة المعلقة وبها خوند الرابعة ، ومنها قاعة البربرية
برسم السراري وغير ذلك من القياح والمعازل والاماكن المتسعة مما يطول
شرحها وهناك سيدي الرديني مكان مبارك يزار . واما طباق المالك
الشريفة السلطانية اثنا عشر طبقة كل طبقة منها قدر حارة تشتمل
على عدة مساكن حتى انه يمكن السكنى في كل طبقة لالف مملوك .
واما الخوش الشريف فانه متسع جداً وبه بستان عظيم وبه بحرة
معظمة والجلوس في الخوش والبستان يأتي ذكره في محله . واما
الاصطبلات الشريفة فاتها متسعة جداً برسم الخيول السلطانية يأتي
ذكرها في محلها . واما الميدان الشريف المعروف بالاسود فتسع جداً
برسم المسيرة

فصل في ذكر مصر والقاهرة المهرستين

وهي مدينة عجيبة متسعة جداً من أولها الى آخرها مسيرة بريد وهو
أول ابتدائه من التاج والسبع وجوه وهو قصر معظم انشاء الملك
المؤيد له سبعة وجوه وآخر انتهائه الآثار الشريفة النبوية يشتمل ذلك
على اماكن عديدة . منها بركة الحبش وهو مكان عجيب والرصد انشاء
لحاكم بأمر الله ، ومنها القرافة الكبرى فيها عمار كثيرة قيل انها
في العمار قدر ثغر الاسكندرية ، ومنها القرافة الصغرى وهي احر منها
واحسن هيئة وهي في القدر تضاهي مدينة حص ، ومنها كوم الجراح
يضاهي مدينة عكا . ومنها مصر القديمة وهي على جانب بحر النيل ولها
سور تضاهي مدينة حلب قيل انه ضبط في أيام الخضر الوزير ما
بساحلها من المراكب فكانت نيف عن الف وثمانمائة مركب وبها شئون

الشريفة السلطانية التي توضع بها الغلال وهي من اغرب الغرائب
لاتساعها وكثرة ما بها من الغلال وبها ربع يعرف بالمرحوم بكتمر له
اربعة وجوة واربعة ابواب حتى ان رجلاً من الثقة حكى ان رجلاً
نقل اليه انه سكن بهذا الربع مدة ثلاثين سنة فاجتمع بشخص
وتعارفا فسأله عن مسكنه وكان سيقه في السكنى فاخبره انه بالربع
المذكور فقال ما علمت بذلك وهذه من الغرائب وبها معاصر كثيرة
وقصر الشمع وهو كنيسة كبيرة وبها السد الذي يقطع كل سنة عند
وفاء النيل ، ومنها الكثارة وهي تضاهي مدينة جعفر ، ومنها الروضة وهي
تجاه مصر القديمة بها المقياس وهو مكان شريف بوسطه عامود في
وسط فسقية ينزل اليها بسالمة وعليه قبة معقودة تظهر زيادة النيل
ونقصانه من ذلك العمود وهو مقسم اصابع واذرع وبه مسجد وحراب
والروضة المذكورة تضاهي مدينة البيرة ، ومنها بولاق وهو من احسن
الاماكن على شاطئ النيل ويبرد الى سواحله اكثر مما يبرد الى ساحل
مصر وبه منظره المقر الاشرف البارز والمجازة واماكن عجيبة حسنة
المنظر ولو اردنا نصف بولاق وما به لطال الشرح وهو يضاهي مدينة
طرابلس وبجانبه جزيرة الفيل سيأتى ما تضاهيه ، ومنها الجزيرة
الوسطى وبها عمار كثيرة وهي تضاهي مدينة بعلبك وتجاه بولاق قصر
الملك المؤيد بارض الوراق من احسن القصور ، ومنها ارض الطبالة
بظاهر باب الشعربة والخفينة وبركة الرطلى وما محومنها وجسر
بشبيه وحكر الشاتي وغيط الحاجب والخليج الناصري وقناطر الاوز
وذلك من اعظم المتراجات بالديار المصرية وهذه الاماكن تضاهي
مدينة بغداد وبها الحسينية وهي متسعة كان يسكنها قديماً كثير من
الامراء حكى بعض الثقة انه اخبر من ابوه ان كان يسكن في الحسينية
من جملة الامراء ثلاثين اميراً تدق على ابوابهم الطبائعات في ايام

الملك الناصر محمد بن قلاوون وفي تضاهي مدينة غرة وبها الجُوشَن وما حوله من العماثر الشاهقة مع ما يضان اليه من الخليج اللؤلؤي بضاهي مدينة قلعة الروم ، ومنها الحراء مع ما بها من العماثر الحسننة وما يضان اليها من خليج الزعفران والمطرية وتلك البساتين تضاهي مدينة ملطية . ومنها القاهرة المحروسة تشتمل على سور معظم قيل ان قراقوش امر بعمارتها وبه ابواب عديدة محكمة وبالقاهرة من العمارات الحسننة والاسواق مما يطول شرح ذكره وبها بهارستان امر بعمارته الملك المنصور وقتر وقعه في كل سنة اربعين الف مثقال ذهب افرس من ذلك لعمارته وخدّامه اربعة آلاى وقتر مصروفه في كل يوم مائة مثقال ولم اعلم ما هو عليه الآن . والقاهرة مع ما يضان اليها من جزيرة الغيل المقدم ذكرها تضاهي مدينة دمشق ، ومنها الناصرية وما بها من البركة المعظمة والميدان الاعظم وما به من القصور والمناظر والبساتين وللمجان والمريس^(١) والزربية والغناطر وغير ذلك تضاهي مدينة حماة ، ومنها اماكن متفرقة من باب الشعريّة الى المفس^(٢) الى ميدان القمح الى الدكة^(٣) تضاهي مدينة سمرقند ، ومنها باب اللوق وتلك النواحي تضاهي مدينة سيواس ، ومنها اماكن ايضا من باب زويلة^(٤) الى باب الوزير الى الصليبية الى قناطر السباع بما يحتوي عليه من بركة الغيل وجامع قوصون وجامع بشتك والشيخونية وجامع المارداني وما بينهما تضاهي مدينة برصايل اعظم ، ومنها اماكن ايضا جامع طولون وهو جامع كبير وما تشتمل عليه تلك الدائرة مثل حذرة ابن قبيصة

(١) A et B; cf. Ibn Doqmâq, p ١٣١.

(٢) B porte المفس par erreur; cf. *Khîṭaṭ*, II, p. ١٢١.

(٣) A البكة. La leçon donnée par B est la bonne; cf. *Khîṭaṭ*, II, p. ١٥١.

(٤) A vocalise ainsi, d'après la prononciation locale qui, d'ailleurs, n'a pas changé depuis. Toutefois, Maqrîzî indique, d'après Yâqût, la vocalisation زويلة (*Khîṭaṭ*, II, p. ٤).

والمراغة ودائر السيّدة نغيسة والنقعاء تضاهى مدينة القرم ، ومنها
 حلقوم الجبل وما به من العماثر يضاهى مدينة كهسنا ، ومنها ألكبش
 وما يحتوى عليه بما فى ذلك من قصر يلْبغا الكبير ومنزله وللذرة
 والقطع الذى فى الجبل يضاهى مدينة كرك الشوبك ، ومنها القبيبات
 وما تشتمل عليه فانّها تضاهى مدينة الرملة ، ومنها شقّة الجبل بما
 يحتوى عليه الى سيّدى عربى الفارض واخوة النجى يوسف عليه
 السلام وجامع محمود وما تحتوى عليه تلك الدائرة تضاهى مدينة
 حبرون المعروفة بسمّادنا للخليل عليه الصلاة والسلام المقدّم ذكرها
 والقلة المنصورة المقدّم ذكرها تضاهى القدس الشريف فى القدر لا فى
 الحرمة ومنها الرملة وما تشتمل عليه الى المصنع الى باب القرافة
 متّسع جداً تضاهى مدينتى توقات واماسى ، ومنها الحكورة التى فى
 منفرة قيل ان عدتها اربعة وعشرون الف حكر فقسم ذلك من له
 خبرة بما سيأتى ذكر من المدن وهى عشرة ، هراة ، وتبريز ، وسلطانية ،
 واصغاهان ، وشيراز ، وبزد ، وكرمان ، وادرنه ، وقصطمانية ، وكنية
 وفى الحقيقة لو قُسمت مصر والقاهرة وما يشتملان عليه على التكرير
 لزادت بحجة وسمعت من لفظ من يعتمد على قوله ان لو حُرّرت هذه
 الاماكن لزادت عن مدن كثيرة بما ذكرناه لانه سار البلاد وراها

فصل فى ذكر ما بهذه الاماكن من الزيارات والاماكن المباركة

وللجوامع والمدارس ألكبار جامع عمرو بن العاص وجامع طولون وبه
 منارة حلزون السبب فى مجارتها على هذه الهيئة ان السلطان احمد بن
 طولون كان جالساً على تخت ملكه وحوله جماعة الامراء والاعيان وكان
 بيده مرسوم فولع به وجذبه وهو مطوى ثم استدرك نفسه لثلا
 ينكرون عليه الحاضرون واستدعوا بالمهندسين وامرهم بعمارة منارة على

هيئة المرسوم كما فعل به وأصرن عليها جملةً وهذا من غاية المعقول
ولجامع المذكور كبير جدًا حتى أن كثيرًا من الناس يشبهونه بحرم
مكة ونظيره ، جامع الحاكم وجامع الازهر والملك والظاهر^(١) وشرن
الدين وقوصون وبشيك والصالح والمارداني وشيخو وسنقر وامثال ذلك
فما يطول ذكرهم ، ومن المدارس المؤبدية والظاهرية والصالحية
والمنصورية والاشرفية والشيخونية والصرغتمشية وغير ذلك مما يطول
شرحه . قيل ان بمصر والقاهرة داخل السور وخارجه ألف خطبة
ونيف عن ذلك وبكل مكان فيه خطبة ايضًا منارة وتم منارات كثيرة
في مدارس ومساجد ومزارات وترب بغير خطب لا يحصى عددهم .
وأما مدرسة السلطان حسن تجاه القلعة المنصورة فليس لها نظير في
الدنيا حتى ان الملك الناصر حسن المشار اليه لما امر بعمارتها طلب
جميع المهندسين من اقطار الارض وامرهم بعمارة مدرسة يكون ليس
عُمر اعلى منها على وجه الارض وسألهم ائى الاماكن اعلى في الدنيا في
العمارة ف قيل له ايوان كسرى انوشروان فامر ان يقاس ويحزر وتعتبر
المدرسة اعلى منه بعشرة اذرع فعمرت وعُمر بها اربع منارات وقيل ثلاث
في ارتفاع المدرسة ايضًا ثم هدم بعض المنارات واستمرت الآن على
اثنتين وايوان كسرى كان واحدًا وبهذا اربعة اولوي وفي عجيبة من
عجائب الدنيا سمك جدارها ثمانية عشر ذراعًا بالمصري حتى ان
المنارات المذكورة ترى من مسيرة يوم واحد وقيل من أكثر من ذلك
قيل ان متحصد وقفها في كل سنة نيف عن متحصد مملكة ضخمة .
وانفقت نكتة احببت ذكرها وهو ان فرنجيًّا ائى الديار المصرية واسلم
ونصب حبلًا من احدى المنارات ائى سطح طبقة الاشرفية وفي اعلى

(١) A et B, sic; exactement الملك الظاهر وجامع الازهر وجامع الظاهر cf *Khitat*, II, p. 273 et 299.

طباق القلعة المنصورة المسافة بينهما مقدار ميل ومشى عليه بيديه ورجليه وهو تارة يطلق نبطاً وتارة يرمى بقبوس جرح^(١) كان بيده فلما وصل الى نصف الليل واهل الديار المصريّة مجتمعون ينظرون اليه القى نفسه فصاح القوم كلهم وكان بيده حبل دقيق مربوط بالحبل المنسوب فتعلق به وصعد وصاح وصلى على النبي عليه السلام وبالديار المصريّة من العماثر العجيبة ما يطول شرحه ٥

فصل في ذكر بلاد الديار المصريّة

واما بلاد الديار المصريّة فانها تشتمل على اربعة عشر اقليماً بالوجه القبليّ سبعة اقاليم وبالوجه البحرّيّ سبعة اقاليم والمستفيض على السنة الناس ان بكل اقليم ثلاثمائة وستون بلداً وعدّة مدن بها ولاة امور فاما الوجه القبليّ ابتداءً من مصر والجيزة وانتهاءً للجنادل نحو شهرين فاؤل اقليمه الجيزة وهي ذات برّين برّ غربيّ وبرّ شرقيّ والنيل جار بينهما فالغربيّ اعرض من الشرقيّ وبقية ستة اقاليم منها اقليم بالشرق وهو اقليم الاطفيحيّة وبه اطفيح والاقاليم التي بالبرّ الغربيّ بعد اقليم الجيزة اقليم الفيّوم وبحيرة بحريّ دائماً ويقسم الماء منه في مقامس مثل دمشق وفيه مدينة كبيرة تعرف بسيّدنا يوسف عليه الصلاة والسلام غالبها خراب جار بوسطها البحر المذكور موضع منبعه مكان يعرف بالمنشية وانتهاءً الى بحيرة ملحّة وبه تماسيح كثيرة وبه اشجار وثمار كثيرة ، ويلى ذلك اقليم البهنساوية وبه مدينة البهنسا وهي مدينة كبيرة ، ويلى ذلك اقليم الأشمونين وبه مدينتان احدهما الاشمونين المنسوب اليها الاقليم المذكور والاخرى

(١) Passage cité par Quatremère, *Mongols*, p. ٢٨٥.

منية ابن خَصِيب ، وبلى ذلك اقليم الأسيوطيّة اعظم مدنه مدينة
اسيوط وهي مدينة كبيرة تضاهي مدينة غزّة وبه ايضاً مدينة منفلوط
التي تعمل فيها النيدة الموصوفة ومغرود من الاقليم المذكور نيف
وثلاثون بلداً مضافة الى منفلوط ذكر واحد من الثقات انه اطلع على
متحصل الغلال المستخرجة من البلاد المذكورة الموضوعة في الشئون
السلطانيّة بمدينة منفلوط ألف ألف ومائة وخمسين ألف اردباء ، وبلى
ذلك من الجهة الغربيّة اقليم الواحات وبه مدينة تعرف بالواحات وبين
اقليم المذكور واطليم اسيوط منقطع رمال وصحار مسيرة ثلاثة ايام
وغربيّ الاقليم المذكور بلاد النوبة ولا فائدة في ذكرها لكونها خارجة
عن الديار المصريّة ، وبلى اقليم الاسيوطيّة ايضاً من جهة الجنوب
اقليم القوصيّة به مدينة قوص وهي مدينة عظيمة جداً وفي اعظم
مدن الصعيد يرد اليها التجار من البلاد الجنوبيّة الواصلون في المراكب
من البحر المالح الى القصير تجاة جدّة وبه ايضاً مدينة أسوان وهي
مدينة كبيرة كثيرة الثمر ، وبلى ذلك بلاد ألكنوز وهي متسعة
واهلها سمران ولم تكن تتضمن الدواوين الشريفه ، وبلى ذلك
الجنادل وهي مكان انحدار النيل من جبال صُم وهي آخر الديار
المصريّة ، وبالصعيد مدن خراب من جملتها انصنة بها عدد كثيرة
جدّاً ويقال ان بالصعيد من ألكنايس والديورة قريب ألف وغالب
اهله نصارى وبالصعيد اهرام وعددها ثمانية عشر هرمًا الهرم مثلث
الوجوه من ذلك ثلاثة اهرام مقابلة مصر المحروسة طول احدها
خمسائة ذراع وعرضه من اسفل كذلك وكل حجر منها طوله ثلاثون
ذراعاً وعرضه عشرة اذرع اصطنعه ⁽¹⁾ اهل ذلك الزمان لأجل الطوفان

⁽¹⁾ A et B; il serait plus correct d'écrire اصطنعتها , et plus loin au lieu de وفيه .

وفيه من الخجائب ما يطول شرحه ◊ واما الوجه البحرى فكلما كان من
الديار المصرية الى سواحل البحر المحيط فأول ذلك اقليم القليوبية وبه
مدينة قليوب وهي مدينة كبيرة غالبها خراب ، وبلى ذلك اقليم
الشرقية وبه ثلاث مدن الخانكة وبلبيس والصالحية ، واما مدينة
قطيا فليست من الاقاليم وانما هي بمفردها وهي مرمّ الدرب حتى لا
يمكن التوصل الى الديار المصرية الا منها وبها حرسية وبها نخيل
كثيرة ولها مينا وهي الطينة على شطّ البحر المحيط وعمر هناك الملك
الاشرف تغمّده الله برجته برجين يصبّ من هناك فرقة من بحر
النيل تعرف ببنى مَنجة وياقليم الشرقية المذكور بلدان كثيرة ليس
لها اسماء في الديوان الشريف وانما عمرها العربان في ارض سبخة لا
ينتفع بها في الزرع وانما استوطنوها لكونها بادية ، وبلى ذلك من الجهة
الشمالية اقليم الدقهلية والمرتاحية وغالب الناس يظنون انها اقليمان
لاجتماع الاسمين وبينهما بحر حلو يعرف بالمنزلة فرقة من النيل وبهذا
الاقليم اربع مدن مدينة المنصورة ومدينة اشمون الرمان ومدينة
فارسكور ومدينة المنزلة فاما المنزلة وفارسكور فتخصّلها في كل سنة نيف
عن سبعين ألف دينار لديوان المفرد الشريف وهو اقليم حسن حتى
ان العارفين فضّلوه على جميع اقاليم الديار المصرية وبها طيور حسنة
الهيئة شهب الالوان مطوّقة بالسواد جر المناقير والرجلين تسمّى
بالدراج ولها اصوات شجيّة تقول في تصويتها مفسرًا بفهمه اهل ذلك
الاقليم طاب دقيق السبل سبحانه القديم الازل حتى انه من سلك
تلك الارض ولم يكن سلكها قطّ ظنّ انه صوت انسان ومن جملة
خواصّ هذا الاقليم ان غالب اهل بلاده يزرعون القصب والقلقاس
والارز على الماء الساج لان البحر المقدّم ذكره اعلى من الارض والقرب
من مدينة المنزلة ملاحة عظيمة يجلب منها الى الديار المصرية ويجلب

من هذا الاقليم رمان كثير جداً ، ويلى ذلك من جهة الشمال ثغر دمياط المحروس وهو ثغر جليل يمشى في بساطينه من اولها الى ان يصل المدينة بريد والثغر المذكور على جانب بحر النيل بالقرب من البحر المحيط وهو من اعظم المين يرد اليه كثير من المراكب وبه من الاسماك والطيور ما لا يوجد في غيره قط حتى انه مضمّن وبيع صيفاً وشتاءً ويجلب منه الى سائر الاقاليم بالديار المصرية طرياً وقديداً وهناك برجان احدهما بالثغر المذكور والآخر تحاة ذلك بالبر الغربي على بحر النيل والمراكب الواردة تدخل من بين البرجين وهناك سلسلة موضوعة لئلا يدخل مركب الا بادن صاحب الثغر ويعمل فيه سكر كثير يجلب منه الى سائر الاقاليم واصاف هذا الثغر يطول شرحها واختصرته خوفاً من الاطالة ، ويلى ذلك من جهة الغرب قاطع النيل اقليم الغربية وبه اربع مدن المحكة والحصارية وقوة وسمنود وبها من البلدان الكبار التي تضاهي المدن ثلاثون بلداً كل واحدة منها خراجها في السنة اثنا عشر ألف دينار وبهذا الاقليم ما ينيف عن خمسمائة واربعين قرية من جملتها بلاد السخاوية كثير من الناس يظن انها اقليم بمفردها وفي جملة ذلك وبلاد المراجيتين عديدة يظن انها اقليم بمفردها وفي ايضاً من الغربية وهذا الاقليم هو اجل اقليم الديار المصرية ، ويلى ذلك اقليم المنوفية وهو في المقام الثاني من الغربية ومدينة منوف وفي مدينة كبيرة جداً غالبها خراب يقال ان ملك فرعون كان اولاً بها ومن جملتها جزيرة بنى نصر يفترق عليها بحر النيل وبها مدينة أبيبار ، ويلى ذلك وبقية الغربية قاطع البحر اقليم البحيرة وهو اقليم متسع جداً وبه مدينة دمنهور وفي مدينة كبيرة وبالبحيرة مكان يعرف بالطرانة وبها مكان الاطرون وهو الذي تستعمله للحياك في الغماش لا يوجد معدن ثمانية ايام بسير

الابل^(١) وبه عربان كثيرة لا يضبط عددهم حتى شخص من المطعنين في السن أن وقعت مقتلة بين عربان ذلك الاقليم فقتل فيها نيف عن ثلاثة آلاف نفر.

فصل في ذكر ما بالديار المصرية من المزارات والاماكن المباركة

وبالديار المصرية من المزارات والمشاهد وقبور العصابة والعلماء ولولياء والصالحين ما يعسر عن ضبطه فمن ذلك مشهد زنبور ومشهد النبري ومشهد القصر يقال ان بهؤلاء رأس الحسن والحسين ومشهد به حجرة موسى ومشهد سيّدة نفيسة ومشهد فاطمة ابنة محمد بن اسمعيل بن جعفر الصادق ومشهد امينة ابنة الامام محمد الباقر ومشهد رقيّة ابنة علي بن ابي طالب ومشهد الامام الاعظم محمد بن ادريس ومشهد علي بن حسين بن علي بن زين العابدين ومشهد الشيخ ابن عبد الله الكليزاني ومشهد اهل البيت ومشهد علي بن عبد الله بن القاسم ومشهد ابنة موسى الكاظم ومشهد يحيى بن الحسين بن زيد^(٢) بن الحسن بن علي بن ابي طالب ومشهد أم عبد الله بن القاسم بن محمد ابن جعفر الصادق وبه يحيى بن القاسم وعيسى بن عبد الله بن القاسم والقاسم بن محمد بن جعفر الصادق وابنته كلثوم ومسجد يعرف ببوسف الصديق وقبر عبد الله بن اليهان وقبر عبد الله مولى عائشة وقبر عروة واولاده وقبر دحية الكلبي وقبر روبيل بن يعقوب ويسودا اخيه وقبر اليسع وقبر ذى النون المصري وقبر خال النبي صلى الله عليه وسلم ابي حليمة السعدية وقبر عبد الله بن عبد الرحمن بن

(١) Ce dernier membre de phrase لا يوجد . . . في A. —

(٢) B بن زيد .

عون وقبر عبد الرحمن بن القاسم وورش صاحب مالك والفقيه ابي
الثريا وقبر شقران شيخ ذى النون المصرى وقبر الكنزى وقبر احمد
الرودباني وقبر الربيعى وقبر على السقطى وقبر الناطق والصامت وعبد
الرحمن بن الزغارة والوارد وقبر الشيخ البكار والابار والشيخ ابي الحسن
الدينورى وابن طباطبا وقبر الانبارى ومشهد محمد بن ابي بكر
الصدّيق ومشهد عقان وليس ابا عثمان وكان من الصالحين ، وله
حكاية مطوّلة مع عبد له رُحىّ للجنس فأسا العبد في حقّه واحرق
ثيابه فلم يؤاخذه بل اعتقه واطلقه فكان عن ^(١) قليل الا وقد توجّه
سائحاً في مركب فتوجّه المركب من غير اختيار الى بلاد الزنج فطلع
اهل المركب الى المدينة وهو بصحبتهم فوجد عبدة المعتق صار ملك
تلك المدينة فاراد الاختفاء منه فعرفه واستدعى به وقام واجلسه في
مكانه وصار يقبّل رجليه وأنعم عليه بمركب موسوق من المال وهذا
ثمرة فعل الخير تغمّده الله برحمته ، ومشهد عمرو بن العاص وقبر
نصرة الغفاريّ وقبر عبد الله بن الحارث وقبر كعب الاخبار وابن ابي
هريرة وقبر زليخا والبيت الاخضر فيه قبور الصالحين ، ومن الاماكن
المباركة القبة التي دُحِبت فيها البقرة المذكورة في القرآن ^(٢) ومقام
موسى ومعبدته ومقام ابراهيم ومكان يعرف بصالح العريز والمطرية مكان
مبارك يستخرج من بئر فيه دهن البلسم وهناك عين شمس
وبالصعيد جبل الطير ويقال الطيلحون تزوره في كل سنة جميع الطيور
والجبل الساحرة وهو جبل مبارك يندر له وفي غربيّ المنية قرية تعرف
ببهدال به مشهد ينزل عليه النور وهناك مساجد كثيرة تعرف
بيوسف الصدّيق والمسيح بن مريم ويقال ان بالصعيد قبر ارسطاطاليس

(١) A فع. — (٢) Jordan , II , 63-66.

ومسجد الرديني على طريق النوبة ويقال أيضاً ان بالغربيّة مسجد
للخضر عليه السلام وكثير من الصالحاء المشهورين وبالديار المصريّة
ويجميع اقاليمها من الاماكن المباركة وقبور الصالحين ما لو اردنا
ذكرة لطال الشرح وهذا على حسب الاختصار وما احسن ما وصفها
عمر بن العاص رضى الله عنه في كتابه الذي كتبه الى عمر بن الخطاب
رضى الله عنه وذلك ان عمر رضى الله عنه كتب الى عمرو بن العاص
وكان عامله على مصر يقول له ، اما بعد يا عمرو بن العاص اذا أتاك
كتابي هذا فانفذ الى جوابه تصف الى فيه صفة مصر وضياعها وما
في عليه حتى كافي حاضرها فاعاد اليه كتاب جواب كتابه يقول
فيه ، بسم الله الرحمن الرحيم ، اما بعد يا امير المؤمنين فانها برية
غبراء ، وشجرة خضراء ، بين جبلين جبل رمل وجبل كانه بطن
اقب ، او ظهر اقب ، مكسبها ورزقها ، ما بين اسوان الى منشأ ، من
البروتنج من البحر يخط في وسطها ، نهر مبارك الغدوات ، ميمون
الراحات ، يجري بالريادة والنقصان كجاري ، الشمس والقمر ، له
اوان تظهر اليه عيون الارض وينابيعها مسخرة له ، بذلك ومأمورة له ،
حتى اذا اظلم ^(١) عجاجه ، وتغمطمت ^(٢) امواجه ، واعولت لبحه ،
ولم يبق للخلاص من القرى بعضها الى بعض في خفان القوارب ، او
صغار المراكب ، التي كانت في الجبال ، ورق الابابل ، ثم عاد بعد
انتهاء اجله ، نكص على عقبه ، كاؤل ما بدأ في دربه ، وخجماً في
سربه ، ثم استبان مكفونها ، ومخزونها ، انتشر بعد ذلك انة
مخفورة ، وذقة مغفورة ، لغيرهم ما سعوا به من كدّهم ، ولا ينالون
بجهدهم ، شعثوا بطون الارض ورايها ، ورموا فيها ، ما يرجون به من

(١) A اظلم ; B اظلم . même sens. — (٢) B تغمطمت .

الربّ النّما ، حتى اذا احدثق وابسق واسبل قنواته سقساة الله من
فوقه النّدى ، وربّاه من تحتة بالثّرى ، وربّما كان يحاب ، مكفهر الاوابل
وربّما لم يكن ، وفي ذلك زمانا يا امير المؤمنين ما يعنى ذهابه ، ويدرّ
جلابة ، فبينما هي برّية غبراء ، اذ هي لحّة زرقاء ، اذ هي مدرّة سوداء ،
اذ هي سندسة خضراء ، اذ هي ديباجة رقشاء ، اذ هي درّة بيضاء ،
فتبارك الله احسن الخالقين ، وفيها ما يصلح احوال اهلها ثلاثة
اشياء ، اولها لا يقبل قول رئيسها على خسيسها ، والثاني يؤخذ فلتت
ارتفاعها وبصرى في ترعها وجسورها ، والثالث لا يستأدى خراج كل
صنف الا منه عند استهلاله ، والسلام ﴿ وقال بعض اهل الفصل
رأيت بها في اوان واحد تجتمع ورثا ثلاثة الوان وياسمينات لونين
ونيلوفر لونين واسا ونسرينا وربحان لونين وبنفسجا ومنثورا لونين
وزنبقا وترنجا وليمونا وطلعا ورطبنا ومورا وجميزا وحصرمنا وعنبا وتيننا
اخضر ولوزا وقثنا وفقوصا وبطيخا الوان متعدّدة وبانجانا والباقلان
الاخضر وبقطيئا وحصا اخضر ورمانا واهليوتا وجبنا^(١) عدّة اصنان
وجوزا اخضر وقصب سكر ومن البقول والخضراوات ما يعسر ضبطه
وهذا ما رأيت في غيرها قط ﴿

فصل في ذكر ثغر الاسكندرية

وهو اجل ثغر الاسلام واعظمه يشتمل على سورين محكين بها عدّة
ابراج يحيط بها خندق يطلق فيه الماء من البحر المحيط عند وقت
الضرورة والثغر عدّة ابواب محكمة حتى ان على كل الباب منها ثلاثة
ابواب من حديد وباعلى الابراج مناجنيق ومكاحل وفي وقت الضرورة

(١) A sic; B وجنبا .

يعلق على كل شرافة قنديل وهذا الثغر في غاية النخبة وعلى كل برج منه اعلام وطلحانة وابواق وحرسية يشهر ذلك وقت الضرورة وفي مدينة مركبة على العمدة وشبهها بعضهم لرقعة الشطرنج لان جميع شوارعها وازقتها بأفدة بعضها الى بعض والثغر قصر السلاح مملوء بالعدد المتنوعة حتى ان لوجاء اليه اهل الديار المصرية لطلبهم في اللبوس وحكى بعض الثعاة انه اطلع على تاريخ الهروي فرأى فيه ان بالثغر المذكور اثني عشر الف قبلة وبه من الجوامع الحسنة والمدارس المرحجة والمنقوشة ما يطول شرح وصفهم والثغر مكان يعرف بدار السلطان بها دور متسعة وفي عجيبه من عجائب الدنيا وبها دار عظيمة وبها تحت الملك قبل انه لم تعمّر دار وسعها انشأها في الاصل المقوقس ثم بعده جواهر الموفق^(١) ثم بعده صلاح الدين بن أيوب ثم بعده الملك الناصر فرج بن برقوق وبها من الاعددة الرخام المدونة والقباع المغروشة بالرخام الملون والاماكن المخرقة والبساتين الحسنة ما يطول شرح وصفه وفي مشرفة على البحر المحيط لا يسكنها الا السلاطين خاصة ولم تزل الى الآن مقفولة وقد استأذنت المقام الشريف الملك الاشرف على السكنة فيها حين كنت نائب السلطنة الشريفة بالثغر فأمر لي بذلك وزوجني بأخت زوجته خوند الخوندات جلبان تغمدهم الله برحته ولم يكن سبق لاحد ذلك من نواب الثغر ونصب بالغاة العظمى من الخلد ما لا يوصف ومن جملة ذلك سبعة بشاخين مختلفه الالوان واشياء عجيبه مما يطول شرحه وبوسط الثغر خليج ممتد يأتي من بحر النيل يصب في البحر المحيط يروى جميع الثغر وبساتينه ومسافة بساتينه من أولها الى آخرها مسيرة يوم

لخَيْالِ المَجْدِ ويعمل بهذا الثغر من الاقشة العجيبة التي لا توجد في
غيره والاشياء المفردة مما لو اردنا ان نشرح ذلك لاحتجنا الى عدّة
مجلّدات • واتفقت نكتة احببتُ ذكرها وهي انه حكى انه كان بالثغر
تاجر يقال له الكوكب عثربه مدرسة مشهورة الآن صرن عليه جملة
من متخصّل فائدة يوم واحد فقط والمشاع بين الناس انه كان متخصّل
الثغر للديوان الشريف خاصّة في كل يوم الف دينار من جهات
متفرقة • وبه قناصلة وهم كبار الفرنج من كل طائفة رهينة كلما حدث
من طائفة احدهم ما يشين في الاسلام يطلب منه • وبظاهر الثغر
يخود يعرف بالصواري عجيب من عجائب الدنيا في طوله حتى انه يرى
لمسافر البحر من مسيرة يومين واما غلظه فيل يدور عليه ستّة
عشر نفرًا بالباع وحكى ان شخصًا صعد على هذا العمود واطلع حله
امر هذا في غاية العجب • وبالثغر من المزارات والاماكن المباركة ما
يطول شرحها منها مشهد دانيال عليه السلام وجابر الانصاري وابن
الحاجب المالكي وابن بكر الطرطوشي وابن العباس المرسّي وياقوت العرشيّ
وعبد الله الراسي وقاسم الغباري وابن فتح الواسطي وغير ذلك من
الصلحاء والاماكن المباركة • واما ترتيب الثغر وطرائقه وحراسه وما
يناسب ذلك فمجهوب من العجائب وغالب اهل الدنيا يردون اليه برًا
وحجرا يجلبون اليه البضائع وكذا يجلبون منه وكان به المنارة التي
بناها اسكندر ذو القرنين وهي احدى من عجائب الدنيا يرى فيها
المراكب اذا سارت من بلاد الفرنج وهي الآن مهدومة ۞

فصل في ذكر الشام

ومعنى الشام الطيّب وقيل في قوله انما سميت شامًا لانه عن شمال
الكلبة كما سمى باليمن ما كان عن يمين الكلبة وقيل غير ذلك • وقيل

في قوله تعالى الذي باركنا حوله ^(١) قال السهيلي في الشام * وقال تعالى واوبناها الى ربوة ذات قرار ومعين ^(٢) قيل انها دمشق * وقسم الاوائل الشام خمسة اقسام ، الاول فلسطين واول حدودها من طريق مصر ايج وفي العريش ثم يليها غزة ثم رملة فلسطين ومن مدنها أيليا وفي بيت المقدس وعسقلان ولُبد ونابلس ومدينة حبرون المعروفة بالخليل عليه الصلاة والسلام ومسيرة فلسطين طولا أربعة ايام من ايج الى الخجون وعرضها من يافا الى أريحا ، والثاني حوران ومدينتها العظمى طبرية ومن مدنها الغور واليرموك وبيسان ، والثالث الغوطة ومدينتها العظمى دمشق وطرابلس وفيل انها من الارض المقدسة وصغد وبعليك وما يشتمل عليه تلك الاماكن من المدن ، والرابع حمص ولا تدخلها حية ولا عقرب وقيل نزل فيها من اصحاب رسول الله صلى الله عليه وسلم خمسمائة ومن اقالها مدينة سلمية وفيها مزارع على بن ابي طالب رضى الله عنه ، والخامس قنسرين ومدينتها العظمى حلب وحاة وسريين وانطاكية يقال انها قرية حبيب التجار . اما الملكة الغزاوية بها مدينة غزة وهي مدينة حسنة بارض مستنوبة وهي كثيرة الفواكه وفيها من الجوامع والمدارس والعمارات الحسننة ما يورث العجب وتسمى دهليز الملك ولها معاملات وقرى وفي مملكة متسعة ، واما مدينة الرملة فليست في مملكة وانما هي اقليم ^(٣) تشتمل على قرى عديدة وهي مدينة حسنة بها جوامع ومدارس ومزارات من جملةتها للجامع الابيض عجيب من العجائب قيل ان مغارته من قبور الصحابة اربعون قبرا وبها من الاماكن المباركة ما يطول شرحه وقبران من اخوة يوسف عليه الاسلام وقبر ابي هريرة وقبر سلمان الفارسي والقدس

(١) *Qorân*, xvii, 1. — (٢) *Qorân*, xviii, 5٩. — (٣) Tout ce qui suit, jusqu'à الشرف est omis dans le ms B.

الشريف وبلد الخليل تقدّم وصفهما • وأما المملكة الكركية فليست هي من الشام وهي مملكة بمفردها وتسمّى مآب وهي مدينة حصينة معقل من معاقل الاسلام بها قلعة ليس لها نظير في الاسلام ولا في الكفر تسمّى حصن الغراب لم تكن فتحت عنوة قطّ وأما فتحها المرحوم صلاح الدين يوسف بن أيّوب بعد فتح القدس في سنة ثلاث وثمانين وخمسمائة وكانت بيد البرنس ارناط وكان يتعرّض الى حجّاج بيت الله الحرام والحكاية في ذلك يطول وملخص القضية انه نزل بعسكرة نجدة الى الكفار على وقعة حطّين فنصر الله اولياءه وخذل اعداءه وظهر دينه وامكن السلطان صلاح الدين من جميع ملوك الكفار وكان من جملةهم البرنس ارناط صاحب الكرك فحصل الفتوح في واسطة ذلك واستمرت الشوبك مدّة بيد الكفار الى ان قدّر الله بفتحها بسبب عجيب وذلك ان والدة ارناط تسبّبت في فتح ذلك لخلاص ولدها ففتح الحصان وقتل ارناط والشوبك مضافة الى الكرك وهي حصينة ايضا ومسيرة معاملة الكرك من العلى الى زينة مقدار عشرين يوما بسير الابل وهي بلاد عديّة بها قرى كثيرة ومعاملات والمسلك اليها صعب في منقطعات قليلة الماء حتى انه اذا وقف احد على درب من دروبها يمنع مائة فارس واوصافها كثيرة اختصرتها خوف الاطالة وبها من المزارات والاماكن الشريفة مشهد داود عليه السلام ومكان جعفر الطيّار وهو مكان مبارك يندّر وقبر زيد بن حارثة وقبر عبد الله بن رواحة وقبر زيد بن ارقم ومكان يقال ان الامام على زاره وقبر حارث بن النعمان وقبر زيد بن الخطّاب وعبد الله بن سهل وجماعة من الصحابة رضى الله عنهم استشهدوا في غزوة موتة وهناك مغارة يظهر منها في كل حين نور ومشهد يوشع بن نون عليه السلام وقبر اسكندر ولم يعلم انه اتى اسكندر هو وقبر عبد الله بن المبارك وغير

ذلك من المشاهد ، واما المملكة الصفديّة فأنّها مملكة متّسعة قليل أنها تشتمل على الف ومائتي قرية ولها عدّة معاملات وأعظم مدنها صفد وفي مدينة متغزّة ثلاث قطع وفي عديّة وبها جوامع ومدارس ومزارات وأماكن حسنة وجّامات وأسواق وبها قلعة حصينة يقال أنها لا يوجد نظيرها عشر قلاع وفتحت من قريب ، ومدينة عكا كانت حصينة جدّا فلما فتحها الملك صلاح الدين بن أيّوب هدم أسوارها وفي الآن مينا المملكة الصفديّة ولما هدمها جهّز قفلها بمفتاحه وهو حل فرس الى سخن قلعة الكرك وهو بها الآن عجيب من الجهابذ ، ومدينة صور وفي الآن خراب ، ومدينة المعشوقة خربت الى أن صارت قدر قرية وفي قريبة من البحر ، وبالمملكة الصفديّة قرى كبار نظير المدن كالمنية والناصرية وكفر كنّة وما أشبه ذلك وقيل أن بالمملكة الصفديّة بالشقيف وكابول وغيرها سبع قلاع غالبها خراب الآن وبها من المزارات والأماكن المباركة بقرية حطين مشهد شعيب النبی عليه السلام وغير ذلك من الأماكن المباركة . واما المملكة الشاميّة فأنّها مملكة متّسعة جدّا وفي عدّة أقلام ومدن وقلاع وقد تقدّم أن مدينتها العظمى دمشق وفي مدينة حسنة الى الغاية تشتمل على سور محكم وقلعة محكمة وبها طارمة مشرفة على المدينة بها تحت المملكة مغطّى لا يكشف الا اذا جلس السلطان عليه وفصائل الشأم كثيرة وبها جوامع حسنة ومدارس وأماكن مباركة وشوارع وأسواق وجّامات وبساتين وأنهر وعائير تحيّر الواصف فيها ، قال بعض المغسرين في قوله تعالى ارم ذات العماد التي لم تخلق مثلها في البلاد ^(١) وفي دمشق ، وبها بهارستان لم ير مثله في الدنيا قطّ وانفقت نكتة أحببت ذكرها وفي أنّي

(١) Jordan, LXVIII. 6-7.

دخلت دمشق في سنة احدى وثلاثين ومئاة وكان بعصبي شخص
عجبي من اهل الفضل والذوق واللطافة وكان قاصد الحج في تلك السنة
وآلف مناسك الحج على اربعة مذاهب فلما دخل البهارستان المذكور
ونظر ما فيه من المأكّل والتحف واللطائف التي لا تحصر قصد اختبار
حال البهارستان المذكور فتضاعف واقام به ثلاثة ايام ورئيس الطب
يتردّد اليه ليختبر ضعفه فلما جس نبضه وعلم حاله وصف له ما
يناسبه من الاطعمة الحسنة والدجاج المستمّنة والحلوا والاشربة والفواكه
المتنوعة ثم بعد ثلاثة ايام كتب له ورقة من معناها ان الضيف لا
يقيم فوق ثلاثة ايام وهذا في غاية اللذاقة والظرافة ، وقيل ان
البهارستان المذكور منذ عتر لم تنطفي فيه النار ، واما جامع بني
امية فهو احد عجائب الثلاث ولقد رأيت في بعض التواريخ ان
عجائب الدنيا ثلاث منارة الاسكندرية وجامع بني امية وحمام طبرية
واما الميدان الاخضر وما به من القصور الحسنة فمجيبة من العجائب
واما مغترجات دمشق فيعجز الوصف عن حصرها من مجملتها الجمبة
والربوة والعاشق والمعشوق وبين النهرين وتحت الطارمة والتخوت
والمغاسم والوادي القوتاني والتكتاني والصالحية والسبعة والعنابة ، واما
ما بها من الاماكن المباركة والمزارات مشهد الحسين رضي الله عنه
ومشهد الخضر عليه السلام وقبر محمد بن عبد الله بن الحسين بن
احمد بن اسمعيل بن جعفر الصادق وزاوية الخضر ومعصم بخط عثمان
رضي الله عنه وبها المنارة التي اقام بها الامام الغزالي ويومرة^(١) الذي
ملك بلاد العرب وقيل ان عيسى بن مريم عليها السلام ينزل عليها
وقبر نور الدين محمود بن زنكي وقبر صلاح الدين يوسف بن ايوب

(١) A et B sic.

وقبر بلال بن حامة وقبور ثلاث من أزواج النبي عليه السلام وقبر فضة
 وقبر ابى الدرداء وأمه وقبر فضالة بن عبيد وقبر سهل بن الحنظلة
 وقبر وائلة بن الاشقع وقبر لوس الثقفى وقبر أم الحسن ابنة حمزة وقبر
 على بن عبد الله بن العباس وقبر أخيه وقبر خديجة ابنة زين
 العابدين وقبر اسكندر بن الحسن وقبر أويّس القرنى وقيل انه فى الرقة
 وقبر عبد الله بن مسعود وابى بن كعب وقبر دحية الكلبي وقيل ان
 بها هابل ومغارة للجوع وقيل ان بها اربعون بيتا ومائة وست وثلاثون
 مغارة ، وبدمشق المحروسة سبعة انهر اذا جمعت صارت مثل النيل
 واما ما بها من الغواكة الرطبة واليابسة والرياحين والاشياء المفردة
 واللطائف والاقشة ما يطول شرحه وبها الثلج لا يزال على الجبال شتاء
 وصيفا وجميع اهلها يشربون منه وينقل منه الى السلطان واران
 الدولة الشريفة ، وتقدم ان من جملة اقاليمها الرملة ، واما مدينة
 بيسان فهي من معاملة دمشق ، واما مدينة السلط فهي لطيفة وبها
 قلعة ولها اقليم وهي من معاملة دمشق ايضا ، واما مدينة نابلس فانها
 مدينة حسنة وكان بها قلعة هدمت ولها اقليم يشتمل على ثلثمائة
 قرية وهي ايضا من معاملة دمشق ، واما مدينة عجلون فلها قلعة
 واقليم يشتمل على عدة قرى وهي جبال واودية وهي ايضا من معاملة
 دمشق ، واما مدينة حسان فلها قلعة خربة واتليجها البلقاء تشتمل
 على ثيف ثلثمائة قرية بارض مستوية وهي ايضا من معاملة دمشق ،
 واما مدينة صرخد فانها مدينة عجيبه لصعوبتها وبها قلعة حصينة
 من الصوان الاسود ولها اقليم به ما يتون عن مائة قرية وهي ايضا من
 معاملة دمشق ، واما مدينة الصبيبة وتعرف ببانياس بها قلعة
 حصينة وهي مدينة لطيفة يزرع بها الارز يجلب منها الى دمشق
 وغيرها ولها اقليم بعضه يعرف بالحولة يشتمل على مائتى قرية وهي ايضا

من معاملة دمشق ، واما للخوران قيل ان به عدّة اقاليم والمستغيض
 بين الناس انه نيف عن الف قرية وبها مدينة الحجاز ومدن صغار
 متفرقة وهي ايضاً من معاملة دمشق ، واما اقليم الغوطة قيل انه نيف
 عن ثلثمائة قرية وبه مدن صغار وبلدان تشابه المدن وهي ايضاً من
 معاملة دمشق ، واما اقليم نعران فهو عجيب لكثيرة اوعارة واكبر
 بلدانه نعران قيل انه نيف عن مائة وستين قرية وهي ايضاً من
 معاملة دمشق ، واما الريداني فهو مقارب مدنه وله اقليم نيف
 وخمسون قرية وبه انهر كثيرة وهو ايضاً من معاملة دمشق ، واما
 كرك نوح فهي مدينة لطيفة ومن معاملتها وادي التيم وله اقليم
 مع ما يضاف الى الوادي المذكور ثلثمائة وستون قرية وهي ايضاً من
 معاملة دمشق ، واما السويدية فأصلها مدينة كثيرة وهي الآن
 غالبها خراب ولها اقليم يشتمل على ما ينوّف عن مائتي قرية وهي ايضاً
 من معاملة دمشق ، واما مدينة بعلبك فأنها مدينة حسنة الى الغاية
 وبها قلعة حصينة بها عهد قيل ان سليمان عليه السلام امر بعمارته
 وببعلبك جوامع ومدارس واماكن مباركة واسواق وحجّات وبساتين
 وانهار ما يطول شرحها ولها اقليم حسن يشتمل على ثلثمائة وستين
 قرية وهي ايضاً من معاملة دمشق ، واما حص فأنها مدينة حسنة وهي
 تشتمل على سور وقلعة وقيل انها مدينة فوق مدينة وهي عجيبه من
 العجائب وبها قبر خالد بن الوليد رضى الله عنه وبها جوامع
 ومدارس واسواق وحجّات ، واما بُصرى فلها اقليم يشتمل على عدّة
 قرى وهي ايضاً من معاملة دمشق ، واما البقاع العزيز فانه اقليم به
 عدّة قرى واماكن متّسعة وهي ايضاً من معاملة دمشق ، واما مدينة
 صيدا فهي ميناء دمشق وهي مدينة لطيفة على شاطئ البحر المحيط
 ترد اليها المراكب ولها اقليم به ما ينوّف عن مائتي قرية وهي ايضاً من

معاملة دمشق ، واما مدينة بيروت فهي مينا أيضا وهي نظيرها ولها
 اقليم به عدّة قرى وهي ايضا من معاملة دمشق ، واما المملكة
 الطرابلسيّة فانها مملكة جيّدة اعظم مدنها طرابلس وهي مدينة حسنة
 بها جوامع ومدارس واسواق وحمامات ومناظر حسنة وهي على شاطئ
 البحر المحيط يقال انها شاميّة مصريّة لحسن هيئتها وهي تشتمل على
 عدّة مدن واقليم وقلاع وقرى على ما يأتي تفصيله ، اما مدينة صهيون
 فهي مدينة لطيفة وبها قلعة صهيون وهي قلعة حصينة ولها اقليم
 بمفردها به عدّة قرى وهي من معاملة طرابلس ، واما قلعة المرقب فهي
 حصينة ولها معاملة بها عدّة قرى وهي ايضا من معاملة طرابلس ،
 واما حصن الاكراد فهو حصن منيع وله معاملة به عدّة قرى وهو
 ايضا من معاملة طرابلس ، واما قلعة قدموس فهي حصينة ولها
 معاملة بها بعض قرى وهي من معاملة طرابلس ، واما لاذقيّة فانها
 مدينة متّسعة جدّا وغالبها خراب وهي قريبة من البحر المحيط ولها
 معاملة بها قرى كثيرة وهي ايضا من معاملة طرابلس ، واما جبلة فانها
 مدينة لطيفة وبها قبر ابراهيم بن ادهم ولها معاملة وهي ايضا من
 معاملة طرابلس ، واما عرقا فهي ايضا مينا وهي من توابع طرابلس ،
 واما حصن عكار فهو منيع وله معاملة بها قرى وهو من معاملة
 طرابلس ، واما حصن جليل فهو منيع وليس له معاملة وهو من توابع
 طرابلس ، واما الكهف فهو منيع ايضا وهو من توابع طرابلس ، واما
 الروافة فكذلك ، وقيل ان المملكة الطرابلسيّة وتوابعها تشتمل على
 قريب من ثلاثة آلاف قرية ، واما المملكة الحماويّة فانها مملكة متّسعة
 تشتمل على مدن وقلاع واقليم وقرى واعظم مدنها حاة وهي مدينة
 حسنة الى الغاية تشتمل على سور محكم وابراج عديدة ولها قلعة
 اخربها ثمرلنك وبها النهر العاصي يحيط بها وبها شخاتير كثيرة وبها

مفترجات كثيرة وبها جوامع ومدارس ومساجد وامكن ومزارات مما يطول شرحه ، واما سليمة فلها معاملة بها عدة قرى وفي من معاملة حاة وبها المحاريب السبعة يقال تحتها قبور التابعين وبها قبر النعمان ابن بشير العصابي رضى الله عنه وكان جواداً شجاعاً كريماً ومن جملة سخائه ان شخصاً من هذان كان ذا مال ثم افتقر فغشيه واعلم بحاله فلما سعد المنبر قال ان فلاناً من ذوى البيوت وهو الآن فقير كل منكم يساعده فقالوا كل منا يعطيه شيئاً فقال كل اثنين ديناراً فرضوا بذلك فقال انا أنجزها من بيت المال وانتم تعوضوها فحسبها ودفع اليه من بيت المال عشرة آلاف ديناراً فانشأ يقول

شعر^(١)

ولم أر للحاجات عند العباسها	كنعمان نعمان الندى بن بشير
إذا قال أول بالمقال ولم يكن	لكاذبة القوام حبل عرور
فلولا أخو الانصار كنت كنارل	قوى ما قوى لم ينقلب بنقيير
مضى أكثر النعمان لم أك هاكراً	ولا خير فمن لم يكن بهكبير

واما مدينة المعرة كان اسمها ذات القصور وفي الآن لطيفة ولها معاملة وقرى عديدة وفي من معاملة حاة وبها قبر محمد بن عبد الله العصابي وبدير مزان قبر عمر بن عبد العزيز الاموي رضى الله عنه^(٢) ، واما حصن الفداوية فهو منيع وله معاملة بها عدة قرى وهو ايضاً من معاملة حاة ، واما مدينة مصياف فاتها لطيفة ولها معاملة وفي من جملة معاملة حاة ، واما املكة للبلية فاتها مملكة متسعة الى الغاية تشتمل على مدن وقلاع ومعاملات وقرى عديدة واعظم مدنها حلب وفي مدينة تشتمل على سور محكم وقلة محكمة وبها من جوامع ومدارس ومساجد ومزارات وعجائر حسنة واسواق وحمامات ما يطول وصفها وفي

(١) Mètre طويل. — (٢) Les deux mss. portent : ودير وعمر وعبد العزيز.

باب الملك ، واما مدينة انطاكية متسعة جدًا بها قبر للبيب النجار
ولها اقليم به عدّة قرى وفي من معاملة حلب ، واما مدينة جعبر
فهى مدينة لطيفة ولها قلعة حصينة واقليم به عدّة قرى وفي ايضًا
من معاملة حلب ، واما مدينة الرحبة فهى مدينة لطيفة ولها
قلعة واقليم به عدّة قرى وفي ايضًا من معاملة حلب ، واما مدينة
سجبر^(١) فهى مدينة لطيفة وبها قلعة حصينة واقليم به عدّة قرى
وفي ايضًا من معاملة حلب ، واما مدينة سرمين فأنها لطيفة ولها
اقليم به عدّة قرى وفي ايضًا من معاملة حلب ، واما اقليم الباب
والبراعة فهو اقليم متسع وبه عدّة قرى وهو ايضًا من معاملة حلب ،
واما اقليم كليس وعزاز فهو متسع وبه هذه المدينتان وبسمونها الآن
قرى وهو من معاملة حلب ، واما العمق فليس باقليم وإنما هو مكان
متسع به بعض قرى ، واما اقليم الجزيرة^(٢) فيه قرى عديدة وغالب
اهلها عربان وفي ايضًا من معاملة حلب ، واما مدينة الحديدة فأنها
لطيفة وبها قلعة ولها اقليم به عدّة قرى وفي ايضًا من معاملة حلب ،
واما مدينة اياس فأنها لطيفة وكان بها قلعة هدمت وقيل انها عثرت
ولها اقليم به عدّة قرى وفي من معاملة حلب ، واما مدينة سيس
فهى لطيفة وبها قلعة حصينة ولها اقليم به قرى عديدة غالبها
نصارى وفي من توابع حلب ، واما مدينة طرسوس فهى مدينة محكمة
عليها سور وبها قلعة لطيفة وبها اقليم يشتمل على عدّة قرى بالغرب
من البحر المحيط وفي ايضًا من توابع حلب ، واما مدينة مسين فهى
لطيفة ولها اقليم به بعض قرى وفي ايضًا من توابع حلب ، واما
مدينة آدنة فهى لطيفة ولها اقليم به بعض بلدان وفي ايضًا من

الحربة B، الجزيرة A. — شهر Alias^(١).

توابع حلب ، واما اقليم الرضائية والاوزارثة فتتسع وبه بلدان وهو ايضا من توابع حلب ، واما مدينة قيسارية فهي مدينة لطيفة لها سور وقلعة لطيفة ولها اقليم به قرى وفي ايضا من توابع حلب ، واما مدينة عين تاب فهي مدينة حسنة عامرة ولها قلعة حصينة وفي من احسن المدن ولها اقليم يشتمل على قرى كثيرة وفي ايضا من توابع حلب ، واما مدينة شح فغيرها اختلان وفي من معاملة حلب ، واما مدينة قلعة المسلمين فهي لطيفة وبها قلعة حصينة الى الغاية ولها اقليم يشتمل على عدة قرى وفي على شط الفرات وفي ايضا من معاملة حلب ، واما مدينة البيرة فهي مدينة حسنة ولها قلعة محكمة لطيفة وفي ايضا على شط الفرات وهناك جسر موضوع على مراكب تجوز به الركبان على ظهر الفرات ولها قرى عديدة وفي ايضا من توابع حلب ، واما مدينة الرهاء فهي مدينة كبيرة تشتمل على سور وغالبها الآن خراب وبها قلعة حصينة واصلها من ديار بكر وبها العين التي نبعث لخليل عليه السلام حين رى بالمجنيق وبها عدة قرى وفي الآن من توابع حلب ، واما مدينة كركر فاتها مدينة لطيفة وبها قلعة حصينة جدًا قليلة المثل وفي على شط الفرات ولها قرى عديدة ومعاملتها قلعة خروس وقلعة اخرى لطيفة لم احرز اسمها وفي ايضا من توابع حلب ، واما مدينة ككتا فهي لطيفة ولها قلعة حصينة واطليم به عدة قرى وفي ايضا من توابع حلب ، واما حصن منصور فكان حصينًا منيعًا وهو الآن خراب وله قرى وهو ايضا من توابع حلب ، واما مدينة بهسنا فهي مدينة لطيفة وعرة ولها قلعة حصينة جدًا واطليم متسع يشتمل على قرى عديدة وفي ايضا من توابع حلب ، واما مدينة درندة فهي لطيفة وعرة وبها قلعة حصينة ولها اقليم به قرى عديدة وفي ايضا من توابع حلب ، واما مدينة دوركي فهي لطيفة وعرة ولها

قلعة متسعة حصينة واقلم به قرى عديدة وفي ايضاً من توابع حلب ، واما مدينة عريكير فهي لطيفة وعرة ولها قلعة حصينة ولها اقلم وبه عشر قلاع صغار وقرى عديدة وفي ايضاً من توابع حلب ، واما مدينة جمشكراك فهي لطيفة ولها سور وقلعة حصينة ومعاملتها اربع وعشرون قلعة ولها اقلم به قرى عديدة وفي ايضاً من توابع حلب ، واما مدينة خريبرت فهي لطيفة ولها قلعة حصينة جداً ولها اقلم به اربع قلاع وعدة قرى غالبها الآن خراب وهذه المدينة وعريكير وجمشكراك وقلاعهم ومعاملتهم كانت من جملة ديار بكر فتحت في أيام الاشرفية واصيغت الآن الى المملكة الحلبية . واما مملكة ملطية فانها مدينة حسنة كثيرة المياه والفواكه في ارض مستوية تشتمل على سور محكم وسبع قلاع موشار وكومي وقراحصار وكدرجبرت وقلعة القجه وقلعة نوحام وقلعة الاكراد وتشتمل على سبعة اقالم تشتمل على قرى كثيرة واصلها من الروم كانت تحت السلطان علاء الدين فتحت في أيام الملك الناصر محمد بن قلاوون وجعلها مملكة بمفردها وكثير من الناس يظن انها من جملة المملكة الحلبية . ولو اردنا وصف جميع ما يتعلق بمملك مصر من المدن والقلاع والاقاليم والقرى على التفصيل والتحرير لطال المقال وحصل الملل ٥

الباب الثاني .

في وصف السلطنة الشريفة وما يتحلى به السلطان من الصفات وما
يعتمده لاقامة لوازمها الموظفات ووصف المواكب الشريفة والملبوس لكل
من ينسب الى الملك من الخاص والعام ٥

أعلم ان السلطنة سر من اسرار الربوبية فيها ينال المراد ، ويدفع
الفساد ، وتحفظ بها البلاد والعباد ، ويقطع بها دابر كل من قصد
العناد ، لان من جيد مزاياها ، شرف عجايها ، الرعايا للحراسة ،
والرياسة السياسة ، والسلطان ايده الله حاية بلادة ، وحراسة
دينه وتثبت اوتاده ، وحفظ ما افترض الله من الاحكام ، لانه ارتضاة
من بين الانام ، لاقامة للحدود وفعل الواجب واجتناب للحرام ، واوجب
على الرعايا طاعته فيها امر به والاستسلام ، وجعل امورهم معقودة
به في النقص والابرار ، فهو ايده الله في الارض ، به تقام شعار السنة
والفرض ، ومن اراد ادراك شرفها وفضلها ، وان يكون احق بمعرفتها
واهلها ، فلينظر الى آثارها ، وليتحقق خطر اقدارها ، فيرى من ثمراتها ،
للبلاد الحراسة ، وللنفوس السلامة والسياسة ، والاموال الحفظ والازراق
الادار ، وللعلم النشر وللدين الاظهار ، برده الظلمة وقمع البغاة
والمتمردين ، والانتقام من جميع المعتدين المفسدين ، واقامة مصالح
الدين والدنيا ، وينتظم قوام امر الآخرة والاولى ، فيكتب له ايده

الله تعالى ، مثل اجور تلك الطاعات ، وفنائل جميع تلك العبادات ،
فليلازم شكر الله تعالى الذى خصه بهذا الاكرام ، واعلى قدمه على
رؤس جميع الانام ، واذ قد تحقق بأن السلطنة بهذا المحل الاسنى ،
والشرف الذى فاق جميع الاحوال حساً ومعنى ، فسلطنة مصر والشام
التي ثبت فضلها على سائر الدنيا ، ورفى سلطانها ذروة الدرجة
العليا ، وبجلى بحمد الاوصان ، كان سائر ملوك الارض له تدين
ومنه نحى ، وكان النبی صلی الله عليه وسلم مالك زمام الدنيا
على التحقيق ، ثم انتقلت الخلافة الى الامام ابى بكر الصديق ، ثم
توارثها الصحابة والخلفاء رضى الله عنهم اجمعين ، واحد بعد واحد
الى ان صارت الآن بالمبايعة من امير المؤمنين ، باتفاق اهل الحل
والعقد والعلماء ، واركان الدولة الشريفة ورضى السادة الامراء ،
والجيوش المنصورة (١) واخراج الاموال من بيت المال
والنفقة على الجند وطاعة المدن والغلاع ، وما كان ناقصاً عن ذلك كان
نقصاً فيها والسلطان ايده الله تعالى تجب عليه امور وتجب له امور
اما الواجب عليه فطاعة الله تعالى والتقوى ان ياخذ نفسه برعاية
احوالها ، ويروضها في افعالها ، ويعلم انه متى قدر على سياسة نفسه
كان على سياسة العباد اقدر وقد قيل قديماً لا ينبغي لذي لب ان
يطمع لطاعة غيره وطاعة نفسه ممتنعة عليه

شعر (٢)

اتطمع ان يطيعك قلب سعدى وتعلم ان قلبك قد عصاك

وقد تزین للانسان نفسه حسن الظن بها فيبقى وهو لا يعلم انه في
امرها مرتها فيكون هن زین له سوء عمله فرآه حسناً واجتناب

(١) Il y a ici une lacune que les copistes ne semblent même pas avoir remarquée. — (٢) Mètre واخر.

اشياء منها الكبر والتجبر فها جالبان سخط الله تعالى ٥ قال عز وجل
 كذلك يطبع الله على كل قلب متكبر جباراً^(١) ٥ وقال عليه السلام لا
 يدخل الجنة من كان في قلبه مثقال ذرة من كبر ومنها الحب وهو من
 المهلكات ٥ قال الله تعالى ويوم حنين اذ اعجبتكم كثيرتكم فلم تغن
 عنكم شيئاً الآية^(٢) ٥ وقال عليه السلام ثلاث مهلكات شح مطاع وهوى
 متبع واعجاب المرء بنفسه ومنها الغرور وهو مضل بصاحبه على العطب
 سائق له الى ورطات هلاك ذات شعب وهو ان يرى الاحوال في مبادئها
 منتظمة في سلك السداد ، فيظن هذه الحالة واجبة الاطراد ، فيغتتر
 بذلك ويبهل التأهب ويغفل عن الاستعداد ، ومنها الشح وهو من
 الاسباب التى صرح رسول الله صلى الله عليه وسلم ٥ وقال تعالى ومن
 يوق شح نفسه فاولئك هم المفلحون^(٣) ومنها الكذب ويكفى في ذمه انه
 يجانب الايمان ، ويستلب خصيصة الانسان ، فهذه الاشياء يتعين على
 كل ذى فطنة ولب ودراية ان يصون شرف نفسه وعز سلطانه وحسن
 سمعته عن ذلك ويحجب عليه ايضاً ايده الله ان لا يسارع الى اتباع
 الشهوات ، وان يجانب سرعة الحركات ، وخفة الاشارات ، فان انغاس
 السلطان منخوطة ، والفاظه منغولة ٥ ولقد قيل تكلم اربعة من حكماء
 الملوك بارب كلمات كانتها مقتبسة من جذوة نور مجموع ، او منخبة من
 قرارة ينبوع ، فقال ملك الروم افضل علم العلماء الصمت ، وقال ملك
 الفرس اذا تكلمت بالكلمة ملكتنى ولم املكها ، وقال ملك الهند انا على
 رد ما لم اقل اقدر متى على رد ما قلت ، وقال ملك الصين ندمت
 على الكلام ولم اندم على السكوت ، وقال بعض الحكماء اذا دعت الحاجة
 الى الكلام فليعتبر الانسان قبل ان ينطق به فان كلام الانسان ترجمان

(١) Qorân, XL, 37. — (٢) Qorân, IX, 95. — (٣) Qorân, LIX, 9; LXIV, 16.

عقله وبرهان فضله وقد اختار حكاء الملوك جهارة الصوت في كلامهم ليكونوا ذا هيبة لسامعهم ويجعل وعيدة بالتأديب على قدر الذنوب .
فقد روى عن ابي بكر الصديق رضى الله عنه انه كتب الى عكرمة وهو عامله بعمان يقول اياك ان توعد في معصية باكثر من عقوبتها فانك ان فعلت اثمت وان لم تفعل كذبت وكلا الامرين ذميم ويجب عليه ايضاً ايده الله الاجتهاد في منع نفسه من الغضب فانه شر قاهر فان قدر عليه وغلب عليه فلا يحمي في تلك الحالة فعلاً ولا ينفذ حكماً .
وقيل ان ملك الغرس كتب كتاباً ودفعه الى وزيره وقال له اذا رأيتني قد غضبت فادفع الى هذا الكتاب ولا تؤخره وكان فيه مكتوب ما لك وللغضب لست بالله معبود اما انت بشر مخلوق ارحم من في الارض يرحمك من في السماء ، وكذلك يجب عليه الاحتراز من الهياج فانه اليق الغضب وحليف العطب ولا يستعمل في الناس كلهم حالة واحدة بل يعتمد من الحالات في قضية ما يليق بحال صاحبها من لين وشدة واقبال واعراض واحسان واساءة وعفو وعقوبة وانتقام واقدام واحجام واجابة ومنع وزيادة ونقصان وبشر وقطوب وظهور واحتجاب فان استعمال كل حالة في محلها مع مستحقها اكل تدبيراً واتم رأياً فان طبع العالم مختلفة واخلاقهم متفاوتة فمنهم من يصلحه الاقبال عليه والاحسان اليه ومنهم من يصلحه الاعراض عنه والانتقام منه ويتعين على الملك ايده الله استمالة الاعداء من ذوي المقدرة ويجتهد في اصلاحهم فان لم ينجح فيهم اصلاح واستمالة يعدل بهم الى طريق المدارة الاثقة بهم الى ان يلوح له وجه الفرصة ويمكنه المواخذة بالانتقام فينتهر لذلك بالمبادرة ولا يؤخره عن وقته فان تأخيره مضرر واهاله مفسد وليعلم الملك ان من اعم الاشياء نفعاً واعظماً في مصالح الملك وقتاً كتمان سره واخفاء امره ولا يطلع احداً على ما قد عزم

على فعله قبل تمامه ولا يتحدّث بما يريد من المهمّات قبل ابرامه
فانّ ذلك أقوى اسباب الظفره وقد ندب رسول الله صلى الله عليه
وسلم اليه فقال استعينوا على الحاجات بالكتمان ونقل عن علي كرمه
الله وجهه انه قال سرّك اسيرك فان اظهرته صرت اسيره وقال بعض
الحكماء لسانك فرسك ان حفظته حرسك وان اطلقته افترسك ، وقال
بعضهم في ذلك شعر^(١)

احفظ لسانك واحترس من لفظه فالمرء يحفظ باللسان ويعطب
واذا كسيت^(٢) ثوب مذلة ولقد كسى ثوب المذلة اشعب

لكن من الاسرار والامور ما لا يستغنى فيه عن اطلاع نصيح شفيق
فيستعين الملك برأيه في المهمّات ويستفيع بفكره في الحوادث ولا يثق بكل
متلق ومتى حدث امر من الامور الجلييلة يكثر الاستشارة فيها من
يراه اهلاً لذلك ويسمع رأى كل واحد منهم على انفراد وينظر في
جميع ما يسمعه ويعمل بما هو الاقرب الى نيل المطلوب والاصوب في وقع
المرهوب ولا يهمل الاحتراس والحذر في عواقب الامور ويجتهد ان لا
يفتح باباً يتعب في سدّه ولا يرمى حجراً يحصر عن رده ، وقد قيل في
ذلك شعر^(٣)

واتاك الامر الذي ان توسعت موارد^(٤) ضاقت عليك المصادر
فا حسني ان يعذر المرء نفسه وليس له من سائر الناس عاذر

ولا يحجل الملك اوقاته كلّها مصروفة الى نوع واحد فانّ ذلك ان كان
جداً واجتهاداً في مصالح الملك والنظر في تدبيره خجرت النفس منه
وسميت الفكرة فيه وربما يؤدّى الى خلل وروى عن عمر بن عبد

(١) Mètre كامل. — (٢) Il manque, avant ou après ce mot, trois syllabes pour remplir la mesure. — (٣) Mètre طويل. — (٤) A et B مراده.

العزير رضى الله عنه انه قال نفسى مطيئة ان اجهدتها كبئت في وان
كان لهوراً او قضاء شهوة ادى الى تضییع الملك وفساد امورة بل عليه ان
يقسم اوقاته ، فيجعل منها قسمًا الى التضرع الى الله تعالى والقيام
بشكر نعمته واداء عبادته بخشوع ، وقسمًا الى النظر في مصالح ملكه
ورعيته ، وقسمًا الى الاختلاء بنفسه لراحته ، وقسمًا لركوبه على جارى
عادته ، وقسمًا لجلوسه لكشف قضايا رعيته ، وقسمًا لدخول الجند
عليه لإداء وظيفة خدمته ، وقسمًا لاحتضار من يحضر من الرسل لاداء
رسالته ، وقسمًا لاستئناسه بمن يحضر لمحدثته من اخصائه ، وقسمًا
لسكونه ومنامه وقيلولته ، وكذلك يتعين على الملك ان يستعين في
الاعمال بكفاءة العمال ويعتمد في المهمات الثقال باجلال الرجال فقد قيل
من استعان في عمله بغير كفؤ ضاع ومن فوض امرة الى من هو عاجز
عنه فقد افسد واضاع وليحذر كل الحذر من توليته احد امراً من
امور المملكة الدينية او الدنيوية بشغاعة شنيع او رعاية للحرمة او قضاء
حق اذا لم يكن اهلاً لذلك فان اراد مكافاة احد من هؤلاء
فليكافيه بالمال والصلاة ويقطع طمعه عما لا يصلح له من الولايات .
وكان على باب كسرى خشبة من ساج منقوش عليها بالذهب الاعمال
للكفاءة وللحقوق على بيوت الاعمال ويتعين على الملك ايده الله ايضاً عشرة
امور ، الاول حفظ بيضة الاسلام من ناحيته لئلا تقوى عليه شوكة كافر
ولا يصل اليه فاجر باقامة الامراء والاجناد واعداد الأُهب والاستعداد
واقامة الحرسية والبطائقية وارباب الادراك ، والثاني تفقد الاعمال
والحصون والثغور باعتبار احوال ولاتها والتبادر في اصلاح عمارتها ومهماتها
وذخائرها ، الثالث السياسات لدفع المفسدين وردع المعتدين ، الرابع
اقامة حدود الله المانعة من ارتكاب المحارم فقد جعلها الله تعالى
حراسة لحفظ النفوس والاموال وامر باقامتها فلا يحل اسقاطها بشغاعة

ولا سؤال ، الخامس دوام تمسكه بحبل الشريعة والتزامها واعتمادها في
امره على نقضها وابرامها واعتبارها امور القامئين باحكامها ، السادس
النظر الى اقامة ما يلزمه من كسوة بيت الله الحرام وعمارة للجسور
ليحصل بها النفع للانام والنظر في اقطاع الامراء والاجناد والارزاق
دوى الحقوق من العباد ، والسابع تيقظه على جهات الاموال لاجتلاب
انواعها ومواطن الغلال التي بها تقوية البلاد باعتبار مزارع ضياعها ،
الثامن استخدام الكفاة^(١) والامناء واستعمال النعماء والاقوياء ، التاسع
اجتهاده في كل وقت لكشف المظالم واقامة فريضة العدل لازالة
المظالم ، العاشر التطلع الى متجددات الاحوال وحوادث الامور
واستعلام ما يتجدد منها في الاطراف مخافة طريان مكروه وصحور ،
وكذلك كل مكان قريب وبعيد فتصير حركاته محودة وهو سعيد وان
يجعل عليها عيوناً بصدها وتقيّة يعتمدهم لرصدها ويتعین على
الملك ايّده الله تعالى تعظيم اهل العلم الذين هم هداة الاسلام
والاخذ بخواطر الامراء والجند وتفقد احوال الرعيّة ويكون حكمة
موافق الشرع الشريف على ائى مذهب كان من الاربع وان يكون حليماً
ولا يجمل بعقوبة ولا يعطل للحدود ويصون عقله من الحجب وعطاؤه
من السرقة وامساكه من البخل وذهنه من البلادة ولفظه من السفاهة
ووقاره من الكبر ويجتهد ان لا يلغظ لسانه الا خيراً وان لا يكون
متوانياً في امور المملكة ومصالح الرعيّة ولا متغفلاً عما ينقل من اخبار
رعاياه وان يخلص عن حقيقة ما ينقل اليه فيعتمد الصدق ويردع
الكاذب لئلا يحدث الفساد فان عدل ساعة من الملك بعبادة سبعين
سنة وبعرض الجيوش في كل حين ويتفقد احوالهم ليصبروا محتفظين

(١) A et B. La lecture الكفاة est préférable.

على اسلحتهم وامتعنتهم ولا يتركهم مهملين يضيعون غالب ذلك ،
 واذا بدا له امران احدهما اظهار ابهته وصرن مال من غير ضرر لاحد
 والآخر اجمال وتحصيل مال فيفعل الاول واذا بدا له امران ايضاً احدهما
 مصلحة نفسه وتغيير خواطر جنده والآخر ضده ذلك فيقدم^(١)
 فعل الثاني الى ان يتوصل الى فعل الاول باستجلاب خواطر للجند
 ويبدى لهم اموراً توطّن نفوسهم على الرضى بذلك واذا لم يكن رضى
 فيكون عدم تغييرهم ويكون في ظاهر الامر موافقاً لعقولهم وفي باطن الامر
 موافقاً لمصلحته واذا اراد البطش بمن يتعنى عليه البطش يتوصل الى
 ذلك باسباب يقيم بها الحجة عليه ويظهر للناس ان الذى فعله الملك به
 معذور وان لا يشغل فكرته باسباب المتجر فيحصل من ذلك مفاسد
 كثيرة منها اشتغال ذاته عن مصالح الملكة ومنها تعطيل احوال
 التجار وقطع رزق غالب المسترزقين من ارباب كل آلة فانهم لا بد
 يستعملون في المهمات الشريفة بالاجرة الناقصة وان يكون سحاً رطب
 القلم ولا يكون سريع الانفعال ولا يكون كثير الخيال وان يكون حذوياً
 ولا يثق بقول من ظهرت منه خيانة لملك غيره الا ان تكون تلك
 الخيانة صادرة منه لعدم انصافه وهو اهل للانصاف او رجع عن ذلك
 وتاب وحسنت سيرته ودام على ذلك ولا يقرب من اداة هاربة من عند
 ملك نظيرة ولا يغشى له سرّة بل يكرمه ويبعده عنه فان كان هارباً
 من بينه وبين الملك عداوة فلا يشك إما ان يكون قليل الخبير ما
 حفظ خير مخدومه او لمكرماً ليطلع على احوال الملك فيراسل من هو
 هارب منه وربما ينقر خواطر الجند بكلامه وان كان هارباً من صاحب
 الملك فيكون عدم تقرّبه له امساکاً لخاطر صاحبه فان كان قد وجب

(١) A et B فيقدم.

على الهارب القتل من المهروب منه واستجار بالملك المهروب اليه فقد
تقدّم الكلام عن ذلك في قول امير المؤمنين آياك وتعطيل حدود الله
وان كان قد اذنب ذنبًا واستغفر منه فينبغي التشفّع فيه واعادته الى
مخدومه واذا امّني احدًا فلا يُبدى له سوء واذا قدر عني ويقبل توبة
من تاب او يُجرّبه في الاقوال والافعال فان صحّ له ذلك اعاده الى ما كان
عليه قبل وقوعة في الذنب وفي الحقيقة لا يصير الى ما كان عليه أولًا
وقد يمكن انه يتوصّل الى اسباب تريدة رفعة عما كان عليه ولا يحكم
في طائفة اقلهم الا ان يكون اقل من طائفة غيرها ويظهر منه اشياء
تقتضى السيادة ، وقد قيل موت العلماء والعقلاء وان كان عظيمًا فهو
اهون من تقدّم السفل على رقاب الاحرار وان لا يهرل ولا يمازح ولا يقول
ما لا يفعل الا ان يكون امرًا يريد به التوصل الى اغراض ولا يشكر
نفسه الا اذا ذكرت بعض اوصافه عند من له ذوق وعقل ويتحقّق
محبتته له واطّلع على بعضها ولا يكفر النعمة ولا يشكر زمانًا مضى
ويستحسنه على ما هو فيه الا ان يكون صالحًا لدينه ولا يظهر لاصحابه
قلّة قدرته على اعدائه ولا يأمر بما لا يستطاع لما قيل في المعنى اذا
اردت ان تطاع فأمر بما يستطاع ولا ينقل ما لا يتحقّقه فيروى عنه
فيبحث السامع عن ذلك فيجدّه غير صدق فيصير منسوبًا اليه لا
الى ذلك ويحفظ المودّة واذا بدا له من صديقه زلّة لا يقاصصه في الحال
بها بل ينظر ما يصدر منه بعد ذلك فان وجده قد رجع فلا يظهره
انه اطلّع على ذلك وان علم المبدى انه اطلّع عليه فلا يظهره الملك على
انه تأثروا ببدي له اشياء يوطّن بها نفسه وان لم يحل تلك الامور
قلّت اصحابه وبقي فريدًا ، ومن الامثلة الجارية على السنة الناس نحس
تعرفه خير من جيد لا تعرفه والظاهر ان الذي اراد بذلك ان
النحس الذي تعرفه تحتلّز بما يصدر منه والجيد الذي لا تعرفه ربّما

تركن اليه فيصدر منه ما لا حسبته وان وجده مصرّاً على ذلك ولم يرجع عما هو عليه فيتركه ويحفظ له المودة في الباطن ويعزّزه بحسب ما يليق به فيكون تعزيرة فيه ردع لغيره واشتغاف منه لكن يكون اخف من تعزير غيره لانه سبقت له مودة وبعبدة الا انه يحتاج الى قوت بقرّة له بحسب ما سبقت له من الخدمة واذا ذكره احد في مجلسه بسوء لا يمكنه من ذلك ولا يلتفت الى قوله فانه قد حصل له التعزير واذا ذكره احد بخير فيخلص عن حقيقة ذلك في الباطن وهذا على سبيل الاختصار من مكارم الاخلاق واذا تزوج او تسرّى فالاولى ان تكون بكرة وجمع العجائز من الدخول الى آذنة ولو كنّ صالحات وان لا يسلك مسلماً يتهم فيه ولا ينكر عليه غيره ولو كان في الباطن على الحقيقة فانّ للناس ما ظهر ولا يتقرّب الى شيء مما لا يوافقه في دينه ودنياه ويقول في نفسه هذا لغرض ما وما انا بواقع فيه فانه ليس بحمود له فانّ من حام حول الحمى يوشك ان يوقع فيه وان لا يضرب مثلاً يقصد به اصلاح شخص لا يفهم ذلك المثل فياخذه بالعكس فيحصل منه مغسدة واذا علم ان شخصاً مذنب وهو خائف من ذنبه فلا يذكر حكاية فيها عقوبة وهو قاصد معنى ما فيظنّ الخائف انه المراد بذلك فيحصل منه مغسدة ايضاً واذا اراد التوصل من احد الى شيء من اغراضه وكان مستحيّاً ان يواجهه به فيسرّه اليه مع احد من جهته وان اراد اخفى ذلك بحيث لا يفهم احد ضميره فيضرب له مثلاً بمقول من ذاته يدلّ على وصول الغرض الى ذهن المخاطب مثاله انه اذا كان يأكل من صحن وجانبه اخر يأكل من ذلك الصحن ومدّ يده الى قدّامه فيضرب له مثلاً عند المائدة مرّة اخرى فيقلّ كان زيد يأكل مع عمرو وكان يسأل عن كيفية الادب في الأكل فكان يوصيه اشياء من جعلتها يقول كل مما يليك ويستدلّ له على ذلك بالحديث الشريف

النبوى فيفهم العاقل معنى ذلك وأنه اذا اراد عزل من هو مولّيه شيئاً من اموره ولم يظهر عيبه للناس فيشرع في مذمة بعض افعاله حتى يليق بعقول الناس عزله وان يستعمل الرفق والسياسة في جميع اموره وان لا يكون حليماً قطعاً فيهدر وان لا يكون بالضدّ فيفتر منه وبقهر بل يكون امرة وسطاً كما قال رسول الله صلى الله عليه وسلم خير الامور اوسطها وقد انشد بين يديه صلى الله عليه وسلم شعر⁽¹⁾

ولا خير في حلم اذا لم يكن له بؤادر محمى صفوه ان تكذرا
ولا خير في جهل اذا لم يكن له ارجب اذا ما اورد الراى اصدرا

وان يكون مجتهداً في امور يكتسبها تقربه الى الله تعالى وبصير في ذاته ذا آية وعند الناس هميراً فإنه ليس خاف عن ذوى الالباب ما مدح الله به المتقين خصوصاً اصحاب الاعمال الصالحات لا سيما ان كان ملكاً ونفعه عام فيحييه الله باكرام له فإنه من لا يحب لا يكرم ولا شك انه يكون محبوباً لله لقوله ان اكرمكم عند الله اتقاكم⁽²⁾ وروى في الحديث ان الله تعالى اذا احبّ العبد امر جبريل عليه السلام ان ينادى في السماء الدنيا ان الله احبّ فلاناً فاحبوه واذا كان متقياً كان محبوباً واذا كان محبوباً نودى له بذلك و قد تقدّم الدليل على ذلك فيجى في هذه الدنيا حياة طيبة ويتمتع ويحصل له مقصوده في جميع الاحوال فيكون محبوباً لله والمخلوقين وظافراً بامور الدنيا متمتعاً بها وفاتراً بالدار الآخرة لقوله تعالى ان المتقين في جنّات ونهر في مقعد صدق عند مليك مقتدر⁽³⁾ ومدح الله تعالى المتقين في آيات كثيرة في القرآن العظيم ويتعين عليه آية الله انه اذا ورد اليه

(1) Mètre طويل. — (2) Qorân, XLIX, 13. — (3) Qorân, LIV, 54-55.

قاصد من ملك من الملوك ممن هو نظيره أو دونه ممن لا ولاية له عليه وما تم أحد أعلى منه فلا يخلو إما أن يكون المرسل عدوًّا أو صاحبًا أو مذهبًا فإن كان عدوًّا فينبغي أولاً اظهار الاتّبهة والشهامة وما يرهبه وقيام الناموس عليه وأن ينزله بمكان ويجعل من يجترص عليه لعدم اجتماعه بغيره بحيث أن تكون جواسيس الملك لا ينقطع عن من أرسله وبطالعون الملك بحقيقة الامور فإن كانت الكتب الواردة على يد القاصد تتضمن خشونة الكلام فينظر الى المرسل أن كان جاهلاً فلا يلتفت الى كلامه وتكون قراءة الكتاب بخفية وتكون كتابة الجواب بالالغاء عن الفضل المشوّش، وإن كان ذا عقل يدعى فتعني جوابه فأنه لا يتصور أن يحدث من هو ذو عقل ضعيف القوة خشونة الكلام فيكون ذلك حق منه مع علمه به وهذا من غاية المعرفة لا من الجهل فإن الجاهل يعتقد أن الحق منه حسن والعادل يراه على حقيقته لكن يكون صدوره منه على سبيل النقص بالمرسل اليه وغاية العظمة لنفسه فيكون ترك جوابه ابلغ وأعظم مما فعله وما يعتقدده لنفسه وفي غاية الاهبة كقول اهل الفضل جواب الاحق ترك جوابه وإن كان تتضمن سؤال شيء لا يمكن فيتعني الاعتذار عنه بما يقبله عقل السائل مع اظهار أن القصد اجابة سؤاله وإن كان مما يمكن اجابته فينبغي ذلك ولا يلتفت الى عداوته فيكون من باب السياسة ويكون كما قال بعضهم من اصطلاح مع الاضداد بلغ المراد وبكرم القصاد وينعم عليهم ويرسل اليه نظير ما ارسل وزيادة وأما ما كان محالاً فيتعني مطالعة المرسل بأن ذلك محالاً لئلا يتحققه ولا بصير له عليه عتب وبخاطبه بما يقتضيه عقله وإن كان صاحباً فيتعني اكرامه واجابة سؤاله وإن كان في ذلك مشقة إلا أن يكون امراً يؤدي الى خلاف فيتعني اعلامه بذلك بعد الاعتذارات وإن كان صاحب جاهلاً فيتعني مداراته بكل ما تصل

القدرة اليه فأنه من عدم المداراة عدم التوفيق وليس مصاحبته
محمودة لكن لاجل الضرورة وقد قيل في المعنى معاداة العاقل ولا
مصاحبة للجاهل والشرح في ذلك يطول . واتفقت نكتة في المعنى
احببت ذكرها وهي حكي انه كان رجل حطّاب وكان يسرح للجمع
للحطب فوجد هناك دبة فحان منها حين اقبلت عليه فصارت تتملق
له وكان معه رغيف اطعمها اياه فصارت تعاونه على جمع الحطب وجهه
وصارت مستمرة على ذلك مدة طويلة فجاء يوماً ومعه بعض اصحابه
ورقد تحت شجرة وصاحبه ينظر اليه ويحان يقربه من الدبة وهي
رافدة بجنبه تحرسه فطاررت ذبابة ونزلت على وجهه فجعلت تنسها
فتطير ثم تعود لحصل الدبة بذلك غبن وتصدت الشفقة على صديقها
فجملت حجرًا ثقیلاً وارادت قتل الذبابة لتحصل الراحة لصاحبها
فجاءت من اعلى الشقيف وسقطت الحجر على الذبابة وهي على وجهه فكسرت
رأسه فمات من ساعته فهرب رفيقه واعلم اهله . فهذه عاقبة الجاهل
وان كان المرسل مذاهناً فينتهي لذلك ان لا يلتفت الى كلامه على اى
صفة كاتب بل يعامله بمعاملته للناس وما يضّر الضحك على لحيتيه
والخذر منه ، ويتعنى عليه ايده الله عدم المبادرة الى الامور الا ان
يكون امر يحصل بتأخيرة مفسدة ، ويتعنى عليه ايده الله انه
يلبس الخضر القماش ويركب احسن المراكب بحيث ان يكون اعلى من
جيشه فأنه من كمال الالبهة وكثير من الملوك يفعل بضد ذلك ويقول في
نفسه انا معروف وليس ذلك بكمود ، ويتعنى عليه انه اذا ارسل
جيشاً الى جهة من الجهات واقام على الجيش مقدماً يكتب له تذكرة
بالمقصود وكذلك كل من يرسل الى مهم من المهمات فيصير الاعتماد على
التذكرة ، ويتعنى عليه ايده الله كشف امور نوابه وارباب وظائفه
وبتحقق ما هم عليه فن تحقق منه سلوك الطرق للميدة ابقاه وان

زاد على ذلك بمبالغة الخدمة والتقرب الى خاطر الملك والنعم فيرقيه الى ما هو اعظم مما هو فيه ومن تحقق منه ضد ذلك فيكون الامور بضد ما ذكره ، ويتعين عليه ائدة الله انه اذا حضر جماعة لشكوى احد من المشار اليه فلا يسمع شكواهم لئلا تتجاسر الرعية على الحكم وبتنهكون حرمتهم فيفسد النظام وان يكون جوابه للشكاة لا بد من الكشف عن هذه القضية وتحقيقها وبأمرهم بسلوك طاعته وعدم الخروج عن اوامره ويرسل في الباطن يعرّن المشكو عليه بسلوك الطرق الحميدة وارضاء الخصومة ومسايسة الاحوال فان امتثل ذلك فلا كلام وان تكررت الشكوى من الاخصام بعينهم فيحرّر القضية ويعرّر بحسب ما يراه فان لم ينصلح بذلك والا عزله ، ويتعين عليه ائدة الله انه اذا عزل احداً عن وظيفته يفكر في امرة ان كان ممن سبقت له خدمة فيولّيه مكاناً غيره والا^(١) فيرتب له ما يكفيه وان كان له ذنوب سالفة فالملك باختياره ان شاء عفى وان شاء انتقم منه ، ويتعين عليه ائدة الله انه اذا كان له قصد في ابقاء صاحب وظيفة على وظيفته ورأى الناس يحتمعون على عزله ونفوسهم نافرة منه فلا بد من نقلته لغيرها ثم يولّى من هو دونه فلا بدّ نفوسهم تسأمه ثم بعد ذلك يعزله ويولّى الاول ، ويتعين عليه ائدة الله ان يكون جيشه فرقاً ولا يكون فرقة واحدة ، ويتعين عليه ائدة الله تعيين جيش في كل سنة في فصل الربيع يتوجهون الى آخر ملكه ويعودون ليحصل بذلك الرهبة فان كان تمّ ملسدون قعومهم وان لم يكن فيخشى احد من المفسدين ان يظهر نفسه وكذلك تجهيز اغربة مهيونة بالرجل والسلاح في البحر المحيط يتفقدون السواحل فمن وجدة من قطاع الطريق قعوة وان لم

(١) وان تسبق B .

يجدوا احداً فيكون ارباب للكفار من تقرّبهم الى الميّن : والمتعني على الملك ايّده الله فكثير ليس له غاية فتدرك ، ولا نهاية فينتطرق الافهام اليها فتسلك ، فان الله سبحانه قد افترض عليه اموراً لا بدّ من القيام بوظائفها فيحلي نفسه الشريفة ممها استطاع بصفات عوارفها ، من عقيدة سالحة سوّية ، وطريقة هادية مهديّة ، وسريرة حميدة مرضيّة ، واخلاق طاهرة رضيّة ، وجمال سالحة زكيّة ، وهيئة موفّقة عليّة ، فاذا اتّصف بهذه الصفات كان الله له عوناً وعضداً ، وانام له من ملائكته المقربين مدداً ، وسلك به الى بلوغ كل سعادة وزيادة لا تنقطع ابداً ، وفضل الملك الذي هو بهذه المثابة لا يخفى عن ذوى الباب وبصائر ، وشأن كل احد رعيته حسن التوسّل الى الله تعالى بتأييده ودوام ملكه بقلب راض ولسان شاكر ، وقد جُمعت غالب هذه الاوصاف في المقام الشريف الاعظم ، مالك رقاب الامم ، سيّد ملوك العرب والعجم ، صاحب السكّة والخطبة والسيف والقلم ، حاكم الارض ، في الطول والعرض ، القائم بما اوجب الله عليه من السنّة والفرض ، سلطان الاسلام والمسلمين ، قانع الطغاة والمتمردين ، خادل الكفرة والمشركين ، منصف المظلومين من الظالمين ، كهف الازامل والمنقطعين ، ملجاء الفقراء والمساكين ، ولي امير المؤمنين ، صاحب الديار المصرتة ، والجزائر القبرصيّة ، والشغور الاسكندرّيّة ، والارض الحجازيّة ، والحصون الروميّة ، والحكمة اليونانيّة ، والملكة الشاميّة ، والروم والارمن ، والجزائر والعدن ، وتعزّ واليمن ، حاكم البحرين والبحرين ، خادم الحرمين الشريفين ، حافظ الشغور الاسلاميّة وما احاط ، وتغرق الاسكندرّيّة ودمياط ، المجاهد المرابط المغازي في سبيل الله مولانا السلطان المالك الملك الظاهر ، ابو سعيد حقيق المدعو له على المنابر ، اعزّ الله انصاره وادام اتّامه وابقي آثاره ،

وختتم بالصالحات أعماله وأمدّ في مدّته ونصره وجميع جيوشه ،

فقلت فيه شعر^(١)

يا من تصدّ في الممالك عادلاً
سجّان من وُلك ملك ببلاده
أطفأت نيران الحروب من النوى
وعلى ملوك الأرض انت مفضل
يا ظاهراً بأبي سعيد قد سما
فكفى الأعداء وللرؤساء موتهم
فاحكم وسد في الأرض مهتدي
يا من عليه جلالة ومهابة
وله بتدبير الممالك خبرة
يا مالكي تدري بغير ما عتبتى
وأنا خليل بالنداء مواظب
والله والله العظم حقيقة
يا سائلي عن ظاهر في عدله
وحياته وحياته وحياته
إن البلاد بعدله في نعمة
ما في الملوك نظيرة في حكمة
والشرع منصور على أقامه
ويؤد المظلوم في حكمه
وعلى القراء لا يزال مواظباً
أدنى لأهل العلم قرب منازل
عطفت له كل القلوب محبة
متوكّل بهداية من ربه
متنيرة من بدعة وحوادث
متكامل الأوصاف طود مهابة
الله ينصرة على طول المدا

بتلف من حسن تصدّ
بالنصر والتوفيق وسرّ لطف
كانوا يظنون أنها لا تنطفي
ولحق عندك ظاهر لا يخفى
لا تخشى كيد الأعداء واكتفى
في ذلك وحشر وتلف
أما بغر منك أو بالمرهف
وتحلية مشهورة لا تخفى
بفراسة ومياسة وتلف
وسواك مولانا بها لم يعر
لك بالبقا به لعر اكتم
متيقن والله أنك منصوب
خذ بعض ما فيه بنظم واكتفى
قسماً بغير حياته لم احلف
ولخلق كذا بحق المصل
والناس في أمن بغير تحف
جهراً بتدبير وحسن تصدّ
من ظالم بالحق حتى يشع
ومن البخاري يستفيد ويتقى
بديانة منه ولين تعطف
بالعدل والاحسان والعهد الوي
بالله من كيد الحوادث يكتفى
والى الظلالة في الهوى لم يحرن
ومجاعة وصيانة وتعتفى
بهجة بعناية في الموقف

(١) Métro كامل.

فصل في اقامة أدلة بعض ما شرط وما ورد فيه من الكلاب
العزير بالفاظه السنّة^(١) النبويّة ثم صرّحت به العلماء في وقائعهم
العلية ثم ما رسمته للحكام في حكمهم المرضية

وقيل في ذلك من النكت المروية ، على وجه الاختصار بالالفاظ الجليّة ، بما
اوجبه من طاعة الله تعالى فتضمّنه العقل والعدل لأن من لم يطع الله
ليس يعاقل ومن ظلم ليس بمطيع . قال الله تعالى ان في ذلك لآيات لقوم
يعقلون^(٢) . وروى عن النبي صلى الله عليه وسلم انه قال اول ما خلق
الله العقل فقال له اقبل فاقبل ثم قال له ادبر فادبر فقال عزّ من قائل
عزّي وجلالي ما خلقت خلقا اعزّ عليّ منك بك آخذ وبك اعطي
وبك احاسب وبك اعاقب . ويستدلّ على عقل الرجل بامور منها ميله
الى محاسن الاخلاق واعراضه عن رذائل الاعمال في اسداء صنائع
المعروف وتجنّبه عما يكسب عارا ويورث سوء سمعة خسارا . قيل لبعض
الحكام بم يعرف عقل الرجل قال بقلة سقطه في كلامه وكثرة اصابته
فيه فقليل له فان كان غائبا فقال بأحد ثلاثة اسباب ، اما برسولة ،
واما بكتابه ، واما بهديته ، فان رسوله قائم مقام نفسه ، وكتابه
يصف نطق لسانه ، وهديته عنوان همّته . وقيل من اكبر الاشياء
شهادة على عقل الرجل مداراته الناس ولا يستدلّ على عقل الرجل
بحسن ملبسه وملاحه سمته وتسريح لحيته وكثرة صلاته ونظافته
بوره اذا لم تكن فيه فضيلة اذ كم من كنيف مبيّض . قال الاصمعيّ
رايت بالبصرة شيخا وهو منظر حسن وعليه ثياب فاخرة وحوله
حاشية وهرج وعندة دخل وخرج فأردت ان اختبر عقله فسلبت

(١) Après ces mots, B ajoute به السنّة . — (٢) Qur'an, XIII, 4; XVI, 12, 69; XXX, 23.

عليه وعلت له ما كنية سيّدا فقال ابو عبد الرحمن الرحم مالك يوم الدين قال الاصمعيّ فحككت وعلت قلّة عقله وكثرة جهله . وقيل ان كسرى كان من عقلاء الناس وكان يتقدّم يونان الوزير على جميع وزرائه واصحابه ويعظم امره ولا يعتمد مع بقيّة الوزراء مثل ما يعتمد معه فقالوا ما السبب في ان الملك يرجّح علينا يونان ويقدمه فقال لهم ما معناه ان من خضّ الله بكال عقله وزيادة معرفته يقدم على نظرائه وابناء جنسه وهذا يونان لما فوّضت اليه امر الملك ^(١) تشاغلنا اياما بالصيد فكتب اليّنا يقول يعلم الملك ان خمسة اشياء ضائعة ، المطر في الارض السبعة ، والسراج المشتعل في ضوء الشمس ، والمرأة الحسناء عند الرجل الاعى ، والطعام الطيّب عند المريض ، والرجل العاقل عند من لا يعرن قدرة ، فعلت انه قصد بهذه الحكمة ان يوقظني لتدبير الملكة فلما جئت من الصيد احضرته وقلت له صف لي ملوك الدنيا في سيرتهم مع رعيتهم لاختار ما اعمل به منها فقال لي الملوك ثلاثة ، واحد ينتصف لرعيته من نفسه ويتجاوز عنهم فلا ينتصف منهم لنفسه وذلك اعلام درجة واكلهم سيرة واقومهم عقلاً وادومهم ملكاً واطوعهم رعيّة واعمرهم بلاداً واملّكهم لقلوب رعاياه ، وواحد منهم ينتصف منهم له وينتصف لهم من نفسه فهو اوسطهم درجة فانه عمل بالعدل ولم يصل الى درجة الفضل ، وواحد ينتصف منهم لنفسه ولا ينتصف لهم فهو انزلهم درجة وافجهم سيرة واخربهم بلاداً لا تقرّ لقلب رعاياه عن الاضطراب والسنتهم من التضرع الى قيم العالم لازالة ملكه وتجهيل هكلكته ، فهذه سيرة الملوك في رعاياهم فانظر ايّها الملك الى هذه الثلاثة واختر لنفسك ما اردت منها وانا اعلم ان

^(١) لما افوضت اليه نوبة الملك B .

الملك لا يختار لنفسه الا سيرة الاول لان نفس الملك شريفة وهتته عالية فهو يرغب في ارتقاء اعلى الدرجات ويميل الى اقتناء جيد الذكر وجميل السيرة ويؤثر عارة نواحي بلاده واقطار مملكته ويحب ما يحموه مواد امواله وجهات عماله ويود ان يملك احرار القلوب ويجعل^(١) بعده سيرة تضرب بحسنها الامثال ، فلما سمعت كلامه علمت انه رزق عقلاً ونضالاً فعملت بقوله واهتديت بحكمه ولم اجد عند غيره ما وجدته عنده فلذلك خصصته بالتقديم وانزلته بالمنزلة التي يستحقها ، ومن كلام بعض الحكماء من قام من الملوك بالعدل والحق ملك قلوب رعاياه ومن قام بالجور والفهر لم يملك منهم الا التصنع وكانت قلوبهم تطلب من يملكها ، وقال لينظر الملك في المتنقح له فان دخل من حيث العدل والصلاح فليقبل نحوه وليستشره وان دخل من حيث مضار الناس فليحذره وليحترز منه . وقيل زمان للجائر من الملك اقصر من زمان العادل لان الجائر يفسد والعادل يصلح والافساد اسرع من الصلاح . وما قيل في مدح الصبر والتثبت قال الله تعالى يا ايها الذين امنوا ان جاءكم فاسق بنباء فتبينوا^(٢) والصبر محمود العاقبة يهر السجدة ويورث المقصود ويكتب العدو ويغيب الحسود ويفضي لصاحبه بالسيادة ويكسوه فضيلة الحزم ويدفع عنه نقيصة الحرمان . وقد قيل من صبر على ما يكره ولم يجزع كبت عدوه وسر صديقه . وقيل من صبر على عدوه الى ان تلوح له الفرصة عليه امكن نفسه من الانتقام منه وقطع دابره . وقيل من استعجل في امر يحاوله كان جديراً ان ناله ان لا يدوم له فان للخل يلزم الحجل . وقيل يجب على الملك ان لا يتجمل بالانتقام سعى به اليه حتى يكشف عن اعراض السعادة وما جملهم

^(١) ويجلد B . — ^(٢) Qorân, XLIX, 6.

على ذلك ربّ عدوّ يضع زوراً ويلقي به الى من يوقعه بمسامح الملك ويستلّطه المكذوب عليه . وقيل الصبر والثبوت حسن وهو في الملوك حسن والسرعة والاستعجال في الانتقام قبيح وهو في الملوك اقيح لا سيما إن كان في امر لا يمكن تداركه . وقيل كم من صبر افضى بصاحبه الى سرور وكم استعجال اشرف بصاحبه الى همّ وفدامة وعنفوان ذلك ان الصابر يتوقّع خيراً والمستعجل يتوقّع زلاً . وما ورد في الشكر قوله تعالى ما يفعل الله بعذابكم ان شكرتم ^(١) وقال تعالى وسنجزي الشاكرين ^(٢) . وروى عن النبي صلى الله عليه وسلم انه لما تورّعت قدماء من الغيام في الصلاة قيل له قد غفر الله لك ما تقدّم من ذنبك وما تأخّر قال افلا اكون عبداً شكوراً ولقد انصف بعض من بنى [^(٣)] حين زال ملكهم وانقضت دولتهم ما كان سبب هذا الحادث الواقع بكم والبلاء النازل عليكم فقال بقلة شكرنا لله تعالى على ما انعم به علينا واشتغالنا بلداننا عن النظر في مصالحنا وتفويضنا امراً الى من لا دين له ولا امانة وظلم نوابنا لرعايانا لغفلتنا عنهم ففسدت علينا النعمات واختلف علينا الجند لغفلة عطايانا لهم فاستدعاهم اعداؤنا فاجابوهم واعانوهم علينا الاجناد لقلة الانصار قال اليها الى ما آل وجدير بمن شكر ان يشمله المريد ومن رعى الاحسان ان يبلغ فوق ما يريد فان ربّ العزة جلّت قدرته وتعالى عظمتهم مع استغنائهم عن العالمين لا ينتفع بكثرة شكرهم ولا يضروا زيادة كفرهم قد بدل المزيد لمن شكر واعد بالعذاب الشديد لمن كفر فقال سبحانه وتعالى لئن شكرتم لازيدنكم ولئن كفرتم ان عذابي لشديد ^(٤) ، وما نقل من الحكم ان

^(١) Qorân, iv, 146.

^(٢) Qorân, iii, 139.

^(٣) A laisse un blanc après بنى.

La version de B est : بعض من بنى

حين بعد زوال ملكهم وانقضت دولتهم .

^(٤) Qorân, xiv, 7.

من قابل النعمة عليه بكفرانها وجازى المحسن بالاساءة فقد استفتح باب
خطب العزيز ذى الانتقام وما ورد في المشورة ، قال الله تعالى وشاورهم في
الأمر^(١) ، وقال صلى الله عليه وسلم ما خاب من استشار ولا ندم من
استشار + وروى عنه صلى الله عليه وسلم أنه قال ما شقي عبد بمشورة
ولا سعد من استغناء برأيه وفي التوراة من لم يستشر في امره يندم +
وقال ابو هريرة رضى الله عنه ما رأيت احدا أكثر استشارة لاصحابه
من رسول الله صلى الله عليه وسلم وسئل ما بال العاقل ذو لب
مشورته على نفسه يقتصر بها عن اصحابه لصوابه وأدراك المطلوب
ومشورة غيره له تظفيرة بذلك فقال ان مشورة الانسان نفسه همزوجة
باليوى ومشورة غيره سالمة من ذلك ولا اصابة مع الهوى + وتيل سبعة
لا ينبغى لذى لب ان يشاورهم جاهل وعدو وحسود ومراء وجبان
وبخيل وذو هوى فان للجاهل بضل والعدو يريد الهلاك والحسود يمتنى
زوال النعمة والمراء واقف مع رضاء الناس والجبان من رأيه الهرب
والبخيل حريص على جميع المال فلا رأى له في غيره وذو الهوى اسير
هواه فهو لا يقدر على مخالفته + ومن بركة المشورة ما حكى ان الخليفة
المنصور كان قد صدر من محمد عبد الله بن علي بن عبد الله بن العباس
رضى الله عنه امور مؤلة لا تحملها حراسة للخلافة ولا تجاوز عنها
سياسة الملك فحبسه عنده ثم بلغه عن ابن محمد عيسى بن موسى
وكان عاملا على الكوفة ما افسد عقيدته فيه واوحشه منه وصرن وجه
ميله عنه فتألم المنصور من ذلك وساء ظنه وقل امنه وترادن خوفه
وحزنه فأدت المنصور الى امر دبرة وكتبه عن جامع حاشيته وسنرة
استحضر ابن محمد عيسى واجراة على عادة اكرامه واخرج من كان

(١) Qorân, III, 153.

بحضرته ثم قال له يا ابن عمي اني مطلعك على امر ولا اجد غيرك اهله ولا ارى سواك مساعد لي على حمل ثقله فهل انت في موضع ظني بك وعلى ما فيه من بقاء نعمتك التي هي منوطة ببقاء ملكي فقال عيسى انا عبد امير المؤمنين ونفسي طوع امره ونهيه فقال ان عمي وعمك عبد الله قد فسدت بطانته واعتمد ما في بعضه ما يبيع دمه ويقتله اصلاح مكلنا فخذة اليك واقتله سرّاً ثم سلّمه اليه وعزم المنصور على الحج مضمرّاً ان ابن عمه عيسى اذا قتل عمه عبد الله لزمه القصاص وسلّمه الى اعمامه اخوة عبد الله ليقيدوه ويقتلوه قصاصاً فيكون قد استراح من الاثنين عبد الله وعيسى قال عيسى فلما اخذت عمي افكرت في قتله ورأيت من الرأي ان أأشاور في قضيتي من له رأى يصيب الصواب فاحضرت يونس بن ابي فروة الكاتب وكان لي حسن الظن في رأيه وعقيدة صالحة في معرفته فأنسته بالحديث وقلت له ان امير المؤمنين امرني بقتل عمي واخفى امره لما رأيك في ذلك وما تشير به فقال لي يونس ايها الامير احفظ نفسك بحفظ عمك وعم امير المؤمنين فانّي ارى لك ان تدخله في مكان داخل دارك وتكتم امره عن كل من عندك وتتولّى بنفسك طعامه وشرابه وتجعل دونه مغالق وابواباً واطهر لامير المؤمنين انك قد انفذت امره وانتهيت الى العمل بطاعته فكأنّي به اذا تحقق انك فعلت ما امرك به وقتلت عمه امر باحضارك على رؤس الاشهاد فان اعترفت انك قتلته بامره انكر امره لك واخذك بقتله وقتلك به قال عيسى فقبلت مشورة يونس وعملت بها فلما قدم المنصور من الحج سألني سرّاً عن عبد الله ما فعلت في امره فقلت اراح الله امير المؤمنين منه فلما استقرّ في نفسه انني قتلته دبر الى اعمامه وحثهم ان يسألوه في عبد الله ويستوهبوه منه فاطمعههم في ذلك فجاءوا اليه والذاس سائلون في ذلك في الملاء فاجابهم وامر باحضار

عيسى فقال له كنت دفعت اليك قبل خروجي الى الحج عبد الله عتي
ويحك ليكون عندك في منزلك الى حين رجوعي فقال عيسى فعدت
ذلك فقال احضره فقلت أليس امرتني بقتله قال كذبت ثم قال
لاجمامه قد اقر بقتل اخيكم مدعيًا اني امرته بذلك وقد كذب قالوا
يا امير المؤمنين فادفعه اليها لنفتله ونقتض منه فقال شأنكم به قال
عيسى فاخذوني وارادوا قتلي فقلت لهم لا تجعلوا ردوني الى امير
المؤمنين فعدت اليه فقلت له يا امير المؤمنين انما اردت قتلي بقتله
والذي دبرته علي عصمني الله من فعله هذا عتك باق حتى سوى وان
امرتني بدفعه اليهم دفعته فاطرق المنصور وعلم ان ربح فكرة صادفت
اعصارًا وان انفرادة بتدبيره قارن خسارة وامر باحضار عبد الله فلما
رآه قال مَهْ اتركوه عندي وانصرفوا حتى ارى فيه رأيًا ثم انه اسكنه
في بيت اساسه ملح ثم ارسل الماء حوله ليلاً وذاب الملح وسقط البيت
عليه فمات + وقيل في المعنى ^(١) شعر

تمسك باهداب المشورة واستعن بحزم نصيح او نصيحة حازم
ولا تجعل الشورى عليك مضاضة فريش للوقاية قوة للقوام

وقيل لرجل من بني عيس ما اكثر صوابكم في مباشرة ما تأتونه
وتجانبه ما تعرضون عنه فقال نحن الف رجل فيمننا رجل حازم ذو
رأى ومعرفة فنحن نشاوره في الليل والليل والخير من الامر ونعمل برأيه فكأنما
اذا صدقنا عن رأيه ومعرفته في الف حازم وجدير بالف حازم ان
يصيبوا + وقيل في المعنى ايضًا ^(٢) شعر

اذا ما عهدا خطب ورميت وزوده فشاوَرُ فكم نصح هدته المشاورة
وانفع من شاورت من كان ناصحًا سقيقتا فاصبر بعده من تصاوره

وقيل يظهر بالمشورة من الانسان عدله وجوره وخيره وشره - ومما جاء في الانصاف والعدل قال الله تعالى ان الله يأمر بالعدل والاحسان الآية^(١) ، قال قتادة ان الله تعالى امر عباده في هذه الآية بمكارم الاخلاق ومعاليها ونهاهم عن سفاتها ومدانيها - وروى عن رسول الله صلى الله عليه وسلم قال عدل السلطان يوماً يعدل عند الله تعالى عبادة سبعين سنة وقال صلى الله عليه وسلم احب الناس الى الله واقربهم السلطان العادل وابغضهم الى الله وابعدهم السلطان للجائر - وروى انه قال والذي نفس محمد بيده ليرفع عمل السلطان العادل الى الله مثل عمل جميع الرعية وقال صلى الله عليه وسلم حد يقام في الارض خير من ان تمطر اربعين صباحاً - وروى انه صلى الله عليه وسلم قال ما من عبد ولاه الله امر رعيته فغشيه ولم يشفق عليهم الا حرم الله عليه الجنة ، وقال صلى الله عليه وسلم رجلان من امتي يحرمان شفاعتي ملك ظالم ومبتدع عال يتعدى الحدود - وقيل الملك يدوم مع العدل وان كان صاحبه كافراً ولا يدوم مع الظلم وان كان صاحبه مؤمناً ، وقيل من سعادة الملك محبته للعدل ومن علامة محبته للعدل مخالطته لاهل العلم ذوى الدين ورغبته في محادثتهم ليذكر ما يجب عليه من العدل الذى به سعادته في الآخرة ودوام ملكه في الدنيا وحسن سمعته في العالم وميل القلوب اليه وجريان اللسان بالدعاء له - حكى ان قيصر ملك الروم سیر رسولاً الى عمر بن الخطاب رضى الله عنه ليشاهد احواله ويكشف افعاله وبسمع اقواله فلما وصل الرسول المدينة قال لاهلها اين ملككم قالوا ليس لنا ملك وانما لنا امير قد خرج الى ظاهر المدينة فخرج الرسول في طلبه فرآه نائماً في الشمس

(١) Qorân, XVI, 92.

على الارض وقد وضع دِرْتَه كالمُخَدَّة تحت رأسه والعرق ينحدر من
جبينه فلما رآه الرسول على هذه الحالة وقع للشوع في قلبه وقال رجل
تكون جميع ملوك الارض لا يقرّ لهم قرار من هيبتته وتكون هذه حالته
ولكنك يا عمر عدلت فأمنت فحمت ومكنا يجوز فلا جرم لا يزال خائفًا
ساهرًا أشهد ان دينكم دين الحق ولو لا اننى رسول لاسلمت ولكننى
سأعود واسلم . وحكى ان يهوديًا وقف لعبد الملك بن مروان فقال يا
امير المؤمنين ان ابن هرمر قد ظلمنى فانصفنى منه وادقنى حلالة
العدل فلم يقض حاجته ثم عاد ثانيًا فلم يلتفت اليه فقال اليهودى يا
امير المؤمنين إنا نجد في التوراة المنزلة على موسى ان الامام لا يكون
شريكًا في علم احد ولا جورة حتى يرفع اليه فاذا رُفِع اليه ولم يغيّر
ذلك شاركه في الظلم والجور فلما سمع عبد الملك قوله فرغ منه وانفذ
في الحال الى هرمر فعزله واخذ حق اليهودى منه ودفعه اليه . وروى ان
رسول الله صلى الله عليه وسلم قال ان الله سبحانه وتعالى لا يقدر
امة لا يؤخذ الحق لضعيفها من قوتها . وروى ان عمر بن الخطاب رضى
الله عنه كان قائداً لحجاء رجل من اهل مصر فقال يا امير المؤمنين هذا
مقام العائد بك فقال عمر لقد عدت بحبيب لما شأنك قال سابقت على
فرسى ابنتا لعمر بن العاص وهو يومئذ امير على مصر فجعل ينقعى
بسوطه ويقول انا ابن الاكرمين وبلغ ذلك عمرو اباه فخشى ان اتيك
فحبسنى في السجن فانفذت منه فهذا حين اتيتك فكتب عمر الى عمرو
بن العاص اذا اتاك كتابي فاشهد الموسم انت وولدك فلان وقال للصري
أقم حتى يأتيك فقدم عمرو وولده فشهدا الحج فلما قضى عمر الحج وهو
قائد مع الناس وعمر بن العاص وابنه الى جانبه قام المصري فرى اليه
عمر رضى الله عنه بالدرة قال انس ولقد ضربه ونحن نشتهى ان
يضره فلم ينزع حتى احببنا ان ينزع من كثرة ما ضربه وعمر يقول

اضرب ابن الاكرمى قال يا امير المؤمنين قد استوفيت واستشغيت قال
ضعها على صلعة عمرو قال يا امير المؤمنين قد ضربت الذى ضربنى قال
اما والله لو فعلت ما منعك احد حتى تكون انت الذى تنزع ثم
قال يا عمرو متى تعبدتم الناس وقد ولدتهم امهاتهم احراراً فجعل
عمرو يعتذر ويقول لم اشعر بهذا يا امير المؤمنين • وهما نقل في الآثار
الاسرائيلية في زمان موسى عليه السلام ان رجلاً من ضعفاءهم كانت
له عائلة وكان صياداً يصيد السمك ويبيعه ويقوت منه عياله وزوجته
فخرج يوماً للصيد ووقع في شبكته سمكة كبيرة ففرح بها واخذها
ومضى الى السوق لبييعها وبصرن ثمنها في مصالحة فلقى بعض
العوانية فرأى السمكة واراد اخذها منه لئله الصياد فرفع خشبة
كانت معه فضرب بها رأس الصياد ضربة موجعة واخذ السمكة منه
غضباً فدعا الصياد عليه وقال إلهى خلقتنى ضعيفاً وجعلته عنيفاً
فخذ لى حقي منه عاجلاً فقد ظلمنى ولا صبر لى الى الاخرة ثم ان
ذلك الغاصب انطلق بالسمكة الى منزله وسقطها الى زوجته وامرها ان
تشويها فطما شوتها ووضعتها على المائدة ليأكل منها فتكت السمكة
فاها ونكرت اصبعه نكرة طارت منها قرارة فقام وشكى الى الطبيب يده
وما نزل به فلما رآها قال دواؤها ان يقطع الاصبع لئلا يسرى الى بقية
يدك فقطع اصبعه فانتقل الوجع الشديد الى اليد وازداد التألم
وارتعدت فرائصه فقال له الطبيب ينبغي ان تقطع اليد من المعصم
لئلا يسرى الى الساعد فقطعها فانتقل الألم الى الساعد لما زال هكذا
كلما قطع عضواً انتقل الألم الى العضو الذى يليه فخرج هائماً على
وجهه مستغيثاً الى ربه ليكشف عنه ما نزل به فرأى شجرة فقصدتها
فاخذة النوم فنام تحتها فرأى في منامه قائلاً يقول له يا مسكين الى كم
تقطع اعضاءك امض الى خصمك الذى ظلمته وهو الصياد وارضه

فاتنبه من النوم وفكر في امره وقال هذا من حيث الصياد واخذ السمكة غضبًا وظلمًا وهي التي نكرت يدي وصاحبها خصمي فدخل المدينة وسأل عنه فوجدته فوقع بين يديه والتمس منه الاقالة مما جفاه ودفع اليه شيئاً من ماله وقاب من فعله فرضى عنه خصمه الصياد فسكن في الحال ثم وبات تلك الليلة في فراشه واقلع عن خطئته ونام على توبة خالصة ففي اليوم الثاني تداركه الله بلطفه ورجته فردّ يده كما كانت فنزل الوحي على موسى عليه السلام يا موسى وعزّي وجلالي لو لا ان الرجل ارضى خصمه لعذبته ما امتدّت به حياته + وحكى ان سليمان بن ابي جعفر قال كنت واقفاً على رأس المنصور ليلةً وعندة جماعة من بنى هاشم فتذاكروا عبد الله بن مروان قد كانت له قصّة عجيبه مع ملك النوبة فابعت اليه واسأله عنها فقال المنصور يا مسرور^(١) علىّ به فاحضرة وهو مقيد فقال السلام عليك يا امير المؤمنين فقال له المنصور يا عبد الله ردّ السلام امي ولم تسمح لك نفسي بذلك بعد ولكن اتعد نجاحوا بوسادة فوضعت فقعد عليها فقال له المنصور بلغني انه قد كانت لك قصّة عجيبه مع ملك النوبة فما هي قال لما قصدنا عبد الله عمّ امير المؤمنين كنت انا المطلوب فخرجت هارباً الى بلد النوبة فسرت فيها ثلاثة ايام وارسلت غلاماً يطلب الاذن من ملك النوبة فجاءني الغلام وقال سيأتيك غدا بنفسه فبينما انا من الغدا اذ جاءني وقال لترجمانه قل له اني ملك وحقّ على كل ملك ان يكون متواضعاً لعظمة الله اذ رفعه الله على الناس ثم جعل ينكت باصبعه في الارض ثم رفع رأسه اليّ وقال كيف سلّيتكم نعمتكم وزال عنكم الملك وانتم اقرب الى بيّكم من الناس جميعاً فقلت جاءنا من

(١) يا مسبب B

هو اقرب اليه منا فغلبنا وطردنا وجئت اليك مستجيراً بالله تعالى وبك قال فلم كنتم تشرّبون للشر وقد حرّم عليكم فقلت فعل ذلك عبيد واعاجم في ملكنا بغير رأينا فقال استصلّتم ما حرّم الله عليكم وفعلتم ما نهاكم عنه فاخرج من ارضي بعد ثلاث فأتى ان وجدتك بعدها اخذت جميع ما معك وقتلتك * وهما جاء في الاتفاق والائتلاف ، وذم الشقاق والاختلاف ، قال الله تعالى هو الذي اتدك بنصرة والمؤمنين وآلف بين قلوبهم الآية ^(١) ، وقال تعالى واعتصموا بحبل الله جميعاً ولا تفرقوا واذكروا نعمة الله عليكم اذ كنتم اعداء فآلف بين قلوبكم فاصبحتم بنعمته اخواناً ^(٢) والحبل المعتصم به هو القرآن الكريم ، وقيل ما من قوم وان قلّ عددهم وضعف مددهم وكانوا على الائتلاف وطردوا عنهم الاختلاف الا اظهرهم الله تعالى مع قلتهم وظفروهم بعدوهم وان كانوا اكثر منهم عددًا او اشدّ قوّة ومددًا ، وقيل كم من قوم عزّوا باتفاقهم فلم يطمع فيهم فلما اختلفوا سلبوا عزّهم ووهى ركنهم وكفروا في حدّهم وذاقوا وبال امرهم ، وقيل الاتفاق ناصر لا يُجذّل والاختلاف خازل لا يُنصر وان طالب الموافقة ابدًا لا يُعدّل وطالب المخالفة لا يُعذر * وهما جاء في مدح الوفاء وذم الغدر قال الله تعالى يا ايها الذين امنوا اوفوا بالعقود ^(٣) ، وقال تعالى وبعهد الله اوفوا ^(٤) ، وقال تعالى واوفوا بعهد الله اذا عاهدتم ولا تنقضوا الأيمان بعد توكيدها ^(٥) ، وقال رسول الله صلى الله عليه وسلم لما سُئل عن صفات المنافق فعّد منها اذا وعد اخلف * وحكى ان بعض الخلفاء سمّ لشروطيه رجلاً عليه جرعة ليقتله فلما خلا به قال له لى اليك حاجة قال وما هي قال تطلقني لأودّع اهلى واوصيهم بوصيّة ينفذها بعدى وعاهدة ان يعود

(١) Qorân, VIII, 64. — (٢) Qorân, III, 98. — (٣) Qorân, V, 1. — (٤) Qorân, VI, 153. — (٥) Qorân, XVI, 93.

اليه فاطلق الشرطى سبيله وصدقته في عهده فلما ذهب اهل الروحة اليه وعزم على نقض عهده مع الشرطى فسمع الخليفة بذلك فامر بقتل الشرطى فسمع الرجل بذلك فشق عليه واتى سريعا الى بين يدي الخليفة وقال يا امير المؤمنين ها انا قد حضرت فاطلق الشرطى ينفذ في حركك واتى عاهدته ان اعود وقد وقيت بعهدى معه فاعجب الخليفة قوله فاطلق سبيلها وانعم عليه • وحكى ان المأمون سمع ان عبد الله بن طاهر يعيل الى العلويين وكان ولده مصر والشام فدعا رجلا ودسه اليه ليختبر امره فلما دخل الرجل عليه عرض بذكر العلويين فقال له ابن طاهر اأعذر من انعم على بهذه النعمة والله لو دعوتنى الى الجنة عيانا لما غدرت المأمون وما فكنت بيعته وتركتم الوفاء له فعاد الرجل واخبر المأمون فستر ذلك وزاد في الاحسان اليه • وما جاء في مدح اليقظة وانتهاز الفرصة وذم التواني والغفلة قال الله تعالى وسارعوا الى مغفرة من ربكم ^(١) وقال تعالى واولئك هم الغافلون لا جرم انهم في الآخرة هم الخاسرون ^(٢) ، وقال ابو سعيد الخدرى التواني رأس خسران الدنيا والآخرة • وروى انه لما اجتمعت الاحزاب على رسول الله صلى الله عليه وسلم عام الخندق وقصدوا المدينة تظاهروا وهم في جمع كثير من قريش وقبائل العرب وازلوا رسول الله صلى الله عليه وسلم ومن معه من المسلمين واشتد الامر كما وصفه الله تعالى اذ جاءوكم من فوقكم ومن اسفل منكم واذا زاغت الابصار وبلغت القلوب الآية ^(٣) فجاء نعم بن مسعود الى رسول الله صلى الله عليه وسلم واسم ثم قال ان قومي لم يعملوا باسلامي فترني بما شئت فقال رسول الله صلى الله عليه وسلم انت فينا رجل واحد فخذل عنا ان استطعت فان

(^١) Qordū, III, 127. — (^٢) Qordū, XVI, 110. — (^٣) Qordū, LXXIII, 10.

الحرب خدعة فخرج نعيم حتى أتى بنى قريظة وكان نديماً لهم في الجاهلية فقال يا بنى قريظة قد علمتم ودى لكم وخاصة ما بيني وبينكم قالوا صدقت لست عندنا بمتهم فقال ان قريشاً وغطفان ليسوا كأنتم البلد بلدكم به اموالكم وابناؤكم ونساؤكم لا تغدروا ان تحبوا منه الى غيره وان قريشاً وغطفان قد جاءوا لحرب محمد صلى الله عليه وسلم وبلدهم ونساؤهم واموالهم واولادهم بغيره وليسوا كأنتم فان هم رأوا فرصة اصابوها وان رأوا غير ذلك لحقوا ببلادهم وخلّوا بينكم وبين الرجل ببلدكم ولا طاقة لكم به ان خلا بكم فلا تقتلوا مع القوم حتى تأخذوا منهم رهناً من اشرافهم يكونون بأيديكم ثقةً لكم بان يقتلوا معكم حتى يهاجزوه قالوا لقد اشرتُ بالرأى ثم اتى قريشاً فقال لابي سفيان بن حرب وكان قائد المشركين ^(١) ما قال لبنى قريظة وان بنى قريظة قد ندموا على قتال محمد ومظاهرتهم لكم وقصدهم ان يأخذوا منكم رهناً فيعطوها لمحمد ويصطلحوا معه فانهمزموا ولم يتأخّر منهم احدٌ - وما ورد في العفو قال الله تعالى وان تعفوا هو اقرب للتقوى ^(٢) ، وقال تعالى وليعفوا وليصطلحوا الا تحبون ان يغفر الله لكم ^(٣) ، وقال تعالى والكاظمين الغيظ والعافين عن الناس والله يحب المحسنين ^(٤) - وروى عن انس بن مالك رضى الله عنه قال قال رسول الله صلى الله عليه وسلم رأيت قصوراً مشرفة على الجنة فقلت يا جبريل لمن هذه قال للكاظمين الغيظ والعافين عن الناس - وروى عن ابي هريرة رضى الله عنه قال بينا رسول الله صلى الله عليه وسلم جالس اذ صحك

(١) B abrège ainsi ce qui suit :

فقال ما اتفق ما ظهر له من فعلهم وان قصدهم الهزم فانتهزوا للفرصة ولم يتأخروا وحصل الخمر.

(٢) *Qorân*, II, 238.

(٣) *Qorân*, XVII, 22.

(٤) *Qorân*, III, 128.

حتى بدت ثنایاه فقبل له ممّ تضحك يا رسول الله قال رجلان من امتی
 جثيا بین یدی ربی قال احدهما يا رب خذ لی مظلمتی من اخی فقال
 الله تعالى اعط اخاك مظلمته فقال يا رب ما بقی من حسناتی شيء فقال
 يا رب فلیحمل من سیئاتی ففاضت عینا رسول الله صلی الله علیه وسلم
 ثم قال ان ذلك الیوم یوم یحتاج الناس الى ان تحمل عنهم اوزارهم ثم
 قال قال الله تعالى للطالب بحقه ارفع بصرک الى الجنة فرفع رأسه فرأى ما
 اعجبه من الخیر والنعمة فقال لمن هذا يا رب فقال لمن اعطانی ثمنه قال
 من یملک ثمنه يا رب قال انت قال بما ذا قال تعفو عن اخیک قال يا رب
 قد عفوت عنه قال خذ بيد اخیک وادخل به الجنة + وروی عن
 معاوية انه قال انی لآنف ان یكون فی الارض حبل لا یسعه حلی
 وذنب لا یسعه عفوی وذو حاجة لا یسعه جودی + ونقل عن المأمون
 لما بیع عتہ ابرهیم وخلع المأمون ثم عاد الى الخلافة بعد وقائع
 كثيرة واختفی عتہ ابرهیم ثم انه تنكر وظهر مع نسوة هاربا فأسسک
 واحضر به الى المأمون فلما وقف بین یدیہ قال السلام علیک یا امیر
 المؤمنین فقال له المأمون لا سلم الله علیک ولا قُرب دارک استغواک
 الشیطان حتی حدت نفسک بما تنقطع دونه الاوهام فقال له ابرهیم
 مهلاً یا امیر المؤمنین فان ولی الثأر محکم فی القصاص والعفو اقرب
 للتقوی ولیک رسول الله صلی الله علیه وسلم شرف القرابة وقد جعلک
 الله فوق کل ذی ذنب كما جعل کل ذی عفو دونک فان اخذت فبحقک
 وان عفوت فبفضلک ثم اشد شعر⁽¹⁾

ذنبی الیک عظیم	وانت اعظم منی
فخذ بحقک اولا	فاصفح ⁽²⁾ بفضلك عنه
ان لم اکفی فی شعائی	منی الکرام فکُلّه

اولی فصیح B, والا فصیح A. ⁽²⁾ — مجت Metre ⁽¹⁾

فلما سمع رقي له قلبه وردّ جميع أمواله عليه فقال فيه مخاطباً شعر^(١)

رددت ماى ولم تجزل علىّ به وقيل ردك ماى^(٢) قد حقنت دى
فان جددت ما اوليت من كرم اتى لبالوم اوى منك بالكرم

ونقل انه احضرت الى معاوية امرأة تسمى الرقاء كانت تحرّض القوم على قتاله في الوقعة المشهورة وتتكلم بالفاظ يطول شرحها من المذمومة في معاوية من جملتها ان الكوكب لا يغير مع القمر والبغل لا يسبق الفرس والرياص لا يقطع الحديد ومن ذلك وامثاله فسأل منها معاوية ما جلك على ذلك قالت لقد كان ذلك متى قال لقد شاركت عليّاً في كل يوم سفكه قالت احسن الله بشارتك فقال لها وقد سرّك ذلك قالت نعم واتى صديقة له فقال معاوية والله لوفائكم له بعد موته اعجب اتى من حبكم له في حياته فعفى عنها وامر لها بنفقة وارسلها الى وطنها - وقيل كان لعبد الله بن الزبير ارض بمكة وله فيها عبيد وللمعاوية الى جانبها ارض وله فيها عبيد فدخلت عبيد معاوية في ارض ابن الزبير فكتب الى معاوية اما بعد فان عبيدك قد دخلوا في ارضي فانههم عن ذلك والا كان لى ولك شأن والسلام فلما قرأ معاوية دفعه لولده وقال ما ترى قال ارى ان تبعث اليه جيشاً يكون اوله عنده وآخره عندنا يأتوك برأسه قال او خير من ذلك يا بُنَيَّ ثم امر كاتبه ان يكتب جواب عبد الله وقفت على كتاب ابن حواري رسول الله صلى الله عليه وسلم وساعنى ما ساءة والدنيا بأسرها عندي هيينة في جنب رضا وقد كتبت على نفسي صكاً بالارض والعبيد واشهدت بذلك فاصف ذلك الى ارضك وعبيدك والسلام فلما وقف عبد الله

(١) Mètre بسيط. — (٢) Ce mot est omis dans les deux mss.

على كتاب معاوية كتب اليه وقفت على كتاب أمير المؤمنين أطال الله بقاءه ولا اعدمه الرأي الذي اصله من قريش هذا المحل والسلام فلما وقف معاوية عليه رماه الى ابنه يزيد فلما قرأه اسفر وجهه فقال معاوية يا يزيد من عفا ساد ومن حلم عظم ومن تجاوز استتمسك القلوب . وقيل ان الرشيد خرج عليه خارجي فلما ظفر به واحضره بين يديه قال له ما تريد ان اصنع بك قال اصنع بي ما تريد ان يصنع الله بك اذا وقفت بين يديه وهو اقدر عليك منك علي فامر الرشيد باطلاقه فلما خرج لاه بعض الحاضرين في اطلاقه فامر الرشيد برده فلما مثل بين يديه قال يا أمير المؤمنين لا تطع في مشيرك يمنعك عفوا تدخر به عند الله يدرأه الله فانه لو قبل فيك مشيرا لما استخلفك لحظة واحدة واحسن كما احسن الله اليك فامر باطلاقه واحسن اليه . وقيل من احب ان يغفر الله سيئاته ويتجاوز عنه فليعفو عن هفوات المذنبين ويتجاوز عن سيئاتهم ما لم يكن فيه اسقاط حد . وقيل الانتقام من المذنب عدل ، والعفو عنه فضل ، ومحل الفضل اهل ، والتجمل به اولى ، فهذا مما ينبغي ان يتحلى به السلطان ، وما يعتمد لاصلاح الرعية والزمان ، وكما تجب عليه اشياء فذلك تجب له فنهى حسن الطاعة له وامتناع اوامره الشريفة حسبا الطاقة والاستطاعة وصفاء النيات ، واخلاص السرائر والطويات ، والنصيحة التي قال فيها سيد المرسلين الدين النصيحة ، ووردت فيها الاخبار الصحيحة ، واجتماع الكلمة فانه ينبغي لكل من كان بخدمة السلطان ، ان يكونوا على قلب رجل واحد في الطاعة له في السر والاعلان ، وان لا يتعدى احد طوره لما ورد في ذلك رحم الله امرا عرف تدره ، ولم يتعد طوره ، هذا ملخص الواجب على العموم ، واما الواجب المخصص فسيأتي ملخص ذلك في باب المعلوم ١٥

فصل في وصف الموكب وهي عديدة

اما موكب السلطان عند الاستقرار فكان قديماً بالصالحية والآن بالقصر
الابلق باجتماع اهل الحلل والعقد بحضرة امير المؤمنين واجتماع الامراء
واركان الدولة الشريفة والجند وتقبيل الارض امامه بعد جلوسه على
تخت المملكة بعد عقد المباينة ومصالحة امير المؤمنين له . واما موكب
عيد الاضحى يجلس السلطان على التخت المقدم ذكره وبعد خروجه
من الصلاة وجميع من ذكر حاضرون ويقبلون الارض له هذا بعد تفرقة
الاضحى على ما يأتى بيانه في ديوان الخاص الشريف . واما موكب ليلة
عيد الفطر فيظهر السلطان بعد صلاة العصر ويجمع من تقدم ذكرهم
ايضاً على الهيئة المذكورة ايضاً . واما موكب يوم عيد الفطر يجلس
السلطان بعد خروجه من الصلاة في القصر المقدم ذكره للموكب
الكامل ويلبس الامراء والاعيان التشاريف الشريفة على ما يأتى بيانه في
ديوان الخاص . واما موكب يوم الجمعة فلا يكون الا في الجامع خاصة
بالامراء والاجناد . واما موكب السرحات وهو أيام الصيد في فصل
الربيع سبع مرات . واما موكب الريدانية فهو عند لبس السلطان
الصون وهو في السنة مرة واحدة . واما ركوب الميادين فهو موكب
عظيم وقد بطل الآن لخراب الميادين المعظم وسيأتى هيئة ذلك
وكيفيته . واما موكب سرياقوس فهو من جملة الميادين . واما موكب
الايوان فهو موكب عظيم كان في الزمان المتقدم يعمل في الشمس
والاثنين والآن ما يكون الا عند الحضور القصاد من الملوك النخام .
واما موكب الاصطبل فيكون في الجمعة مرتين في اوقات معينة يوم
الخميس ويوم الاثنين بالقصر والسبت والثلاثاء بالاصطبل في اواخر
الشتاء واولئل الربيع وصيغة الموكب ان السلطان يجلس بصدر المكان

وتجلس الامراء مقدمي اللون خاصةً يمينًا ويسارًا على مفاعد من حبر ونافذ للجيش يقرأ ما يتعلق بالاقطاعات على المسمع الشريفة فيمضي السلطان من ذلك ما يشاء ثم يدخل كاتب السرّ ويقدم العلامة فيعلم السلطان ما امضاه وكذلك المباشير والمراسم والمرتبات والتواقيع الشريفة هذا بعد دخول الجيش طائفة بعد طائفة الى الخدمة الاصغر يقدم الاكبر فعند نهاية ذلك ينهض السلطان الى القصر الثالث المقدم ذكره ويجلس في الشباك وينظر في الحسابات ويفصل امرها ثم يجلس على مرتبة بصدر المكان وتقف الامراء ولجنده صقّين ويمدّ السماط وعند نهايته ينصرفون وموكب الاصطبل يكون للحكم خاصةً ولو اردنا تفصيل ترتيب المواكب وبيانها لطال شرح وحصل الملل. واما مواكب لعب الكرة فهو في اوقات معينة في الجمعة مرتين تجتمع الامراء مقدمي اللون والطبخانة بالحوش المقدم ذكره ويكونون فرقتين وباشين^(١) احدهما السلطان ونصف الامراء والاخر انايك العساكر المنصورة ونصف الامراء ولعب الكرة مشهورة. واما موكب كسر الفيل فينزل السلطان اليه والجيش بخدمته وجميع الاعيان ويكون يومًا عظيمًا يجتمع فيه اهل الديار المصرية ويكسر السدّ وتجري المياه بالفلجان وتروى الاقاليم المقدم ذكرها. واما موكب دوران المجل فهو يوم مشهور تجتمع فيه اهل الديار المصرية والصادر والوارد وتلعب فيه الرماحة^(٢) وكسوة اللعبة الشريفة مشهورة على رؤس الحمالين والقضاة والعلماء والمشايخ والصلحاء وطوائف الفقراء يسبّرون قدام المجل الشريف والاطلاب مرتبة وكل ما بالديار المصرية من التحف والغرائب يشهر في ذلك اليوم ١٥

والنستركية^(٢) B ajoute « tête, chef », mot emprunté au turc. — ^(١)

فصل في وصف الملبوس لكل من ينسب الى الملك من الخاص والعام

وهم طوائف عديدة لكل طائفة قماش لا يوافق طائفة اخرى ولو لا خشية الاطالة لذكرت قماش كل طائفة على عُدته كما وضعته في مصنفى الاول ولكن يكفى من اظهار الاتية اعلام ذلك حتى انه اذا لبس احد من طائفة قماش احد من طائفة غيرها خرج عن الهندام وصار منسوباً الى تلك الطائفة وقد ضبطت الطوائف فكانت نيف عن مائة طائفة كل طائفة لها شغل بذاتها وهذا في غاية العظمة ، واتفقت نكتة احببت ذكرها قيل انه ورد في ايام الملك الظاهر برقوق قاصد من تمرلنك فأنزل بدار الضيافة وبها مكان يشرف على المشرع فصار ينظر من هناك فرأى اقواماً وخلقاً كثيراً مختلفى الهيآت والملبوس فسأل من المهنداراية ما هؤلاء فسّموا له كل طائفة فتعجب من ذلك وقال نحن في بلادنا ملبوس السلطان والامير والخدم والغلاحيين هيئة واحدة غير ان التغاى في حسن الثياب للمحتشمين وهذا ملك عجيب الذى ملبوس كل طائفة لا تشبه الاخرى ولاق ذلك بخاطره فاعلموا المهنداراية من له قرب من السلطان فاحكى له ذلك فلاق ايضاً بخاطر السلطان لعظمة ملكه وسداد قانونه وحسن طريقته ونظافة حاشيته وقال لمن اخبره ان يعلم المهنداراية ان يعرفوا القاصد ان ذلك الذى رآه مختصر ، واما في اوقات يقتضى لبس القماش لكل طائفة يكون انواع غير ذلك فان ثياب الخدمة لا تلبس في غيرها وكذلك ثياب السفر وكذلك ثياب السرحات والصيد وكذلك ثياب التخفيف وكل نوع من هؤلاء يطول شرح تفصيله ١٥

الباب الثالث

في وصف امير المؤمنين وبيان احواله وكان حقه ان يقدم لكن مرادنا
نحسم الملك حيث صار بالمبايعة منه الى السلطان ووصف قضاة القضاة
اهل الحلد والعقد والعلماء ائمة الدين والقضاة

فصل في وصف امير المؤمنين وما يتعلق به

وهو خليفة الله في ارضه وابن عم رسوله سيد المرسلين ووارث للخلافة
عنه وقد جعله الله تعالى حاكماً على جميع ارض الاسلام ولا يجوز ان
يطلق في حق احد لفظ سلطان من ملوك الشرق والغرب الا اذا كان
بالمبايعة منه وقد افتت بعض الائمة انه من اقام نفسه سلطاناً قهراً
بالسيف من غير مبايعة منه فيكون خارجياً ولا يجوز توليته احد
من النواب والقضاة وان فعل شيء من ذلك كان جميع حكمهم باطلاً
وعقد الانكحة باطل وفي ذلك اقوال كثيرة وخلاصة القضية ان في
الحقيقة لا يطلق لفظ سلطان الا لصاحب مصر نصرة الله فانه الآن
اعلى الملوك واشرفهم لرتبة سيد الاولين والآخرين وتشرفه من امير
المؤمنين بتفويض السلطنة له على الوجه الشرعي بعقد الاربعة ائمة ،
ورأيت في بعض الاوقات كتب عهود بتفويض سلطات لعدّة ملوك من
ديوان الخلافة احدهم الملك الكامل خليل صاحب حصن كيفا والآخر
لصاحب اليمن وآخر لصاحب الهند وآخر لصاحب مكة ولم احتره

ومن شرائط امير المؤمنين وواجباته ما ذكرناه في حق السلطان ولكن يتعين اشتغاله بالعلم ويكون عنده خزائن كتب واذا سافر السلطان الى مهم يكون مكتبته لاجل مصالح المسلمين وله جهات عديدة تقوم بكلفته ومساكن حسنة ويقال ان ببلاد الغرب بعض ذرية الخلفاء الفاطميين يبايعون ملوك الغرب ولم احز ذلك وهل يجوز ام لا والعلماء في ذلك نظر

فصل في وصف قضاة القضاة اهل الحل والعقد والعلماء ائمة الدين

وقضاة القضاة اعظم الاركان وقتاً واعمتها نفعا، وعليهم مدار مصالح الامة عقلاً وشرعاً، والقصد بهم نصب ميزان المعدلة في الاحكام، وفصل القضاء بين الانام عند الخصام، وبسط بساط التناصف بين الخاص والعام في النقص والابرار، ولن يتم هذا المقصد من مباشرة^(١) الا اذا كان كثير من اخلاق النبوة من صفاته^(٢) من متانة دين تنزعه عن موارد الهوى ومصادرة وغرارة يهتدى بنوره في باطن كل امر وظاهرة وعفة نفس تحميه عن مواقف التهم، وشرق همة تحمله على اكتساب مكارم الشيم، ونزاهة تقى عرضه ان يتهم في ما حكم، وان يكون متضلعا من معرفة آداب القضاء، متعلما بتجربة قد كشفت له حقائق الاشياء، رحيب الصدر نابت الرأي، لا يتزعزع حصانه اذا طاشت ثوابت الآراء، مترددا بجلباب الوقار، متذعرا بشعائر النزاهة عن الاكدار، متجنباً لفعل كل ما يحوج الى الاعتذار، سالك السبيل القويمه عسى ان يكون احد القضاة الثلاثة الذي في الجنة والا فيكون احد الآخرين الذين في النار، وله شروط وآداب مذكورة محتررة في كتب الفقه ليس هذا

(١) A omet من ميانره — (٢) Tout ce qui suit jusqu'à حميه onl omis dans le ms. A.

صَحَّهٗ والقضاة والعلماء هم العالمون بالشريعة الواضحة التي جاء بها رسول الله صلى الله عليه وسلم وشرعها، والحجة الغاطة التي دحض بها شبه المبطلين وقطعها، والطريقة المثلثة التي بناؤها على قاعدة الوج والتنزيل ووضعها، والحقيقة العليا التي اعلاها الله على جميع الشرائع والمال ورفعها، فهي سبيل تقضى بسألكه الى الصراط المستقيم، ودليل يهدي متبعيه الى الفوز العظيم، لها حُجاة وحجة لخماتها الملوك وحملتها العلماء اما الملوك الذين اقامهم الله تعالى لحراسة الدين وحفظ الملة وحاية الشريعة فقد تقدّم القول في تفاصيل بعض صفاتهم وفيما يتعلّق اعتماداً من صنوف تصرفاتهم * واما العلماء فهم القائمون بحملها، المعتنون بنقلها، لئلا يملكون عبث ثقلها، ففي الحقيقة هم باحكامها معتنون، يعدّونها ذخراً ليوم لا ينفع مال ولا بنون، وقد رفع الله تعالى بعضهم فوق بعض درجات، واختص من يشاء من لطفه بمزايا وصفات، فاقدروهم معتبرة بالصفات دون الذوات، ومراتبهم بالعلم متفاوتة بحسب ما رزقوا من الثمرات، فلا جرم منهم ظالم لنفسه ومنهم مقتصد ومنهم سابق بالخيرات، اما الظالم لنفسه فهو الذي لا يعمل بعلمه، ولا يقف عند واجب الشرع وحقه، فهو على الحقيقة نابع هواه، نائع هداة، فينبغي ان لا يغوص له امر ديني ليمتولاة، فان من لم ينهج نفسه خليف به ان لا ينهج من سواه، واما الاخران مجدير بها اداء ما تحمّلاه، وتحقيق لهما النهوض باعباء ما تقلّداه، فان الاعمال الدينية هي ابداء مبتداء الاهتداء الى طريق الحلال والحرام، والاعتناء بما يعرض من الوقائع والاحكام، والقضاء بين المتنازعين لفضل الخصام، والاعتناء بامور المستضعفين من الايائي والايتمام، وفضائل العلماء كثيرة لا تحصى، ومزاياهم عديدة لا يسدرك امرها ولا يستقصى، واما هذه نبذة من بعض صفاتهم لا يبلغ عشر معشارها،

ولا يقدر واصل يصف جزء من الف جزء من مقدارها ، وليس
 وضعنا هذا المصنف لهذا المعنى ، وإنما المراد تبين بعض احوالهم في
 منصبهم الاسنى ، واجلهم قاضى القضاة الشافعى ثم يليه قاضى
 القضاة الحنفى ثم يليه قاضى القضاة المالكى ثم يليه قاضى القضاة
 الحنبلى ولكل منهم نواب يحكمون بالديار المصرية قيل ان بها نيف عن
 مائتى قاضى حكم بالديار المصرية علماء ومدرسون وصوفيون وصلحاء
 بحيث يجهز الانسان عن ضبطهم ولكل منهم هيئة بذاته ، واما
 مشايخ الفقراء وطواقمهم واهل الزوايا فشيء يحصر ويحضر الى
 السلطان في اول كل شهر يهنتونه لمباركة الشهر عليه ^(١) وكذلك في كل
 يوم من ثلاثة اشهر التى يقرأ فيها البخارى وعند دوران المحل وفي
 العيدين ويحضر قاضى القضاة الشافعية في كل يوم جمعة فانه خطيب
 للجامع الاعظم بالقلعة المنصورة ولكل من القضاة جهات مخصوصة به ^(٢)

١. في كل شهر مرة B ، في اول كل شهر يهنتونه A .^(١)

الباب الرابع

في وصف الصاحب الوزير والدولة الشريفة والسادة المباشرين أركانها
وما يتعلّق بكل ديوان وكتّابه مثل الانشاء والجيش والمفرد وللخاص
وبقيّة الدواوين والموقعين على ما يأتي تفصيلها ٥

فصل في وصف الصاحب الوزير والدولة الشريفة

وما قدّمناه الا لغصيلته ونذكر بعض ما فضل به على غيره وقد صرّح
الكتاب والسنة باتّخاذ الوزير والاستظهار به في التدبير ٥ قال الله تعالى في
قصة موسى عليه السلام واجعل لي وزيراً من اهلى الآية ^(١) ٥ وقال تعالى
وجعلنا معه اخاه هارون وزيراً ^(٢) ٥ قال الواحدى في تفسيره اى ملجأ
ومعيناً وقال رسول الله صلى الله عليه وسلم من ولى شيئاً من امور
المسلمين واراد الله به خيراً جعل له وزيراً صالحاً ان نسي ذكره وان
ذكر اعانه واذا اراد به غير ذلك جعل له وزيراً سوء ان نسي له
يذكره وان ذكر له بعنه ٥ واختلّف في اشتقاق هذا الاسم على ثلاثة
اوجه ، احدها انه مأخوذ من الوزر وهو الثقل فانّ الوزير يحمل
عن الملك افعاله ، وثانيها انه مشتق من الوزر وهو الملجأ ومنه قوله
تعالى كلا لا وزر ^(٣) اى لا ملجأ فالملك يرجع الى رأى الوزير ومعرفة
وتدبيره ، وثالثها انه مأخوذ من الازر وهو المظهر ومنه قوله تعالى في
قصة موسى عليه السلام اشدّد به ازرى ^(٤) اى قوى به ظهري فالملك

^(١) Qorân, xx, 30. — ^(٢) Qorân, xxv, 37. — ^(٣) Qorân, lxxv, 11. —

^(٤) Qorân, xi, 32.

يقوى بالوزير كقوة البدن بالظهر، ومن انتصب لهذه الوظيفة لرمه النهوض بمهمات الدولة وامور المملكة بأن يحمل اثقالها، ويزح اختلالها، ويصلح احوالها، ويحفظ رجالها، وينمى اموالها، ويستخدم الكفاة الثقة ويوليهم اعمالهم ويلزمهم بحجة المعدلة واعتدالها، ويحذّرهم عاقبة الظلم ووبالها، وينذّرهم نكال الظلم والخونة وما لها، ثم يتفقد بفصائل احوالهم، ويراعى تصرفهم في اشغالهم، ويتطلّع سرّاً وجهراً الى اقوالهم وافعالهم، فمن وجده منهم قد نسى ذكراً، او غفل عن شيء بصره، او اخطأ عن سهو عذرة، ومن احسن منهم في عمله ثمرة، وفام فيه بواجب حقّه ووفّره، وخضه بزيادة رعايته واعلى مكانته وشكّره، ومن خان عهد امانته وفترط في ولايته عاقبه وعزله وعزّره، ويعتني بجهات الاموال وحراسة اسبابها، وفتح ابوابها وضبط حسابها، وبثّ الاحسان في مظان اكتسابها، واعتماد العدل والانصاف في استخراجها واجتلابها، فان كثرة الاموال وقتلنها بقدر المعرفة باجتلابها، من شعابها من جرى مغرّره، ومتاجر معشّرة واخرجة محضّرة، وعشور محرّرة، وتسم مقدّرة، وغنائم موقّرة، وفئ من جهات غير محصورة، هذا الى زكوة واجبة، وأجور لازمة وديات دماء ذاهبة، وبحرّ مباحات راقية، ومستخرج معان غير ناهية، وعداد نعم سائمة لا سائبة، ووظائف على اكرة عاملة ناصبة، الى غير ذلك من تربيعة مزارع، وتوزيع قطائع، وتوسيع مراعي، وتغريب مواضع، وترجييع طوابع، فهذه جهات اموال جعلها الشرع بيد السلطنة زمام استخراجها، ومكّن من استيفائها بسلوك طريقها ومنهاجها، وفوض فيها حقوقاً نجب رعايتها عند صرفها واخراجها، فاذا اقام وزير المملكة في جهات الاموال نواباً يتّين لهم تفصيل هذا الاجمال، وحرضهم على حسن التوصل الى استخراج الاموال، وعرفهم

وحكى أنه كان لبعض الخلفاء وزير وكان ألثغ لا يحسن ان يتلفظ بالراء وكان يستعمل الالفاظ التى تغنيه عن ذلك باحسن عبارة بحيث لا يظهر لاحد عيبه ولم يشعر به الخليفة مدّة وزارته حتى اجتمعت الخسّاد وعرفوا الخليفة بذلك واجتهدوا الى ان امره الخليفة بكتابة كتاب من مضمونه ان الامراء بالمصرة يحفرون نهراً يمرّ به الفارس برحمه فكتب فقال له الخليفة اقرأه فقرأ الوكلاء بالفيحاء يجدلون جدولا بخطوبه الكيّت بقنائه فاستظرف الخليفة منه ذلك وكان اسمه نجماً وكان للخليفة ولد اسمه يحيى وكانوا اتهموا الوزير به لحبّته له وكان مكتوباً على نص خاتم الوزير احرف فاجتهدت الخسّاد ان الخليفة يقرأ ما في خاتمه فوجد مكتوباً فيه نجم عشق يحيى فامر بقنائه فسأله التّمثّل بين يديه فلما تمثّل بين يدى الخليفة سأله عن ذنبه فقال له ما هذا المكتوب في خاتمك فاجابه اسم الله الاعظم من القرآن فقال له اقرأه فقرأ بحم عشق^(١) نجّنى فاسكنه وخلع عليه واعتذر اليه • ولما وليت الوزارة في الايام الاشرقيّة قصدتنى الشعراء وتغالوا في الاقوال حتى ان جمع بعض اصحابى اوراق اشعارهم وكانت جملة ونسخ منها كتاباً وسماه الدرر السنّيّة في الحسن الغرسيّة وقد اعجبنى منها ما نظمه الشيخ شمس الدين بن الخراط وفي قصيدة مطوّلة من جملتها شعر^(٢)

يا وزيراً اختاره الله كفوّاً وهو المنصب لـ خليل خليل
انت للاشرف المليك حديد وزير وصاحب خليل

وحكى ان بعض الخلفاء عرف وزيراً له فقال ان الوزير هو قطب الدولة ومدارها، وزند المملكة وسوارها، يستضيء الملك في ظلمة بهامة بانوار تدبيرة ويتكّمل عنه اعباء ما يحدث من قليل الخطب وكثيرة،

خفيف (١) Mètre. — (٢) Qorān, XLII, 1.

وجليله وحقيقه، وقتيله ونقيرة، فعليه يذل الجهود ليصيب الصواب بسهام همه ويصوّب انواء آرائه فينجس من التدبير عيون ديمه ولما كان هذا المنصب في نفسه جليلاً، كان المناهل للقيام بوظائفه قليلاً، فان المتقدمين من فضلاء العظماء ذكروا في صفات مباشرته شرحاً طويلاً، وجلوا من كمال امانة الوزارة في الاوصاف المعتبرة عباً ثقيلاً، ولخصها ما كتبه المأمون في اختيار وزير ليرتاد له فقال اني التمسيت لامورى رجلاً جامعاً لحصال الخير ذا عفة في خلّائه واستقامة في طرائقه قد هدّبت له الآداب وحكّته الوقائع واحكّته التجارب ان اؤمن على الاسرار قام بها وان قلّد بمهمات الامور نهض فيها، نطقه العلم، ونسكه الحلم، وتكفيه اللحظة، وتغنيه الخمة، له صولة الامراء، واتاقه الحكماء، وتواضع العلماء، وفهم الفقهاء، ان احسن اليه شكر، وان ابتلى بالاساءة صبر، لا يبيع نصيباً من يومه بحرمان غد يسترقّ قلوب الرجال بحلاوة لسانه، وحسن بيانه، واما الدولة الشريفة فهي ديوان جليل، بها تجمع الاموال من كثير وقليل، ولها جهات عديدة منها قطيا المعمورة وموجب المضائق الواردة الى مصر والقاهرة براً وبحراً ما لم يكن فيها صنف خاص ومتحصّل بيت المال المعمور من جهات الموارد للشرية وجهات مصر والقاهرة المضمونة والحلولة مما يطول شرح تفصيلها وجهات الطرانة وجهات منغلوط وبلاد اقطاعات وحمایات ومستأجرات ورسوم ولايات ومتحصّل للغير من عدة اقاليم ومساحة القصب والقلقاس ودولاب السواقي يزرع عليها اصناف عديدة وغير ذلك، وعلى الدولة الشريفة مصرون جملة مستكثرة مثل تكفية عليق الخاص الشريف وعلوفة القضاة والمتروّدين واسمطة الخاص الشريف وتكفية مجائر السلطنة وصرف مرتّب لحمر الممالك السلطانية وجرايتهم وكذلك كل من له مرتّب وتكفية

البيوتات وصرف الصدقات المرتبة على بيت المال المعمور وعلوفة الابقار وحمل الاتبان والدريس للاصطبلات الشريفة وغير ذلك كان في أيام الملك الظاهر برقوق مصروف الدولة في كل شهر عن جميع ما ذكرناه وغيره خمسين ألف دينار وأما الآن فاقل من ذلك بشيء يسير، والدولة الشريفة ناظر ومباشرون قيل انه كان عدّة مباشرى الدولة الشريفة في الزمان المقدّم نيف عن ثلاثمائة مباشر وبها مقدّم وتحت يده رسل واعوان جملة مستكثرة ولها حاجب وشاذّ دواوين وشاذّ المستخرج ولو اردنا وصف ما يتعلّق بالدولة لطال الشرح حتى انه حكى بعض الثقات انه رأى في بعض لتعليق ان رُفِع تعاريف الدولة لبعض الوزراء عن مصر والقاهرة عند عصريّة النهار فكانت قريب من خمسة آلاف مقال وهذا في غاية العجب وأما الآن اظن ان ما يمكن ان ترفع تعاريف الجهات المذكورة خمسمائة دينار ٥

فصل في وصف السادة المباشرين اركان الدولة الشريفة
وما يتعلّق بكل ديوان وكتّابه مثل الانشاء والجيش والمفرد والخاص
وبقيّة الدواوين والموقعين على ما يأتي تفصيله

أما ناظر الانشاء الشريف فهو كاتب السرّ وكاتم السرّ يطلق في حقه ناظر الانشاء الشريف وناظر دواوين الانشاء الشريف لان بكل مملكة ديوان انشاء وقيل ان أوّل من وضع الخطّ العربيّ وصنع حروفه واتسمه ستّة اشخاص من طسم كانوا نزولاً عند عدنان بن أدّ اسماءهم ابجد، وهوز، وحطّ، وكلمن، وسعفس، وقرشت، فلما ان وجدوا احرفاً خارجة عن اسمائهم ألحقوها بها وسموها روادى، وروى ان أوّل من اتى اهل مكّة بكتابة العربيّة سفيان بن أميّة بن عبد شمس ثم انتشرت وقيل غير ذلك والكاتب عضد معين وعون مسعد ولا بدّ للمملكة

منه ولا غنى لها عنه ومراتب الكتابة المتعلقة بالسلطنة كانت قديماً ثلاثاً كتابة الانشاء وكتابة الجُمُش وكتابة الاموال. واما كتابة الانشاء فهي من مقومات الملك وقواعد المملكة وصاحبها المباشر لها في خدمة السلطان، معدود من اكبر الاعضاء والاعوان، قائم في اهتمام مقاصده واغراضه مقام الترجمان، فانزل منه منزلة القلب واللسان من الانسان، فانه المطلع على الاسرار، المجتمع لديه خفايا الاختبار، المنتفع به في طريق النفع والضرار، ومن شروط براعته معرفة آيات القرآن واسباب نزولها، وعلم الاحاديث النبوية وكنه مدلولها، وفهم سير الملوك الاولين في افاعيلها واقاويلها، والتضلع من للحكم والامثال بتفريعها وتأصيلها، والتطلع على وقائع العرب بحملها وتفاصيلها، والنوَسع في البحر المعاني الشعرية ما بين مقاربها وطويلها، فبذلك يملك زمام البلاغة والبراعة، ويرق على اهل هذه الصناعة^(١)، فاذا امر السلطان بكتاب تخيير له افصح الفاظه وارجح معانيه، وجعل مطلع دعائه مشعراً بالغراض المودع فيه، ويختصر تارةً ويطنب اخرى، ويستعمل في كل مقام ما هو المُنق به واخرى. حكى ان المأمون امر عمرًا ابن مسعدة كاتبه ان يكتب الى بعض عماله كتاباً لرجل له به عناية لحاجة للرجل عند المكتوب اليه وقال اوجز ما استطعت وبالحق في حقه فكتب كتابي اليك كتاب واثق بمن كتب اليه معتن بمن كتب له ولن يضيع بين الثقة والعناية حامله والسلام، فلما وقف عليه وقع منه بموقع ظهرت آثاره بنشرة وبرّة. ورأيت من له خبرة بديوان الانشاء واحواله يقول شرط كاتم السر ان لا يكون يعرف بالتركي لئلا يطلع على بعض مقاصد الملك اذا تكلم باللفظ التركي وهذا يناق قولنا كاتم السر

١) ويرق بقده على فم اهل الـ B

فان من لم يكتف السر اذا اطلع عليه بالتركى فكيف يكتفه بالعربى اذا كان فيه اجناد فتن وإراقة دم وغير ذلك وما ذكرت ذلك الا تنبيهًا على تغليظ قائل هذا القول واما على رأي فاته كلما حفظ كاتم السر لسانًا من الاسن كان عظمت في حقه وبديوان الانشاء الشريف عدّة موقعين وهم قسمان قسم يستون موقعى الدست هم اجلهم ولهم مراتب شىء اعلى من شىء وقسم يستون موقعى الدرج ولهم ايضا مراتب قيل انه كان قديمًا بدبوان الانشاء نيف عن اربعين موقعًا لا يبطلون من الكتابة ولا يفخرون منها لكثرة منحصلهم وهى على انواع متعدّدة، منها العهود المقررة للخلفاء والسلطانين على المنهج الواضح والاسلوب المبين والتقاليد لقضاة القضاة اهل الحل والعقد بما يليق بكل منهم من براعة المطالع ولختام الدالّين على معظم القصد وكفّال الممالك الشريفة ذوى الرتب العوالى والمناصب المنيفة وللصاحب الوزير الذى وظيفته قوام الملك فى التصرف والتدبير والسادة المباشرين اركان الدولة الشريفة اولى الاقلام الموضحة والايدى العفيفة ومناشير الاقطاعات للامراء والاجناد الموبدين لنصرة الدين وحماية البلاد والتفاوض لمن يعتمد عليهم مما يطول وصف ذكرهم والتواقيع لارباب المناصب والوظائف المنصفيين كل مظلوم والرادعين كل حائف والتواقيع الشريفة الموصلة كل ذى حقّ حقه وقاطعة من كل ظالم سببه والمراسلات والمكاتبات المشتملة على طلب الحوائج وذكر الاشواق والمعاتبات والمربعات بالارزاق والامثلة المبلّغة كل راج سؤاله وامله والمطلقات وغير ذلك مما يسلك المنشئ لها اجمال المسالك الاصل واختصرت هذا لكونى جعلته مختصرًا، واما المراسلات والمكاتبات فهى على انواع فالمكاتبات هى المكتوبة لمن لملك عليه الولاء والمراسلات ضدّ ذلك ممن قرب او تلا ولا يمكن يكتب عن السلطان يقبل الارض ابدًا الا ان كان الامير المؤمنين خاصّة

ورتب المراسلات عديدة اجلّها المقام العالى وادناها المجلس العالى وما
بينهما ولكل مراسلة القاب تخصّها، واما المكاتبات فتنقسم على اقسام
عديدة واجلّها المقرّ الكريم ثم المقرّ العالى^(١) ثم الجذاب الكريم ثم الجذاب
العالى ثم المجلس العالى ثم المجلس السامى ثم مجلس الامير الاجلّ
او الغاضى الاجلّ او الخواجة الاجلّ او الشيخ الصالح ثم الصدر الاجلّ
وتنفاوت هذه المكاتبات ايضا بالدعاء والتعظيم وسيف وحسام وبياء
وبغير ياء وبالكافل وادام وضاعف وادام وصدرت ورسم وهذه وغير
ذلك، واما الاخوانيّات تنقسم ايضا على اقسام عديدة اجلّها ذكر
اللقب خاصّة وتعريفها قصّة فلان ويقبل الارض وينهى ثم ذكر اللقب
والكنية والتعريف مطالعة فلان الغلاتى ثم ذكر اللقب والكنية والشهرة
والدعاء والتعريف كما تقدّم وبعد يقبل يبدأ بالدعاء ثم الحدوتى
والكنية والشهرة والدعاء بوسط المطالعة والتعريف كما تقدّم ويقبل
وكثرة الدعاء وبثّ الاشواق ثم الابواب العالية بمطالعة ويقبل الارض
ثم الابواب بغير مطالعة ثم الباب يقبل وكثرة الدعاء ثم الباسط
بيقبل وتعيد بالغ ثم اليد من هذا النوع ايضا ثم المقرّ الكريم ثم
الجذاب الكريم ثم الجذاب العالى ثم المجلس العالى ثم المجلس السامى ثم
الصدر الاجلّ ثم رسم وفى ذلك جميعه تنفاوت فى الرتب بكثرة الدعاء
وتلته وصغر العلامة وكبرها وغير ذلك، فاما ما كان صدرًا من ديوان
الانشاء فلا يمكن تغييره ولا تبديله فآته على الاوضاع المحكّة والقانون
المستقيم وتبين رتب الناس ومنازلهم، واما ما كان من الاخوانيّات فلا
بأس بالحشمة فيها بحيث ان يقارب المعنى ولا يبالغ فى الخروج عن
الحدود فيكون على نوع الاستهزاء، واما صفة العالئم فجميع عالئم

(١) B omiet المقر العالى.

السلطان بقلم الطومار لا يعلم بغيره أجلها أخوه ثم والدته ثم الاسم ويكتب على المناشير الله املى وعلى القصص يكتب وتسمى عند اهل الديار المصرية رجل غراب ، واما علامة الاخواتية وغيرها الملوك فلا صغيرة جدًا تحت يقبل ثم أكبر منها تحت يقبل ثم الملوك فلان بقلم الثلث تحت اعز الله ثم بعد خمسة اسطر ثم بآخر الكتاب ثم تحت البسملة في بيت العلامة ثم بقلم الطومار تحت البسملة ايضاً الملوك فلان ثم أخوه فلان ثم والدته فلان ثم الاسم خاصة ثم يعتمد فهذه نبذة من وصف الانشاء وقد تقدّم الاعتذار ان هذا الكتاب ملخص جدًا فلا يمكن التطويل فيه ولا شرح بعض ما ذكرناه ومن له خبرة بديوان الانشاء الشريف يفهم ذلك جميعه ، واما المبايعه والفسخ ونسخ الخلف والخلع والامانات والدين والهدن فكل من هؤلاء له حكم وصفة بذاتها يفهمها كتاب الانشاء الشريف وقد وضعت ذلك ايضاً في مصنفي الاصل ، واما ناظر للجيوش المنصورة فانه من المعدودين بالممالك الاسلاميّة يقال ان أول من دّون الدواوين في الاسلام وضبط الامور عن الانتشار ، واحاط الاحوال بيد الاستظهار ، ونزل ارباب الازراق على مراتب الاقدار ، وجعل ما قتره من العطاء والقراء متصفاً بمقدار ، امير المؤمنين عمر بن الخطاب رضى الله عنه فانه لما اتسعت خطة الاسلام وامتدت اقطاره ، وظهرت آثاره ، وكثرت انصاره ، وصارت ترد على امير المؤمنين حول الاموال ، من جهات الولاة والعمال ، شاور من يعتمد لما هو الاحوط ، والانفع والاغبط ، فكل من العناية رضى الله عنهم قال ما عنده من الشور وبدل في المناجحة جهده حتى قال خالد بن الوليد يا امير المؤمنين انى كنت رأيت ملوك الشام قد دّونوا دواوين وجنّدوا جنوداً فدّون انت ديواناً وجنّد جنوداً فبادر عمر رضى الله عنه واستدعى عقيل بن ابي

طالب ومخرمة بن نوفل وجبير بن مطعم وكانوا أنساب قريش وقال
اكتبوا الناس على منازلهم فقالوا ما نعلمه من رتب الناس ^(١) وقال عبد
الرحمن بن عوف رضى الله عنه انى حضرت رسول الله صلى الله عليه
وسلم وهو يبدأ ببني هاشم وبني المطلب فبدأً بمريهم ثم بمن
يليههم من قبائل قريش بطناً بعد بطن حتى استوفى قريشاً ثم انتهى
الى الانصار الى آخر ما ورد في ذلك ، وقد اجتمع اهل الدراية بتدبير
الحاكم ، ومن انتصب لاصلاحها بايضاح الطرق والمسالك ، ان من فراسة
الحكمة وسياسة الدولة ضبط امور الجيش وحفظ احوال الجند فانه قطب
مدارها ، وسبب استقرارها ، فيتعين الاعتناء به والنظر في مصالح
كتابه فانه شأنه ارفع ، وديوانه اجمع ، وعلمه اوسع ، لا سيما في دولة
فسيحة الاطران ، واسعة الاكنان ، قد دلت جريدة جيشها على
الآن ، فتحتاج الى ترتيب منازلها على قدر طبقاتهم ، وضبط مقادير
اقطاعهم ونفقاتهم ، ورعاية مبادئ مددهم واوقاتهم ، ومعظم هذه
الامور معذوقة بنظر الجيوش المنصورة المشار اليه الذى مدارة جميع
احوال المملكة على ما يصدر منه ويرد اليه ، وديوان الجيوش المنصورة
ينقسم على قسمين ، قسم يعنى بديوان الجيش المصرى به جميع ما
ينصب الى الديار المصرية من الحج من الغرات والى الجندال ، وقسم يعنى
بديوان الجيش الشامى به جميع ما ينصب الى ارض الشمال من الغرات
من الحج والى ديار بكر حتى انه لا يفرط بهذا الديوانين ثمن دانق ،
والجيوش تنقسم على اقسام اجناد حلقة وبحرية وتركان وعرب واكراد
وغير ذلك . حكى انه وصل الى الديار المصرية في ايام بعض السلاطين
قاصد من قرابالغلى ^(٢) اعظم ملوك الشرق ومعه كتاب يخبر فيه انه

قربال قلى A ^(٢) — . . . على منازلهم ما تعلمه من رتبهم A ^(١)

عازم على اخذ الديار المصرية او يقوم له بالجزية واخبر ان عسكرة
جملة مستنكرة لا تحصى وبها عدّة توامين وكل تومان معه عشرة آلاف
فارس وان جميع عسكر بلاد السلطان اذا جمع ما يقابل عشرين توماناً
من توامينه والعشرين توماناً اذا انفروا عن عسكرة لا يبان النقص
فيه فانحصر السلطان من ذلك وقال ما يكون جواب هذا الباغي وجميع
ارباب رأيه واخضاء دولته منهم من قال ترك جوابه ، ومنهم من قال
نظهر له من الكلام القوي ما هو اعظم مما قاله ، ومنهم من قال
المداراة انسب ، ومنهم من قال نجاويه بكلام يؤديه عند سماعه
ويشوش عليه ، ومنهم من قال غير ذلك ، وكان في ذلك الزمان ناظر
جيش ليس له نظير في المعرفة والمعتول فقال يا مولانا السلطان وحياته
رأسك عسكرك أكثر منه وانا ابين لك ذلك ويكون جواب هذا الباغي
ان تكتب جرائد من ديوان الجيوش المنصورة وترسل اليه على السكت
من غير جواب فاجابه السلطان الى ما قاله ، فكتبت جرائد من جيش
الديار المصرية باسماء اجناد الخلفة وعدتها اربعة وعشرون الفا
والماليك السلطانية عشرة آلاف وماليك الامراء ثمانية آلاف ، واجناد
الخلفة بدمشق المحروسة اثنا عشر الفا وماليك كافلها والامراء بها
ثلاثة آلاف ، واجناد الخلفة بحلب المحروسة ستة آلاف وماليك كافلها
والامراء بها الفان ، واجناد الخلفة بطرابلس المحروسة اربعة آلاف
وماليك كافلها والامراء بها الف ، واجناد الخلفة بصند الف وماليك
كافلها والامراء بها الف ، واجناد الخلفة بغزة^(١) وماليك كافلها والامراء
بها الف ، وحصرت عدّة المدن بالبلاد الشمالية والديار المصرية مما
تقدّم ذكرها قريب ستين مدينة وضبط ما في المدن من اجنادها

(١) Ghazza manque dans le ms. A.

وهن هو بخدمة نوابها من الخيالة فكانت ستين الف^(١)، ثم كتبت قبائل العربان فأول ما بدأ بأل فضل وهم بنو نعيم أربعة وعشرون الف^(٢)، ثم عرب الحجاز بكالة أربعة وعشرون الف^(٣)، ثم آل علي الفان، وعرب العراق الفان، وعرب يلم الفان، وعرب الجزيرة الفان، وعرب متروك الف، وعرب جرم الف، وعرب بني عقبة وعرب بني مهدي الف، وعرب آل امرا الف، وعرب جدام الف، وعرب العائد الف، وعرب فزارة الف، وعرب محارب الف، وعرب قنيل الف، وعرب قطاب الف، وعربان متفرقة بالديار المصرية طوائف عديدة كل طائفة تشتمل على ما ينيف عن مائة خيال وتقدير بجملة ثلاثه آلاف، وعرب هواره جريدتها في الزمان المتقدم أربعة وعشرون الف^(٤)، ثم كتبت طوائف التركان من غرة الى ديار بكر مثل ابني قطلبك^(٥) وابني كبك وابني سقلسير وابني دلغادر وابني رمضان والاوزارية وبكدلو والبازانية وبوزجالولار والمرعشكولار والاراكية واوج اخلو^(٦) وبوز اخلو والاينائية والحربندية والكنندولية والقجولية^(٧) وهؤلاء ينقسمون فرقاً كثيرة واصل جريدة الجميع مائة الف وثمانون الف خيال، ثم حسبت مقدى العشران وهم خمسة وثلاثون مقدماً وقرّر عليهم خمسة وثلاثون الف خيال ومنهم من يزيد ومنهم من ينقص، ثم حسب جميع الاكراد وما معهم من المتقدمين لجماعت عدتهم قديماً ما يزيد عن عشرين الف^(٨)، ثم حسب جميع البلاد بالوجه القبلي والبحري من ديار المصرية ومن اتج الى ديار بكر فكانت تزيد عن ثلاثة وثلاثين الف قرية فكتب على كل قرية خيالي فكانت جملة ما كتب على القرى خاصة

(١) ستة الف A، ستين الف B.

(٢) ابني قطلبكو B.

(٣) Lire اوغلو A.

(٤) J'ai conservé ici, pour chacun de ces noms turcs, la transcription originale.

ستة وستين ألف خيال ، ثم رتب ذلك جميعه ومكّله وقرّره من احسن شيء يكون وعملها نسيختين ثم عرضها على السلطان فاعجبه ذلك الى الغاية وانعم عليه بانعمات كثيرة وصار عنده في غاية ما يكون من القرب ثم جهّز احدى النسخ مكنة القاصد وقال هذا جواب كلام مرسلك ولم يزيد على ذلك فلما وصل القاصد الى مرسله واقفنه على ما جهّز مكنته فتعجب من ذلك غاية العجب وصار يسأل من له خبرة باحوال المالِك عن فصل فصل فيقولون له كنّا نظنّ اكثر من ذلك فاختصر ما كان فيه واما عملنك عليه ما يستحقّه لما جاء الى بلاد الشمال كانت العساكر مختلفة والسلطان صغير ومع ذلك ما قدر على الوصول الى الديار المصرية ، ولو اردنا وصف ديوان الجيوش المنصورة ، ووصف عساكره المنصورة ، على القانون والتمام ، لحصل الملل وطال الكلام . واما المشير كان قديماً من المعدودين في المملكة اذا حصل مهمّ واراد السلطان استشارة فيه استعصر امير المؤمنين وقضاة القضاة والصاحب الوزير والامراء مقدّمى الالون واتباعهم ويكون السلطان قد لقن جميع مقصوده للمشير ثم يستشير الجماعة واحداً بعد واحد فكل منهم يتكلم ما عنده والمشير يعلّل ويتكلم ايضاً ما عنده وهم يعلّلونه ايضاً والسلطان ساكت الى ان يثبتوا على قول وينصرفوا عليه فيكون معنى المشير هنا اذا تكلم بلفظ ما لقنه السلطان سرّاً وردّوه عليه اتّبهة لذلك فانّ الملك اذا تكلم بما فيه تعليل وردّوه عليه يكون نقصاً له وان سكتوا يحصل الخلل فهذا فائدة المشير في الرأى والتدبير . واما استادار العالية له التصرّف في جميع بلاد المغرب الشريف المرصدة لجوامك المالِك السلطانية وله التصرّف ايضاً في غالب الاقاليم بطرائق عديدة وكان قديماً للاستادارية اتّبهة عظيمة حتى ان بعض الاستادارية قبض عليه وحوسب على فائض الاموال

وأسُخِّلَ منهُ نقد عِينِ خِمْسَمِائَةِ أَلْفِ دِينَارٍ خَارِجًا عَنِ أَثَاثِ وَمِصْطَاعِ
وَأَمَّا قَضِيَّةُ بَهَالِ الدِّينِ مُحَمَّدٍ مَعَ الْمَلِكِ الظَّاهِرِ بَرْقُوقٍ مَشْهُورَةٍ وَكَذَلِكَ
قَضِيَّةُ سَعْدِ الدِّينِ بْنِ غُرَابٍ وَبَهَالِ الدِّينِ الْبُجَاسِيِّ ^(١) فِي أَيَّامِ الْمَلِكِ
لِفَاصِرِ فَرْجٍ وَغَيْرِ ذَلِكَ مِنَ الْأَسْتَادَارِيَّةِ • وَأَمَّا دِيْوَانُ الْمُفْرَدِ فَهُوَ دِيْوَانُ
جَلِيلٍ وَجِهَاتُهُ عَدِيدَةٌ جَارِيَةٌ بِلَدَانٍ كَثِيرَةٍ مِنْ جَمَلَتِهَا نَارِسْكُورُ
وَالْمَنْزِلَةُ كُلُّ وَاحِدٍ مِنْهَا كَانَ قَدِيمًا خَرَاஜُهَا ثَلَاثِينَ أَلْفَ دِينَارٍ
وَيَسْتَخْرِجُ فِي كُلِّ شَهْرٍ قِسْطًا مِنْ صَنْفٍ لَا يَشْبَهُ الْآخَرَ قِيلَ أَنَّ
الْبُلْدَانَ لِجَارِيَةِ بِدِيْوَانِ الْمُفْرَدِ نِيفٍ عَنْ مِائَةٍ وَسِتِّينَ بَلَدًا وَبِلَادٍ
لِلْحِمَايَةِ مُتَعَدِّدَةٌ غَيْرُ ذَلِكَ وَبِلَادُ الْمُسْتَأْجَرَاتِ مُتَعَدِّدَةٌ أَيْضًا وَجِهَاتُ
الرُّسُومِ مِنَ الْكُشَّانِ وَالْوَلَاةِ وَالشَّادِيْنَ وَالْمُنْدَرَكِيْنَ لِمُجْمَلَةٍ ، وَحَكَى بَعْضُ
الثَّقَاةِ أَنَّهُ أُطْلِعَ عَلَى حِسَابِ أَوْرَاقٍ بِمُتَحْضِلِ دِيْوَانِ الْمُفْرَدِ عَنْ سَنَةِ
عَيْنٍ وَغَلَالٍ وَأَصْنَافٍ مِنْ جِهَاتٍ مُتَعَدِّدَةٍ يَطُولُ شَرْحُ تَفْصِيلِهَا وَصَفَتِهَا
فِي مِصْنُوعِي الْأَصْلِ وَاخْتَصَرْتُهَا هُنَا وَلَكِنْ نَذَكُرُهَا جَمْلَةً أَمَّا الْعَيْنُ نِيفُ
عَنْ أَرْبَعِمِائَةِ أَلْفِ دِينَارٍ وَغَلَالٍ ثَلَاثَةُ أَصْنَافٍ قَمْحٍ وَفُولٍ وَشَعِيرٍ ثَلَاثُمِائَةِ
أَلْفٍ ^(٢) أَرْدَبٍ وَأَمَّا الْآنَ فَلَا أَعْلَمُ مِنْ حَالِهِ شَيْئًا ، وَأَمَّا الْمُقَرَّرُ عَلَى دِيْوَانِ
الْمُفْرَدِ الشَّرِيفِ تَكْفِيَّةُ جَمِيعِ أُمَالِيكَ السُّلْطَانِيَّةِ مِنَ الْجَوَامِكِ وَالْعَلِيْقِ
وَالْأَدْرِ الشَّرِيفَةِ وَلَوَازِمِهَا وَجَمَاعَةِ الْبَيْوَتَاتِ وَغَيْرِ ذَلِكَ مِمَّا هُوَ مُرْتَبٍ عَلَى
الْمُفْرَدِ الشَّرِيفِ ^(٣) • وَأَمَّا نَازِلُ الْخَوَاصِّ الشَّرِيفَةِ فَهُوَ الْمُتَكَلِّمُ عَلَى جَمِيعِ
الْخَوَاصِّ الشَّرِيفَةِ وَجِهَاتُهَا وَدِيْوَانُ الْخَوَاصِّ مِنْ أَجْلِ الدَّوَابِيْنِ وَأَعْلَاهَا
يَعْرُضُ عَلَيْهِ أَرْخَصُ الْأَمْتَعَةِ وَأَعْلَاهَا وَلَهُ جِهَاتٌ عَدِيدَةٌ مِنْ جَمَلَتِهَا

⁽¹⁾ A et B الجاسي. On lit الخاس dans Maqrîzy. (Cf. P. Ravaisse, *Histoire et topographie du Caire*, dans *Mém. de la Mission archéolog. franç.*

du Caire, III, iv, 1890, p. 45.

(2) **خلعها من الف الف B**.

⁽¹⁾ B ajoute : وعليق خيول المماليك السلطانية وغير ذلك.

متحصّل ثغر الاسكندريّة المحروسة من واردي الفسرج ومتحصّل
مقائضات البهار ويبيع السمك البوري البطارخ وجهات الرسوم من
اناس متعدّدة والتراجمة ودار البياض وضمان لجمال بثغر الاسكندريّة
ورسم البهار الوارد من جدّة الى الطور ومتحصّل جهات ثغر دميّاط
وهي متعدّدة من جمالتها قياس القصب ومتحصّل الخمس وضمان بحيرة
السمناويّة وغير ذلك ومتحصّل فوّه وبلاد البرلس ونسنروة وثغر رشيد
وقرع بالوجه القبليّ وجهات حيايات ومستأجرات وقرى متعدّدة
ودواليب وزراعات وفندق الكارم بمصر المحروسة ومتحصّل المواريت
للحشريّة المنسوبة لاعيان الناس بالديار المصريّة ومتحصّل جهات آدر^(١)
الضرب ومتحصّل فرع بيروت ورسم البهار مما يوجب عليه ببدر
وحنين وبوئب العقبة^(٢) وجسر الخساء ورسم القنصلّة والتراجمة وله
الولاء على كل من يعمل صنف خاصّ ، واما ما يلزم ديوان الخاصّ
الشريف محل يراق^(٣) التجاريد الشريفة ومهمّ عيد الاكصى وتفريقة
الغصايا للخاصّ والعامّ لمن ينسب الى الملك بمقتضى ضرائب معيّنة ومهمّ
عيد الفطر والبائكة ومهمّ كساوى الآدر الشريفة من الاقشّة المذهبة
المنوّعة مما يطول شرح وصفه وكساوى المالك السلطانيّة وتفريقة
الملبوس لاركان الدولة والسادة القضاة والمواى الامراء وكفّال الممالك
لكل منهم ما يليق به بمقتضى ضرائب معيّنة اختصرتها هنا وعليه
تكفية المطلوبات والصبر المقرّرة لارباب الادراك وحمل الحلاوى والفواكه
للخاصّ الشريف والآدر الشريفة وتكفية الهدايا برسم الملوك من اصناف
متنوّعة وتكفية التشاريف الشريفة لارباب الوظائف في عيد الفطر

(١) A دار.

(٢) Ce qui suit jusqu'à واما ، ne se trouve que dans le ms. B.

(٣) A يراق. Mot emprunté au turc et signifiant «armes, munitions de guerre».

وكذلك لكل من يستقر في وظيفة وكذلك للقضاء والمترودين وغير ذلك والتشريف الشريف عديدة وتتفاوت بحسب المقام والوظيفة على ما يأتي تفصيلها شعار الملك الشريف والغوانيات اليلغاوية بالطرز الرركش العراض والاطلسينات المتمة والكوامل الطرش^(١) والاقبية النخ بالقام والجيب والغوانيات بالطرز العراض والاطلسينات الشذح والغوانيات بالطرز ذراع ونصف ثم دون ذلك الى اقلها والاقبية التبريزي والعيني بالطرز والطرودوحش والمسمط وكل نوع له تفصيل بذاته وفيه العالي والدون ، واما بقية الدواوين فعديدة نذكر ما نستعصرها منها وكتابة ديوان الاصطبلات الشريف من الدواوين المعدودة له ناظر وعدة مباشرين ، وديوان الخزانة الشريف وله جهات عديدة وناظر وعدة مباشرين ، وديوان الاوقاف والاملاك الشريف وجهاتها عديدة وله ناظر ومباشرون ، وديوان المستأجرات والحمايات الشريف فعديدة وله ناظر ومباشرون ، وديوان الاحباس المبرورة به ما يحبس من الارزاق وله ناظر ومباشرون ويكتب منه التواقيع الاحباسية ، وديوان الاشراف يضبط به جميع الاشراف وانسابهم واما يتعلق بهم من الاوقاف وله ناظر ومباشرون ورأيت لبعض نظارة عجيبه مع شريف له ذوق وكان حصل بينها مازعة والقضية طويلة وخلصتها ان الشريف كتب ابياتاً من جملتها شعر^(٢)

قلت لندى جري مسرفة على بنى المرتضى ابن الحسن
فقال كيف اصفو لطائفه ابرهم بالثلاث طلقني

ودفعها الى ناظر الاشراف ومضى الى سبيله ، وديوان العمائر فكان قديماً به ضبط عظيم يتعلق بالمهندسين وارباب العمائر وبه من الاشياء

منسرح Mètre^(١) — الطائر B^(٢)

المفردة والاحكامات ما يطول شرحه وله ناظر ومباشرون ، وديوان
 الاحواش فهو ما يضبط جميع تعلقات الشكارخانة وله ناظر وعدة
 مباشرين ، وديوان الذخيرة فهو من اجل الدواوين يجمع به اموال
 الذخيرة من جهات متعددة وله ناظر ومباشرون ، وديوان المرتجع
 الذى يرتجع امر المباشرين من جهة المنفصل والمتصل اليه بحاسب
 كل منهم على مستحقه ومن لم يكون له مطالب رجع امر الى السلطان
 وله ناظر ومباشرون ، وديوان الاستيفاء وهو الذى يستوفى به ما يتعين
 استيفاؤه وله ناظر ومباشرون ، وديوان الزكاة وهو الذى كان قديماً
 يؤخذ به الزكاة وتجل لبيت المال المعروف وتصرف منه وكان له ناظر
 ومباشرون وهو الآن متعلق بالدولة ، وعدة دواوين اختصرتها لكونها
 غير مشهورة ١٥

الباب الخامس

في وصف اولاد الملوك ونظام الملك الشريف ونائب السلطنة الشريفة
واتابك العساكر المنصورة والامراء مقدّمى الالوف والطبلاخانات
والعشرينات والعشروات والخمسوات بالديار المصرية

اما اولاد الملوك من السلطان الى من يطلق عليه لفظ امير فولد
السلطان يقال في حقّه نجل المقام الشريف والبقية يقال لهم الاسياد
ولهم اللات يرثونهم وكان قديم الزمان لا يظهرونهم للناس حتى
يجاوزوا سبع سنين وكانت الطريقة ان يعلمونهم الآداب وكانت
السلطنة والامرة لا تخرج عنهم ، حتى الى شخص من الثقة يسمى
المعلم بركة البيطار من اعيان اهل الحسينية كان سنّه نحو مائة سنة
انه رأى مكاناً بالحسينية به نحو اربعين اميراً من اولاد الملوك والآن
غالبهم مهمل ، قيل ان الامير صلاح الدين بن غراب كان حاجب
المجتاب بالديار المصرية وتولى نيابة السلطنة الشريفة بنصر الاسكندرية
واقام بها سبعة وثلاثين سنة وله آثار عجائز وكان من الشجعان تغمده
الله برجته ، وقيل ان ابرهم بن امير جندار كان من الطبلاخانات
مشهوراً بالفروسية وله حكاية مشهورة ثم استقرّ اميراً كبيراً بحلب
المحروسة يقال انه ذبح في يوم اربعين اميراً ومن العادة القديمة انه اذا
تولى سلطان وكان للتعظيم اولاد فلا بدّ من سجنهم مخافة طريان امر

ورأيت بالطباق التي بالحوش المغمّم ذكره قبل فصل الطاعون النازل في سنة ثلاث وثلاثين وثمانمائة ما يزيد عن اربعين نفراً من اولاد اولاد السلاطين السالفين ثم بعد ذلك رأيت الملك الاشرف ابا النصر برسبای تغمّده الله برحمته اطلقهم الى حال سبيلهم وكان ذلك منه سنة حسنة وقد توفّي منهم جماعة في الفصل المذكور فاته كان فصلاً عظيماً استمرّ بالديار المصرية نحو اربعة اشهر حتى ان بعض الاعيان ضبط ما كان يتوفّي كل يوم فكان نحو اثني عشر ألفاً وخمسمائة من المصلّيات + واما نظام الملك ^(١) لا يكون الا اذا كان السلطان غير رشيد ويكون قد عيّنه بعهد من السلطان بالسلطنة والنظام التصرّي في تعلقات الملك خلا الاموال لكن بمراجعة السلطان وله آتية امير من غيره من الامراء، ويحكى انه كان في زمان بعض السلاطين طواشيّ يسمّى كافوراً الاخشيديّ وكان اسود فوثق به الملك فلما دنت وفاة الملك عهد بالسلطنة لولده وجعل الطواشيّ كافوراً نظام الملك وقال في نفسه هذا الطواشيّ لا يمكن ان يكون سلطاناً ثم توفّي السلطان فاقام ولده مدّة يسيرة في السلطنة فاجتهد كافور خلعه والقضيّة في ذلك تطول وخلاصتها ان كافوراً استقرّ سلطاناً بالديار المصرية + واما نائب السلطنة الشريفة كان قديماً ينوب عن السلطان والامور جميعها معذوقة به ويعلم على الفصص عوضاً عن السلطان وله آتية عظيمة وآخر من استقرّ بالديار المصرية الامير الطنبغا العثمانيّ ورأيت بعد ذلك بالقدس الشريف مجاوراً وفي الآن شاغرة لا يستقرّ بها احد الا اذا توجه السلطان الى مهمّ من المهمّات ويسمّى نائب غيبة + واما اتابك العساكر المنصورة فهو الامير الكبير ويسمّى ايضاً بكبرى لا

(١) فهو الذي ينتظم به الملك B

دخلوا الديار المصرية منه وكان قديماً له شأن عظيم قيل ان الامير
يلبغا الخاصكى كان اتابكاً بالديار المصرية وكان بخدمته ثلاثة الاف
وحصانة مملوك وكان الملك الظاهر برقوق صغيراً في ذلك الوقت وهو
من بجلتهم . واما الامراء مقدمي الالوف فكان عدتهم قديماً اربعة
وعشرين اميراً كل واحد منهم بخدمته مائة مملوك وارباب وظائف
على العادة وهو مقدم على الف جندي حلقة فلاح ذلك يسمى امير
مائة مقدماً على الف وتدق على بابه ثمانية اجمال طبلخانة وطبلان دهل
وزمران واربعة انقرة والدهل والرمور المستجدة والاتابك نظير ذلك
مرتين وفي الامراء مقدمي الالوف من هو صاحب وظيفة ومن ليس له
وظيفة سيأتي بيان ذلك في بابه . واما امراء الطبلخانات فكان عدتهم
قديماً اربعين اميراً كل واحد منهم بخدمته اربعون مملوكاً تدق ببابه
ثلاثة اجمال طبلخانة ونفيران واما الآن طبلان وزمران ومنهم ايضاً
من هو صاحب وظيفة ومنهم من لا وظيفة له سيأتي بيان ذلك ايضاً .
واما امراء العشرينات فكان عدتهم قديماً عشرين اميراً بخدمته كل
واحد منهم عشرون مملوكاً . واما امراء العشروات فكان عدتهم قديماً
خمسين اميراً بخدمته كل واحد منهم عشرة ممالك . واما امراء
للمسوات فكان عدتهم ثلاثين اميراً بخدمة كل واحد منهم خمسة
ممالك وفي جميع من ذكرناهم من له وظيفة ومن لا وظيفة له ١٥

الباب السادس

في وصف ارباب الوظائف مجملًا ومفردًا يأتي تفصيلها والاجناد القرائيص
والخاصية واجناد الحلقة المنصورة ومراكزهم ومراكز البطائق
والثلج والبرد ١٥

اما صاحب الوزير وناظر الانشاء الشريف وناظر الجيوش المنصورة
والمشير وامير استادار العالبة وناظر الخواص الشريف وناظر الدولة
الشريفة والموقعون والمباشرون تقدم وصفهم وكذلك القضاة واما
الوظائف التي تقتضي اربابها ان يكونوا من جملة مقدمي الالون المقدم
ذكرهم نذكرهم على حسب منازلهم تقدم وصف الامير الكبير ثم يليه
امير سلاح ثم امير مجلس ثم امير دوا دار الكبير ثم امير آخور الكبير
ثم امير رأس نوبة النوب ثم امير حاجب الخجائب ثم امير خازن دار
الكبير ثم امير الحاج الشريف واما الوظائف التي تقتضي ان يكون بها
امراء طبخانات فنذكرهم ايضا على منازلهم وهم شاذ الشريخانات
والدوا دار الثاني وامير آخور الثاني ورأس نوبة الثاني والحاجب الثاني
والخازن دار الثاني ونائب القلعة المنصورة والزردكاش^(١) وامير شكار وامير
جندار واما الوظائف التي تقتضي ان يكون بها من العشريينات

(١) Persan زرد «cotte de mailles» et خاوجة altération arabe de كاش.

والعشروات الدوادار الثالث وامير آخور الثالث ورأس نوبة الثالث
 والحاجب الثالث واستادار العبة وسبعة حجاب وعشرة رؤس نوب *
 واما الوظائف التى تقتضى من يستقرّ فيها بغير امرة عشرون حاجبًا
 وامير طبر وامير علم وكاشف الطير وسواق الخاص وامير منزل وامراء
 جندارية عشرة وشاد القصر وشاد الخوض وشاد الدواوين وشاد
 السواق وشاد الاسواق وشاد المراكب وشاد الخاص وشاد المستخرج وشاد
 الشون وشاد البهارستان وشاد العمائر وشاد الاحباس وشاد المعاصر
 وشاد آدر الضرب وشاد الاوقاف وشاد السلاح خاانة وشاد القنويات
 واربعون امير آخور وعشرة زردكاشية * واما الوظائف المفردة التى
 تقتضى من يكون فيها بامرة او بغير امرة مقدم البريدية والمهندار
 ودلال اطفالك ومتولى القاهرة ونقيب الجيش * واما والوظائف الدينية
 ناظر للحسبة الشريفة وناظر آدر الضرب وناظر المحمل الشريف وناظر
 الاوقاف والامام ناظر للحسبة بمصر وناظر البهارستان وناظر المفرد
 الشريف وناظر الاشراف وناظر بيت المال ومفتى دار العدل وناظر
 الميقات * والوظائف الديوانية عديدة تقدم ذكر البعض وهم ناظر
 الاصطبلات الشريفة وناظر المفرد الشريف وناظر الخزانة الشريفة وناظر
 الشكارخاانة وناظر جهات وغير ذلك * واما الاجناد القرانبيص فهم
 القديمون الحجرة الموصولون بالديوان الشريف اصحاب الارزاق الثقيل
 المنتعّين الى الامرة يكونون في مفردة امراء للشمسوات كان عدتهم
 قديمًا مائة نفر واما الآن فدون ذلك ويسمّون الوغالر^(١) * واما الخاصكية
 فهم الذين يلزمون السلطان في خلواته ويسوقون المحمل الشريف
 ويتعّينون بكوامل الكفال ويجهّزون في المهمات الشريفة والمنتعّين للامرة

(١) A الوغالر. Mol tatar transcrit en arabe. Peut-être الوغالر *ontoughlar* «les grands».

والمتقربون في المملكة كان عدّتهم في أيام الملك الناصر محمد بن قلاوون أربعين خاصّةً ثم ازدادوا على ذلك حتى صاروا في أيام الملك الأشرف برسبای نحو ألف خاصّةً ومنهم من هو صاحب وظيفة ومنهم من ليس له وظيفة. فاما اصحاب الوظائف منهم عشرة دواداريّة وعشرة سقاة خاصّ واوبعة خازنداريّة وسبعة رؤس نوب جامه داريّة^(١) واربعة سلاحداريّة خاصّ واربعة باشمقداريّة وغير ذلك. واما بقیة الممالیک السلطانیّة قبل کان عدّتهم في أيام الملك الظاهر بیبرس البندقداری تغمد الله برحمته قريب من ستّة عشر ألف مملوکاً منهم اصحاب وظائف والباقي بغير وظيفة فاصحاب الوظائف منهم جملة مثل السقاة والسلاحداريّة والطبرداريّة والجمقداريّة^(٢) والجاشنکیريّة والمشرقیّین وامراء مشویّ والبیریدیّة والجوکنداريّة والکداريّة^(٣) وسوّاق الطیر والجمداريّة والکتابیّة وغير ذلك وبقیّتهم بغير وظيفة والجميع ثلاث فرق مشترکات وهم المنسوبون الى السلطان المستقرّ وسلطانیّة وهم المنسوبون الى السلاطین المتقدّمة وسیفیّة وهم المنسوبون الى الامراء المنقدّمین وقد نقلوا بالديوان الشريف. واما اجناد الخلق المنصورة فكان عدّتهم قديمًا اربعة وعشرين ألف جنديًا كل ألف منهم مضان الى احد الامراء مقدّمی الالوف وكل مائة من الالف لهم باش ونقيب ومنهم من هو بحری یرکز بالقلعة المنصورة ومنهم من یرکز في غیبة السلطان بمراكز معیّنة بمصر والقاهرة ومنهم من يتوجّه في المهمّات الشریفة. واما مراكز البطائق التي هي بالابراج فأول ما نُشئ ذلك من

^(١) جامه داريّة B «garde-robe». A donne جداريّة pour «échanson», mot qu'on lit plus bas également dans les deux mss.

^(٢) A البقمقداریّة, forme arabisée de البامقدارّة cité plus haut.

^(٣) A el B کمذار, sans doute pour کمنددار, du persan کمند «l'assort».

بلاد الموصل وحافظ عليه الخلفاء الفاطميون بمصر وبالقوا حتى افردوا له ديواناً وجرائد بانساب الحمام وللفاضل محبى الدين عبد الظاهر في ذلك كتاب سماه ثنائى الحمام وآول من اعتنى به ونقله نور الدين الشهيد زكى رجه الله في سنة خمس وستين وخمسمائة وحصل بذلك راحة للوك ، فاما ما كان من قلعة الجبل الى قوص فله مدة مديدة بطال لفترة خراب قوص وما هو من قلعة الجبل الى ثغر الاسكندرية مركزين منوف العليا ودمهور الوحش وما هو من قلعة الجبل الى ثغر دمياط مركزين بنى عبيد واشمون الرمان ، واما ما هو من قلعة الجبل الى الفرات فيتشعب منه فالاول بلبيس ثم الصالحية ثم قطيا ثم الوردية ثم غرة والى القدس الشريف والى نابلس والى الخليل عليه السلام ثم الصافية ثم الكرك ومن غرة الى جينين ثم الى بيسان ثم الى صفد ومن جينين الى طقين ثم الى الصنمين ثم الى دمشق ثم الى بعلبك والى قارا ثم الى حمص ثم الى حاة ثم الى معرة ثم الى خان تومان ثم الى حلب ثم الى البيرة والى قلعة الروم والى بهسنا ثم من حلب الى قباقيب ثم منها الى تدمر ثم الى الرحبة ومن دمشق الى صيدا والى بيروت والى تربة ثم الى طرابلس ، فهذه عدة الابراج ومراكز الحمام ولها برّاجة وخدّام واقفاص وابغال للتدريج ومرتببات وارزاق لتتصير الاخبار متصلة مساعة . واما مراكز الثلج من دمشق الى قلعة الجبل مما حدث تحجّله في أيام السلطان الملك الظاهر برقوق تغمّده الله برحمته على العجن وكان قبل ذلك لا يحمل الا الى البصر خاصة من الثغور الشاميّة وهى بيروت وصيدا الى ثغر دمياط المحروس ثم ينقل من مراكز بحر الملح الى مراكز بحر النيل ثم يؤتى به الى بولاق ثم ينقل على البغال الى الشربخانة الشريفة وتخزن في صهرج وهو الآن يحمل في البر وترتيب جملة من حزيران الى آخر تشرين الثانى وعدة نقلاته

في البر واحد وسبعون نقلةً ويجهز مع كل نقلة بريدتي بيده تذكرة
ومعه ثلاث خبير بحمله ومداراته والمرصد لكل نقلة خمسة جمال
والمرصد في كل مركز ستة ليكون احدهم فضله والمراكم من دمشق الى
الصفين ثم منها الى طفس ثم الى اربد ثم منها الى جينين ثم منها
الى قاقون ثم منها الى لد ثم منها الى غرة ثم منها الى العريش وهو آخر
ما قررت اقامته على هكله الشام خلا جينين فانه على صفد ثم من
العريش الى الوردادة ثم منها الى المطيم ثم منها الى قطيا ثم منها الى
الصالحية ثم منها الى بلبيس ثم منها الى القلعة المنصورة والجمال من
المناخات السلطانية . واما البريد فهو من اربع جهات جهة الى قوص
واسوان وجهة الى ثغر الاسكندرية وجهة الى ثغر دمياط وجهة الى
الغرات نهاية حد الملك من الشرق لكنها تتشعب شعبا ، يقال ان
البريد فرسخان والفرسخ ثلاثة اميال والميل ثلاثة آلاف ذراع بالهاشمي
والذراع اربعة وعشرون اصبعاً والاصبع ست شعيرات ظهر كل واحد
الى بطن الاخرى والشعيرة ست شعرات من ذنب بغل ، فاما جهة قوص
واسوان من مركز قلعة الجبل المنصورة الى برنشت ثم الى منية القائد
ثم الى وا ثم الى سياتم ثم الى دهروت ثم الى اقلوسنا ثم الى منية
ابن خصيب ثم الى الاشمونين ثم الى ديروط الشريف ثم الى المنهى ثم
الى منغلوط ثم الى اسيوط ثم الى طما ثم الى المراغة ثم الى بلنسون ثم
الى جرجة ثم الى البلينة ثم الى هو ثم الى الكوم الاخر ثم الى خان
الدرنبا ثم الى قوص ثم الى العجرة ثم الى ايدوا ثم الى اسوان وقيل
انه بريدان ثم الى عيذاب ومنها الى آخر الاقليم ليس ببرد
سلطانية ، واما الجهة التي الى ثغر الاسكندرية فهي على قسمين قسم
يسمى الطريق الوسطي يشق من العامر يمر بالقري من قلعة الجبل
المنصورة الى قليوب ثم الى منون ثم الى محلة المرحوم ثم الى الخرازية

ثم الى التركانية ثم الى ثغر الاسكندرية والطريق الاخرى وهي الآخذة على البر وتسمى طريق الحاجز وهي من قلعة لجبل المنصورة الى جزيرة القط ثم الى وردان ثم الى الطرانة ثم الى زاوية مبارك ثم الى مدينة دمنهور ثم الى لوقين ثم الى ثغر الاسكندرية ، واما طريق دمياط فتتشعب من السعدية الاتي ذكرها الى بينونة ثم الى اشمون الرمان ثم الى فارسكور ثم الى ثغر دمياط ، واما للجهة الآخذة من قلعة لجبل المنصورة ثم الى الغرائي ثم الى قطيا ثم الى معن ثم الى المطيلب ثم الى السوادة ثم الى الوردادة ثم الى بئر القاضى ثم الى العريش ثم الى الحروب ثم الى الرقة ثم الى رخ ثم الى السلقة ثم الى غرة ، وطريق الكرك من غرة الى بلاقس ثم الى حبرون ثم الى جنبا ثم الى الزوير ثم الى الصافية ثم الى الحمر ثم الى الكرك ومن كرك الى الشوبك ثلاثة مراكز ، واما طريق دمشق من غرة الى جينين ثم الى بيت دراس ثم الى لد ثم الى العوجا ثم الى الطيرة ثم الى قاقون ثم الى فحمة ثم الى جينين ثم الى حطّين ثم الى زرعين ثم الى عين جالوت ثم الى بيسان ثم الى اربد ثم الى طفس ثم الى رأس الماء ثم الى الصمّين ثم الى غباغب ثم الى الكسوة ثم الى دمشق ، ثم من دمشق تتشعب المراكز فطريق البيرة منها الى القصير ثم الى القطيفة ثم الى الافتراق ثم الى القسطل ثم الى قارا ثم الى الغسولة ثم تتشعب الطريق الى طرابلس سيأتى ذكرها ثم من الغسولة الى سمسين ثم الى حصص ثم تتشعب الطريق الى جعبر سيأتى ذكرها ثم من حصص الى الرستن ثم الى حماة ثم الى لطمين ثم الى جرابلس ثم الى المعرة ثم الى ابعده ثم الى امار ثم الى قنسرين ثم الى حلب ثم الى الباب ثم الى بيت برة ثم الى البيرة ، والطريق تتوجّه الى جعبر من حصص الى المصنع ثم الى القرنين ثم الى البيضاء ثم الى تدمر ثم الى كربد ثم الى السخنة ثم الى قبغب

ثم الى كوامل ثم الى الرحبة ، واما ما كان من دمشق الى صفد فثمنها
الى البرج ثم الى القلوس ثم الى الارينية^(١) ثم الى نعران ثم الى جبّ
يوسف ثم الى صفد ، ومن دمشق ايضا الى خان ميسلون الى حريس
وهناك طريقان احدهما الى صيدا والاخرى الى بعلبك ومن صيدا الى
بيروت وطريق بعلبك من دمشق الى الزبداني ومن الزبداني الى بوزا
ثم الى بعلبك ، واما طريق طرابلس فمن الغسولة الى قدس ثم الى اقر
ثم الى العسراء ثم الى العراق ثم الى طرابلس ، واما طريق الكرك من
دمشق فثمنها الى القتيبة ثم الى البردية ثم الى البرج الابيض ثم الى
حسبان ثم الى قنيس ثم الى دبيان ثم الى قاطع الموجب ثم الى
الصفرة ثم الى الكرك ، واما ما كان من حلب الى آخر المعاملة فثمنها الى
السمّوقة ثم الى استدرا ثم الى بيت الفار ثم الى عين تاب ومنها الى
قلعة المسلمين ثلاثة برد ليس بسلطانية ثم من عين تاب الى ديركون
ثم الى قولا ثم الى عربان ثم الى بهسنا ومن بهسنا الى القيسارية سبعة
برد ليس بسلطانية ، وكانت الخيول بالبرد متعدّدة الى أيام الملك المؤيد
ابن النصر شيخ المحمودي تغمّده الله برحمته

^(١) ارنبة B .

الباب السابع

في وصف الآدر الشريفة وزمامها والطواشية وخدم الآدر المستارة ووصف الخزانة والسلاح خاناة والمواصل الشريفة والشون والاهراء وجهات ذلك ومنعصله ومصروفه ١٢

اما الآدر الشريفة تقدم وصف القياح التي تختص بسكناهم والعادة القديمة ان الخواندات تكون اربع لا يطلق في حق احد من النسوة لفظ خوند الا اذا كانت زوجة السلطان ولهن ابهة عظيمة في ذاهن ولو اردنا وصف ملبوس كل منهن وتجميل بيوتهن لاحتاجنا الى عدة مجلدات وخلاصة القضية ان احدى الخوندات توفت في ايام بعض السلاطين ف ضبط موجودها فكان فيها وسماثة الف دينار واتفق في ايام الملك الاشرف انه قصد ضبط عائلة خوند جلبان فكانوا نيفاً عن سبعمائة نفر وحكى ان بعض الخوندات نصبت القاعة الكبرى المعروفة بالعواميد فكان من جملة مواعين من ذهب وفضة وبشاخين مركشة مرصعة وتخوت مفضضة وتخت مرصع مذهب وغير ذلك من الآلات العجيبة ومنارة من ذهب عليها جوشرة تضي بالليل، واما السراي فكان عدتهم قديماً اربعين سرية كل واحدة منهن لها حشم وخدمه وجوار وطواشيه، واما بقية الجوازي التي بالآدر الشريفة فهن جملة

مستكثرة من جميع الاجناس وفيهون ايضا من هي صاحبة وظيفة والآدر الشريفة بلانات ومراضع ودادات معينة * واما زمام الآدر الشريفة فهو طواشي أدوب عارف وسمى زماما لان تعلق جميع الآدر الشريفة بيده وهو من اعيان امراء الطبخانات وعنده الكنائية بالقلعة المنصورة يتصرفون في الاشغال وله شأن واتبة * واما الطواشية فهم جملة وينقسمون الى اقسام اجلهم مقدم الممالك السلطانية قسم سواقون بالطباق وقسم على الابواب وقسم كنانية وقسم على باب الستارة قيل كان عدتهم قديما ستمائة طواشي * واما خدام الستارة فعديدة كالبوابين والخواج كاشية^(١) ومن هو مرصد لتقاضى الاشغال وسقائين وغير ذلك * واما وصف الخزانة الشريفة فهي من الغرائب وبها عدة خزائن وبها عدة صناديق مملوءة بالنصوص والجوهر واصنان ذلك واوان من ذهب وفضة وسروج ذهب وكنابيش زركش وطرز زركش وحوادث ذهب وامتعة حسنة من كل نوع واكياس مكيسة ذهب وفضة ومن كل صنف يطلب حاصل بها * واما السلاح خاانة فهي عجيبة من العجائب بها من جميع آلات السلاح من كل نوع يطلب وبها صناعات كل صنف يعملون لا يبطل منهم احد واوصافها كثيرة اختصرتها خزان الاطالة * واما الخواصل الشريفة فهي التي يساق بها حاصل كل صنف كالبحار وانواع متنوعة من كل صنف والاخشاب والاقتصاب والحديد والكودة وما اشبه ذلك مما يطول وصفه * واما الشون والاهراء فهي عجيبة من عجائب الدنيا لان الشون يوضع بها ما يستعمل من الغلال والاحطاب والاتبان وما اشبه ذلك والاهراء يوضع بها ما يخزن من الغلال المتنوعة لا تفتح الا عند الضرورة كان الملك الاشون حجّر على بيع الغلال حتى ان كل من

(١) Cf. p. ١١٣, note, et Dozy, *Suppl. aux Dict. arabes*.

قصد بيع غلّة جلّها الى الاهراء وقبض ثمنها ثم انه حصل غلاء فابيع
من الاهراء بجملة لم تحسبت فائدة ذلك فكانت ثلاثمائة الف دينار ولها
مركب تعرف بالدمومة قيل انها تحمل خمسة آلاف اردب ولم احتر
ذلك تحوّل الغلال اليها وفي كبيرة جدّا وكذلك مركب كثيرة تحوّل
الغلال وتفتح الاهراء في كل حين ويصرف منها ما يقتضى صرفه

الباب الثامن

في وصف البيوتات والمطبخ والاصطبلات الشريفة وما بها من الآلات على حسب الاختصار ووصف الشكارخانة والسرحات والصيد والاحواش على ما يأتي تفصيل ذلك ﴿١٥﴾

اما البيوتات فهي الشربخانة التي توضع بها الاشربة والسكر والحلوا والعقاقير والفواكه وما اشبه ذلك ولها مهتار^(١) وعدة شرابدارية، واما الطشتخانة فهي التي بها الملبوس الشريفة والاقمشة وتغسل فيها الثياب وبها آلات كثيرة يطول شرح وصفها ولها مهتار وعدة طشتدارية ورختوانية^(٢)، واما الركبخانة فهي التي توضع بها آلات الخيل مما تدعو الضرورة اليه قيل ان عدة ما بالركبخانة مما تحتاج الضرورة اليه ثلاثة آلاف قطعة مختلفة الاسماء والالوان ولها مهتار وركابدارية وسنجددارية ومهمزدارية وقراغلامية^(٣) وغللمان مهاليك ونقباء غلمان والجميع من تعلقات الاصطبل الآتي ذكره، واما الغراش خانة فهي التي بها الخدم والبسط والاسمطة والقناديل وما اشبه ذلك ولها

(١) A et B مهتار pour مهتار، en persan «chef, préposé».

(٢) Du persan رخت «mobilier» بان et

(٣) B ومهمزدية وقراغلامية A omet ces mots. Il faut probablement lire ومهمزدارية.

مهتار وعدة فراشين وعولة عليهم الكنس والبسط والخدمة ومد
الاسطة، واما الطبلخانة بها من الكوسات التي تدق على باب السلطان
اربعون جلاً واربعة طبل دھول واربعة زصور وعشرون نفيراً ولها مهتار
وبها عدة خدام واما المطبخ فهو معروف لا تفتى النار منه ابداً
تطبخ فيه الاسطة المتنوعة ونذكر بعض اسماء الاطعمة، مأموينية،
خيطية، سفرجلية، رمانية، زيرباج، مسكية، ارز مغلدل، دنارشنه،
قلقاس ثلاثة الوان، حب رمان لونين، شيشن بورك لونين، اقسماوية
رومية، نرجسية، محضة، سادجة، مسكوبة، بورانية، معرقة، فقاعة،
قرطمية، حرمة، نوفرية، مكور، مرقدة ^(١)، حصرمية، كبريتية،
مونية، سنپوسك لونين، هلبونية، فولية، هريسية لونين، بستانية،
لبنية، سمانية، ملوخية، قرعية لونين، بامية لونين، كرنب سبعة
الوان، كشك مستع، قلوبية، مخرجة، قرغلية، مشمشية، ريباسية،
صلما، مصلوقة، هندية، زركوشتي، معجن، مشوى، بصما، مقلی،
رشتا، وغير ذلك، وبه من الآلات العجيبة وله طماخ ومرقدارية
وصبيان واما الاصطبلات الشريفة فهي متعددة، اصطبل الخاص
الشريف الذي به المراكيب الشريفة، واصطبل المحجورة التي ينح
منها للعب الكرة، واصطبل الممارستان الذي يوضع به الخيول
الضعان، واصطبل الجوق الذي به خيول الخرج للمالِك الكتابية،
 واصطبل البغال، واصطبل البريد، والمناخ الذي به الجمال البخاق
والذي به الجمال النغر فهو مضاف الى الاصطبلات الشريفة وكذلك
اصطبل العجن والنياق، واصطبل الغيل فهو من جملة الاصطبلات
الشريفة ^(٢) وكذلك اصطبل السباع واصطبل الدشار وقد تقدم وصف

(١) Onis dans le ms. A. — (٢) B ajoute : الزرافات.

الركبجاناه وما بها، وأما بقيّة ما يتعلّق بالاصطبل من الوظائف فالأوجاقية^(١) كانوا قديماً جملة مستبكرة قيل كانوا ثمانمائة نفر ولهم رؤس باشات ومنهم أوجاقية الخاصّ ستة عشر نفرًا والسلاخورية^(٢) وسواق البريد والهنّى^(٣) الذى على المناخات والسرّوانية^(٤) والجمالة والنغرية والعرب الذين يركبون المسابير كان عدّتهم ثلاثمائة نفر الخاصّ منهم ثلاثون نفرًا والسّوّاس وسوّاس الخاصّ والعجّانة الذى يتعلّق بهم الهنّى كان عدّتهم أيضًا قديماً ثلاثمائة نفر ومكارية البغال والدشارية^(٥) والبياطرة والسّقامون والحول وغير ذلك مما يطول شرحه والمتكلّم على ذلك جميعه امير آخور كبيره وأما وصف الشكارخانة فهى التى تتعلّق بالطيور والمتكلّم عليها امير شكار وبها من الآلات ما يطول شرحه ونبيّن اسماء الطيور للجوارح فالشائع عند الناس أن سلطان الطيور أمّا هو العقاب وفى الحقيقة أمّا هو السنغرلانه امير الطيور حتى أنه اذا كان شبعاناً ورأى طيراً وثب عليه بخلان بقيّة الجوارح والكوهية دونه والباز دون الكوهية والشاهن على هيئة الكوهية لكن بينهما فرق والضيغية^(٦) دون ذلك والصقر على نوعين احسنهما الكبيدّى والسقارة دون ذلك والباشق والقطاقى فهم ادقّ للجوارح وكل من هؤلاء ذكر وانثى^(٧)، وأما طيور الواجب فهى أربعة عشر صنفاً منها ثمانية تحمل باعناقها عند الصيد وستّة تحمل بأسباقها، الثمانية الاولى هى النّم والكى والاوزّ الخبيّ^(٨) والانيسة والاوزّ اللغلغ ولحُجُرج والنسر

(١) B. الوفاقية. C'est le mot ture اوجاق.

(٢) B. والسراخورية. En persan « maître de manège, etc. ».

(٣) Du persan « préposé ».

(٤) B. والسيروانية؛ du persan سرّجان

synonyme de جتال.

(٥) A omet ce mot.

(٦) B. والصينة.

(٧) B. ذكر وانثى من الذكر.

(٨) A. الخبيّ؛ B. الخى ou الخيى؛ lecture incertaine.

والعقاب، وأما الستة التي تشال بسبوتها فهي الكركي والغرنوق والصوغ والمرزم والشيطن والعناز، وبقية الطيور فاصناف متعددة جدًا يطول شرحها ولها جرائد بديوان الشكارخانة ولها جماعة خوانداریة^(١) ومعلمين وطعمداریة وبارداریة^(٢) وأما السرحات والصيد فهي في أيام الربيع يسرح السلطان عدّة مرار وجميع الاعيان بخدمته بالموكب الكامل الى مواضع مخصوصة فيرى الطيور على الكركي والجيش حلقة ويكون الصيد على قدر الفتح ما اتفق في أيام الملك الناصر محمد بن قلاوون ارى رماية البركة وكان بالشكارخانة صفر^(٣) يسمى لعياط ما رى قطّ الا وصاد فاخذة على يده على العادة في يوم الخميس سابع ذي القعدة احد شهور سنة اربعين وسبعمائة وراما في جملة الرماية فلم يصد ذلك الطير ولا غيره في تلك الرماية فسأل السلطان عن الصقر المذكور فلم يجده فتوقّف في نفسه انه هرب وعاد وهو منقبض الفاطر أوّلاً لعدم الصيد وثانيًا لهرب الصقر فلما كان خامس عشر ذي القعدة ورد هجان من دمشق الحروسية وتمثل بالمواقف الشريفة ومعه كركي مقدّد وطير على يده وقدم ما معه من المطالعة فقرأها كاتب السرّ ناشئة من كافل الشام يقبل الارض وينهى انه يوم الخميس المبارك سابع ذي القعدة بعد صلاة الظهر حضر جماعة من اهل دمشق واخبروا انهم وجدوا طيرًا منقّضًا على كركي بجامع بني امية فسكوها واحضروها فذبح المملوك الكركي وغب الطير منه وجوّن الكركي وملّحه وجهّزها لخدمة الشكارخانة الشريفة فانعم السلطان على كافل الشام الحروسية

(١) A donne خوانداریة، B حونداریة، leçons également incorrectes.

(٢) A طعمداریة manque; وبارداریة. pluriel de forme arabe du persan

«fauconnier» باردار.

(٣) B ajoute : عاوييه يعنى بالصيد. عاوييه (sic) nom d'espèce, sans doute d'origine tatare; صياد pour صيد.

بفريس مشدود ملحوم بسرج ذهب وكنبوش زركش وريش وخلعة وعلى
 العتبان المذكور بمائة أفلورى وعلى من احضر الطير ككافل الشام بمائة
 افلورى وكان كافل الشام عرف انه من طيور الشكارخانة الشريفة لما رأى
 برجله من اللوح ^(١) الذهب المنقوش عليه اسم السلطان، والسرحات
 متعددة باماكن معينة وصفة الصيد والآت الشكارخانة وما ينسب
 اليها يطول شرحها. واما الاحواش فهي عديدة بكل اقليم من اقليم
 الديار المصرية حوش يشتمل على عدة شباك وصيادون يصطادون من
 جميع اصناف الطيور، حكي جماعة صيادى العياش ^(٢) انهم جذبوا في
 صرية واحدة ثمانمائة بطّة والشبكة الكاملة طولها مائة وعشرون ذراعاً
 بالمصري يجذبها ستة عشر نفرًا ومن جملة الاحواش حوشان جاريان
 بديوان الشكارخانة الشريفة وبقية الاحواش كل حوش منها جار
 بديوان امير من مقدّمي اللون اصحاب الوظائف يعملون ما عليهم
 من الفراج والصيد، ووصف الاحواش كثير اختصرتها خوف الاطالة

(١) A رأى برجله اللوح — (٢) B sic; A omet ce mot.

الباب التاسع

في وصف كَشَّان التراب وعمارة الجسور والخفر والجرفانة وما تحتاج اليه
البلاد عند فيض النيل وهبوطه ووصف الكَشَّان والولة وارباب
الوظائف باقاليم الديار المصرية

اما كَشَّان التراب فيتعينون في كل سنة مرّة من الامراء مقدّمى الالوف
الى كل اقليم امير في زمان الربيع لاستخراج ما يتعين على البلاد من
الخفر والجرفانة. اما للخفر فانه تقدّم انه يتعلّق بالدولة يصرون باماكن
معلومة يحفرها لجريان المياه والجرايف في التي يحزن بها التراب لاقامة
الجسور السلطانية تستخرج من جميع البلاد مبلغ ورجالة بسبب ذلك.
واما ما تحتاج اليه البلاد عند فيض النيل حفظ الجسور لئلا تقطعها
المياه فتصير البلاد باثرة وتثبتها باللبش وعدم الغفلة عنها الى ان
تستوى البلاد حدّها ومتى هبط النيل تحتاج البلاد الى تصريف ما
عليها من المياه لاجل الزرع، واما الجسور البلدية فهي لازمة لاصحاب
العرش⁽¹⁾ ليس لكَشَّان التراب عليها حجر ووصافها كثيرة اختصرتها
خون الاطالة. واما الكَشَّان كانوا قديمًا ثلاثة كاشف الوجه القبلي وله
الولة من الجزيرة الى الجنادل ويولّى من تحت امرة سبع ولاة باقاليم

العرش B⁽¹⁾.

الوجه القبلى وكاشف بالوجه البحرى يؤتى من تحت امرة سبع ولاءة
 باقاليم الوجه البحرى وهما من مقدمى اللوف بالديار المصرية وكاشف
 بالجيزة تارة يكون من المتقدمين وتارة يكون من الطبليخانات، والآن
 ربما يكون بالوجه القبلى ثلاثة كشان احدثهم بالقيوم والآخر بالصعيد
 الادنى والآخر بالصعيد الاعلى وربما يكون ايضا بالوجه البحرى كاشفان
 احدهما بالشرقية والآخر بالغربية وكاشف البصرة على عادته وليس
 ذلك من الطرائق فانه يصير عدم نفاذ كلمة الكشان^(١) بالاقاليم وتضيع
 حقوق الرعية والاصوب ما كانوا عليه اولاً فانهم كانوا في غاية الابهة
 وربما كان يفرق كل واحد من كشان الوجه القبلى والبحرى في كل ليلة
 الف عليقة. واما الولاية الآن صار البعض مضاعفاً لاحد الكشان والبقية
 يتولون من الاستاداره واما ارباب الوظائف باقاليم الديار المصرية بكل
 اقليم هما تقدم ذكره بمدنه وقراه الكبار قضاة واستادارية للحمايات
 والمستأجرات وشدون وخولة ومتدرك وخفراء وارباب الادراك وغير
 ذلك وكان قديم الرومان البلاد جميعها يؤخذ خراجها من كل صنف
 والآن صار مفصلاً تقدم ان المنزلة وفارسكور جاريتمان بالديوان
 الشريف وان كل واحدة منهما مفصولة على متدركها في كل سنة بستة
 وثلاثين الف دينار، واما القرى المتعينة مفصولة ايضا على متدركها
 بنحو عشرين الف دينار ودون ذلك قرى مفصولة في السنة باثنى عشر
 الف دينار وثم من بلاد الجند ما يعمل كل قيراط الف دينار بخدمته
 كشيبي^(٢) القصر وغير ذلك وكل متدرك بهذه القرى يعيش اعظم من
 ملك من ملوك الشرق

(١) A et B sic. — من الطرائق لا تنفذ كلمة الكاشف A

الباب العاشر

في وصف الممالك الشريفة الاسلاميّة وهي ثمان على ما يأتي تفصيلها على الترتيب ووصف ما بالمدن بالبلاد الشماليّة ومن بذلك من الكفّال والنوّاب والسادة الغضاة والامراء والمباشرين وارباب الوظائف والجنود ١٥

الاولى المملكة الشاميّة كافلها له آتية عظيمة حتى انه يحاكى السلطان في الاتّبة اذ شرفه مستنفاذ من شرف السلطان وله الحكم والولاء على ما تقدّم من المدن المنسوبة الى دمشق وبها امير كبير وحاجب الحجاب وكان قديمًا بها اثني عشر اميرًا مقدّمى الالف وعشرين اميرًا من الطبليخانات وستين اميرًا من العشروات والخمسوات، واما السادة الغضاة بها اربعة من المذاهب الاربعة لكل منهم نوّاب بدمشق ومعاملاتها، واما المباشرون ففيها كاتب سرّ وناظر جيش واستادار العالية وناظر خاصّ ووزير وناظر دولة وغير ذلك، واما ارباب الوظائف ففيها كاشفان وعدّة ولاة بكل اقليم وولاة المدينة ونقيب جيش ومهندار وارباب الوظائف الدينيّة والديوانيّة قريبة مما وصفنا من ارباب الوظائف بالديار المصريّة وبها نائب القلعة المنصورة وسبعة حجاب وغير ذلك مما يطول شرحه ، واما للجنود فكانوا قديمًا اثني عشر الف جنديّ من الحلقة وبخدمة كافلها الفان وبخدمة الامراء نصف ما بخدمة الامراء بالديار المصريّة - والثانية المملكة الكركيّة هذا على

القاعدة القديمة لأنه لا يكتب في الورق الاحمر الا كائلا الشام وكافل
 الكرك والسبب في ذلك انه كان سلطان بالديار المصرية حكمة من
 الجنادل الى ديار بكر وكان له ثلاثة اولاد فلما دنت وفاته عهد الى اولاده
 وقرّر الملك الكامل وهو ولده الكبير سلطاناً بالديار المصرية واطلق حكمه
 من الجنادل الى العريش وقرّر ولده الثاني وهو الملك الاشرف سلطاناً
 بالشام واطلق حكمه من بيسان الى ديار بكر وقرّر ولده الثالث وهو
 الملك الناصر سلطاناً بالكرك واطلق حكمه من العريش الى بيسان وصار
 كل منهم يكاتب الآخر في الورق الاحمر فلما صارت الشام والكرك نيابات
 ومصر المحروسة سلطنة استمرّ النائبان يكاتبا في الورق الاحمر، وكان بها
 قديماً امراء واجناد حلقة والآن فيها حاجبان وقاضيان وكاتب سرّ
 وناظر جيش ونقيب جيش ومحتسب ومتولّى ونائب قلعة وامير
 عشرينات وبعض اجناد الحلقة وبحريّة وغلان سلطانيّة اصحاب نوب
 وامير عربان له امرّة بالكرك، وكانت نيابة الكرك لا يتولاها الا اتابك
 العساكر المنصورة او من هو نظيره ومن جملة من تولّى نيابة الكرك
 الامير بشتك والامير قديد^(١) والامير بلاط والامير الطنبغا الجوباني
 وغير ذلك من اعيان ملوك الديار المصرية حتى انه كانت نيابة الكرك
 منحصرها في كل شهر قريب من عشرة آلاف مئقال ذهب والثالث
 المملوكه للبلية وه الآن تلى المملوكه الشاميّة وكافلها من اعظم الكفّال وله
 الولاء على ما ذكرنا من المدن والقلاع المتقدم ذكرها وكان قديماً بها
 نواب ضخام حكى ان الامير جكم كان بخدمته الف وخمسمائة مملوكاً،
 واما السادة القضاة فيها اربعة على اربعة المذاهب لكل منهم نواب
 بالمملكة ومعاملاتها وبها امير كبير وحاجب الحجاب ونائب القلعة المنصورة

(١) A ajoute مانور .

وثلاثة امراء مقدّمى الالوف وكان بها قديمًا ستة امير مقدّمى الالوف
وبها امراء طبخانات عشرة وعشرينات وعشروات وخمسوات عشرون
اميرًا وبها كاتب سرّ وناظر جيش وناظر خاص ووزير واستادار وناظر
دولة ومحتسب ومتولّى وكاشف برّ وولاة بالاقليم وخمسة حجاب وارباب
وظائف دينيّة ودنياويّة ونقيب جيش ومهندار ومتولّى حجر ومقدّم
بريديّة وغير ذلك وبخدمة الامراء بحقّ^(١) الثلثين من امراء الشّام
المحروسة واجناد الخلقه كانوا قديمًا ستة آلاف جنديّ وغير ذلك مما
يطول شرحه. والرابعة المملّكة الطرابلسيّة وكافلها من اعيان الكفال له
الولاء على ما يتعلّق بها من المدن والقلاع والمعاملات وضيبيته قديمًا
ان يكون بخدمته ستّائة مملوك وله من الطرائق والآبّه ما يطول
شرحه، واما السادة القضاة فيها اربعة على اربعة المذاهب ولكل منهم
نواب، واما الامراء ففيها حاجب الحجاب من مقدّمى الالوف وامير كبير
مقدّم ايضًا واميران مقدّمى الالوف وعشرة امراء طبخانات وقريب
من ثلاثين اميرًا عشرينات وعشروات وخمسوات قريب من الترتيب من
امراء حلب، واما المباشرّون فيها كاتب سرّ وناظر جيش ووزير، واما
ارباب الوظائف ففيها اربعة حجاب ومحتسب ونقيب جيش ومتولّى وشادّ
البحر ومهندار وولاة وكشّاف، واما الجنّد كان ضريبيته قديمًا ما بين
ثلاثة آلاف الى اربعة آلاف. والخامسة المملّكة الحماويّة وكان كافلها قديمًا في
النظام قريبًا من كافل طرابلس واما الآن فدون ذلك بشيء لا يقاس،
واما السادة القضاة ففيها اربعة على اربعة المذاهب ولكل منهم نواب،
واما الامراء ففيها امير كبير وحاجب الحجاب واميران والجميع طبخانات
وبها فيف عن عشرين اميرًا عشرينات وعشروات وخمسوات، واما

المباشرون ففيها كاتب سرّ وناظر جيش، واما ارباب الوظائف فقريب
 مما ذكر في طرابلس وكذلك للجند والسادسة المملكة السكندرية
 وكافلها يركب بالشبابة بخلاف جميع الكفال وهو من اعيان مقدّمى اللون
 بالديار المصرية وله تراتيب عجيبه في المواكب وغيرها، واما السادة
 القضاة فيها اربعة ثلاثة على مذهب الامام مالك والاخر حنفي ولكل منهم
 نواب، واما المباشرون ففيها ناظر خاص وهو اجلهم متكلم على جميع
 الاموال السلطانية^(١) وتقدّم انه يقال كان في الزمان المتقدم ضربيتها
 كل يوم الف دينار وبها كاتب سرّ وناظر جيش وعدة مباشرين
 متكلمين على الجهات وبها حاجب الحجاب كان قديما من الطبخانات
 وثلاثة حجاب وشاذ السلاح وشاذ الخمس ومحتسب ومتولى وشاذ البحر
 وحام وغير ذلك مما يطول شرح ذكرهم، وبها اجناد المائتين وعدتهم
 ثلاثمائة وستون جنديا ولهم اثنا عشر مقدما كل ثلاثين جنديا لهم
 مقدّم واوصافها كثيرة اختصرتها خوفا الاطالة والسابعة المملكة
 الصفدية وكافلها من المعدودين وهو في المرق قريب من كافل حماة،
 واما السادة القضاة ففيها اربعة على اربعة المذاهب ولكل منهم نواب،
 واما الامراء ففيها امير كبير وحاجب الحجاب ونائب القلعة وثلاثة
 طبخانات وقريب من عشرين اميرا عشريئات وعشروا وخمسوات
 ومباشروها وارباب وظائفها وجندها كانوا قديما قريبا من ضريبة حماة
 وهو الآن دون ذلك وبها كاشف في غاية العصامة والثامنة المملكة
 الغزاوية وكافلها يطلق في حقّه مقدّم العسكر وكان بها الامير الطنبغا
 العثماني من الملوك المشهورة، واما السادة القضاة ففيها اربعة على اربعة
 المذاهب ولكل منهم نواب، واما الامراء ففيها امير كبير وحاجب

^(١) A omet tout ce qui suit jusqu'à سرّ وبها كاتب سرّ.

النجاب وبها طبخانات وبها عشرينات وعشروات وخسوات وطرائقهم في الامرة مثل امراء صفد، واما ارباب الوظائف فمملكة على العادة، واما اجناد الحلقة فعدّتهم الف جندى. واما بقية المدن والقلاع المقدم ذكرها في الباب الاول فلكل واحدة منها نائب وتقدم الكلام على مملكة ملطية وان فيها اختلافاً هل هي مملكة بمفردها او مدينة باقليم فلأجل ذلك ذكرنا نائبها مع جملة النواب ولم نذكره مع جملة الكفالى مع انه كان قديماً يتولى نيابة ملطية الملوك الاعيان مثل منطاش صاحب الوقعة المشهورة ودقاق الذى كان كافل حلب وكان بخدمته وهو نائب ملطية جملة مستكثرة ومشتريات من جملةهم الملك الاشرف برسبای تغمدّه الله برحمته وارسله في جملة مقدمة الى الملك الظاهر برقوق وليس في النواب خلا ما ذكرناهم من الكفلاء من هو من جملة مقدمي اللون الا نائب ملطية وبها ثمانية امراء طبخانات وبها نيف عن ثلاثين اميراً عشرينات وعشروات وخسوات وبها اربعة قضاة ثلاثة منهم على مذهب ابي حنيفة وواحد على مذهب الشافعى وبها حاجب كبير وكان قديماً يخرج منها الف جندى وبها كاتب سر وناظر جيش وارباب وظائف على العادة. واما بقية نواب المدن والقلاع المقدم ذكرهم فمنهم من هو امير طبخانة ومنهم من هو امير عشرة وثم مدن بها اجناد حلقة وحاجب ومدن ليس بها شيء ومدن بها قضاة ومدن بها قاض واحد وجميع القلاع بها البحرية ومتولى الحجر ونقيب وغلمان وبوابون وحرسية وغير ذلك ولو اردنا وصف ما بذلك وجميعه ما كنا اختصرنا الاول.

الباب الحادى عشر

فى وصف امراء العربان ومشايخهم وامراء التركان والاكرد ووصف التجاريد والمهّمات الشريفة ونوادير اتفقت فى ذلك بالملكة الهميّة والديار البكرية والجزائر القبرصية التى فتحت فى الايام الاشرفية ١٥

اما امراء العربان وقبائلهم فهى متعدّدة وتنشعب الى جملة مستكثرة كل طائفة لهم امير ومن تحت امره جماعة من الامراء تقدّم الكلام على ذلك فى الباب الرابع فى ذكر ناظر الجيوش المنصورة وكذلك امراء التركان وجماعتهم والاكراد وجماعتهم فى حكاية اوجبت ذكر ذلك بما يغنى اعادتها بهذا الكتاب . واما التجاريد والمهّمات الشريفة فالتجاريد تنقسم على نوعين نوع الى الغزوات ونوع الى المحاربين البغاة سواء كان فى ذلك السلطان بنفسه او يعين من يختاره من جيشه فيكونون على يرق واستعداد من الخيالة والرجالة الرماة بحيث انهم اذا صاروا الى العدو المخدول هزيمة مع الغرور والاصول واتفق فى ذلك حكايات يطول شرحها . واما المهّمات الشريفة فهى كلما طرقت ضرورة لحراسة ثغر من الثغور او لشيء من الاطراف او حفظ ما يقتضى حفظه او ما يناسب ذلك فتعين جماعة من الامراء والجيوش المنصور على اكل اهبة واستعداد ويكون الطريقة فى ذلك دون طريقة التجاريد لان التجاريد باليرق

الكامل ولخامل والمدوّرات ويكون أكبرهم مقامًا متأخرًا ممّن هو دونه في المنزلة حتى ان مدوّرة السلطان تنصب آخر الوظائف قيل انها تجل على مائة وعشرين جملاً. واما النوادر التي اتفقت فان الملك الاشرف ارسل الامير بكتمر السعدى ومحبته جيش الى المملكة الهندية في اوائل سلطنته ففتحوها وصارت تحت الطاعة الشريفة وفي مملكة متسعة جداً بعيدة عن الديار المصرية بمسافة شهرين. واما الديار البكرية فان الامير عثمان قرايولوك لما تعدى طوره ارسل اليه امراء مقدّمى الالون اقتلعوا مدينة الرها منه ومسكوا ولده هابيل من قلعته بعد ان اذاقوه النكر واحضروه الى الابواب الشريفة واستمرّ مسجوناً بقلعة الجبل الى ان توفى ثم ان المقام الشريف الملك الاشرف جرّد في سنة ست وثلاثين وخمسمائة الى مدينة آمد وحاصرها اربعين يوماً ولم يرتحل عنها حتى قتل اميرها وهو مراد بن عثمان قرايولوك وسأل اهلها الامان وارسل قرايولوك اليه تقديمه وسأله العفو وهو بعيد عن آمد فقبل ذلك وارتحل واستقلع ايضاً مدينة خرزبرت وفي قلعة منيعة واتفقت نكتة عجيبه وهو ان شخصاً مسك وأوق به الى الخيم الشريف على حصار آمد فانفلت من بين العسكر بكاله وهرب ورمى نفسه في الخندق وجذب الى المدينة ثم بعد مدّة يسيرة اتفق لقرايولوك وقعة مع اسكندر بن قرا يوسف ملخصها ان اسكندر المذكور قطع رأس قرايولوك وارسلها الى الملك الاشرف بالديار المصرية وعُلقت على باب زويلة واستقرّ ولده على بك مكانه وارسل يتراى على مراسم السلطان وبسأله حسن النظر في حاله وقرّر عليه تقديمه في كل سنة وسأل من الصدقات الشريفة بأنّه ^(١) يكون فائزاً بديار بكر من جهة

بانه ان اقتضت الآراء الصنيعة ان يكون الخ B ^(١)

السلطان فاجابه الى ذلك وقرّره بمدينة آمد وارسل اليه تشریفًا وتقليدًا والكلام في ذلك طويل. واما الجزائر القبرصية فانها من اعجب الجزائر واعظم مدنها الافقيّة بها تخت الملك كان تعدّى على المسلمين وبغى فارسل السلطان نهاء عن ذلك فتكلم بصفته فارسل السلطان اربعة اغربة بها جيش ليكشفوا حقيقة الامر وما يعتمده ملك قبرص مع المسلمين وكان السلطان ارسل غرابًا موسوقًا هدايا الى ابن عثمان فارسل صاحب قبرص غرابين فاخذوه فلما توجهت الاغربة الاربعة قال بعضهم شعر^(١)

سيروا الى الاعداء واتوا بالخنز
جلًا بلا شك يكون ولا ضرر
لنبيدكم يسيرفنا وجنودنا
وتصير المقتول منهم في سكر

فسارت الاغربة الاربعة الى ان وصلوا الى رأس الباق من جزيرة قبرص فوجدوا مركبًا موسوقًا فهرب من به فاخذوا ما فيه واحرقوه ثم وصلوا الى اللسون فوجدوا ثلاثة اغربة مجهزة لتسير الى السواحل وتؤذين^(٢) فاخذوا ما فيها واحرقوها ايضا فظهر امير اللسون فكسروه وقتلوه واخذوا المدينة ونهبوا واحرقوا، فقال في ذلك بعضهم شعر^(٣)

دخلنا ديار الكافرين وارضهم
فولوا فرارًا من الهم نصالنا
وصلنا عليهم صولة الاسد في الغلا
فولت خيول الكل خوف رجالنا
فربنا ديارهم ومات اميرهم
وسون ترى سلطانهم ما نوى^(٤) لنا

ثم انهم وجدوا حصن اللسون معنيًا تطول محاصرته فعادوا الى السلطان ومحبتهم الغنائم واعلموه حقيقة الامر ثم ان السلطان امر

مغها A — (٢) طويل Mètre — (٣) A et B sic. — (٤) كامل Mètre — (١)

بعمارة اغربة وهى الغزوة الثانية وشرع فى تحصين البلاد والسواحل ،
فقليل فى ذلك شعر^(١)

نحن الذى من حزمنا مع حزمنا	خُضْنَا البلاد بكل لُبِّ كاسر
لا خير فى ملك يكون مضطرباً	فى ملكة فلبس فعل الحاسر
نعم المليك اللهم من هو حازم	بسداد رأى ذو عُلَى وجاسر

واما ما كان من جانوس صاحب قبرص لما بلغه ما حصل على المسلمين
ارسل غرابين مشكونين بالرجال والعدّة الى سواحل مصر والشام
ليأخذوا من وجدوة من المسلمين فصاروا كلها وصلوا الى ساحل
وجدوا عليه حرسية فجاءوا الى مكان يقال نهر الكلب ليأخذوا منه ماء
فاطلقوا مدفعاً لينظروا إن كان به احد فاكمن المسلمون الى ان طلعت
الفرج البرودقوا عليهم فسكوا منهم جماعة واحضروهم الى السلطان
بعد ان هربت الاغربة ومن بها مجرّحين ، فقليل فى ذلك شعر^(٢)

اتونا لضرب الماء لم يجدوا سوى	رجال سقوهم سبّ موت المنافع
ولم يقدروا ان يطلعوا لبرورنا	وولّوا الى بلدانهم بالهائج
بسترة قد اجتمعوا برجالها	اباءهم اهل التقى والطلائع

وقيل أيضاً فى المعنى شعر^(٣)

ما بالكم لا تحرسوا يوماً بنا	نحن الصناديد الذى لا تخضع
لا يقدر للعدّاء يدخل ارضنا	منكم ولا يوماً المينا يدطبع
ان للديعة نألنا فى حربنا	لكن نعركها ولا نعصرع
بل بالقوى نأخذكم ونبيدكم	وترين منا كل موت يصرع
روحوا الى سلطانكم قولوا له	يعطى لصر الثرم لا يمتنع
من قبل ان يأتى اسيراً عندنا	ويصير عبداً قوله لا يُسمع

ثم ان العمارة تكملت وهى خمس قراقرير وتسع عشرة غراباً وست

(¹) Mètre رجز. — (²) B شرباش. — (³) Mètre وافر. — (⁴) B laisse un blanc entre الملك et اقبل.

حطمت مراكب المسلمين على مراكب الفرنج فانكسر وهرب واخذوا
مركبًا من مراكب الفرنج ، فقبل في ذلك شعر^(١)

ان تهجوا منا فشانكم الهرب	اق عليكم يا كلابا للهرب
هل لا تبتم للقتال وضرنا	انتم معاذير توتون العطب
فاغسوا جميعا انتم ولعينكم	خشي الكلاب العاديات من الحرب

ثم ان بعض العسكر وجد عبي الغزال وكان من خواص صاحب قبرص
ومعه زردخانه وهو قاصد اللسون فسكوة ثم حاصروا اللسون
محاصرة شديدة الى ان ملكوه وهو اعظم حصون جزيرة قبرص
واسروا من به وقتلوا خلقا لا يحصى ، وقبل في ذلك شعر^(٢)

بغرا وتعدوا ثم ظنوا بحصنهم	سهنهم من جيشنا المتعز
فباتوا وجام جيشنا عند صبحهم	فانهم قعدا بما هو ليس و

وقبل ايضا في المعنى شعر^(٣)

سلوا هنا المداثي والحصون	ومن يحمي جالة الكافرين
يحيبك باثنا اسد صواري	ليوث في الحروب مقتدمون
نبهد جاتهم السيف قهرا	وتحرب مدنها ثم للحصون

واخربوا المبلدان واسروا اهلها ومكثوا غنائم كثيرة ثم عادوا ، فقبل
في ذلك شعر^(٤)

طلبنا ارضنا من بعد قتل	واسر في النصاري الكافرين
وتحريب البلاد بكل حرق	وهدم داثم لآبديين
طلعنا ارضهم اسدا صواري	وجدناهم كلابا صاغرين
قدمناهم بعسكرنا وعدنا	الى مصر بغير آمنيين

فلما طلوعوا الى قلعة الجبل المنصورة وصحبتهم الغنائم والاسارى كان يوما

١) وافر Mètre. — ٢) وافر Mètre. — ٣) طويل Mètre. — ٤) كامل Mètre.

مشهوراً ثم بلغ السلطان ان ملك قبرص راسل ملوك الفرنج واستنجدهم على المسير الى ثغر الاسكندرية ودمياط وبمروت وطرابلس وغير ذلك فامر السلطان بعمارة اعرية وحصانات بجميع السواحل وابتناع قراقير حتى انها تجتمع القراقير والحصانات والبرصانيات وللخياطى والقوارب قريباً من مائة وثمانين قطعة وعين من الامراء الاعيان باشين احدها بالبر وهو ثغرى بردى المحمودى والاخر بالبحر وهو اينال الحكى وعين امراء وجيشاً ضخماً ف قيل فى ذلك شعر^(١)

هاليك كاشد فى القنائع	ملوكهم ليوت فى المعامع
بنو ترك فكم تركوا قتيلاً	مهاجراً كان يحشى فى الطلائع
شراكسة ليوت للحرب فازوا	بنصر الله والظفر المتابع
تجمع فيهم اصلان اكبر	بذى الاصليين فى الحرب المانع

وكان عسكرياً عظيماً لا يكاد يقابل لقوته ثم ساروا على بركة الله الى ان وصلوا جزيرة قبرص واتوا الى الحصن المقدم ذكره وحاصروه الى ان اخذوه وارسلوا بريدياً الى صاحب قبرص يأمره بالدخول تحت الطاعة الشريفة فأبى واحرق البريدى واخذ فى عرض عساكره وهو ثلاثة وعشرون الف خيال وجهاز سبعة قراقير وسبعة اعرية حتى اذا ظهر عسكر الاسلام للقائه يحطمون على المراكب بأخذونها وقطع وجزم انه هو الغالب فلما اقبلوا الى المسلمين لاقاهم المسلمون على الملك استعدداً فحملوا على المسلمين حملة واحدة وكانوا بين غابة وشجر فى الحال انكسروا وانهزموا وولوا مدبرين ووقع ملكهم جانوس فى القبضة وتتل منهم ما لا يحصى عددهم الا الله، وقيل فى ذلك شعر^(٢)

نحن الذى تلقى العدى بصدورنا	لا ندبر ^(٣) يرموا ولا عنا سُمع
واذا تكاثرت العدى نستقيهم	برماحنا سماً يموت منتفع

(١) Mètre — (٢) Mètre — (٣) B ندبروا pour la mesure.

وندعهم طعم الوحوش لذى الفلا والطير والكلب العقور المفتيع
فلأجل ذا أليف الوحوش جيوشنا فلحيث ما سرنا تسير وتتبع

وقيل في هذا المعنى أيضاً شعر^(١)

قد جأنا سلطان قبرص جانبها منّا التي لنا العقينا ما جئنا
فتفرقت مجموعهم بسيوفنا جعت نعم اموالهم لجميعنا
لا غير فيما غير ان جئودنا افدوا عساكرهم بانذار القنا

غيرة شعر^(٢)

اتانا طامع الكفار يبق يصيد جانبنا منه برغم
قصدها بحد السيف قهراً وصبرناه في ذل وهنم
وقيدنا بقيد من حديد وعمل قد كساه كل غم

وكانت هذه الواقعة في يوم الاحد مستهل شهر رمضان سنة تسع وعشرين وثمانمائة وقت الظهر وضبط من قتل في تلك الواقعة من اهل الجزيرة ما يريد عن سنة آلان نفر ثم انهم اودعوا جانوس بمراكب المسلمين وطلع بعض العسكر على جبل الصليب واخربوا الكنيسة واتوا بما بها من الغنائم وكذلك بالصليب وهو من ذهب عجيب من العجائب كان يتحرك من غير محرك لما فيه من الصنائع واتوا بالكينتلات الذي اتا نجدة لصاحب قبرص ثم ان الامير تغرى بردى الحمودى سار الى الافقيسيّة وهي اعظم مدن جزيرة قبرص وبها نخت الملك فلما اقبل اليها وصحبه فرقة من العسكر واذا باكبرها واساقفتها وقسيسها ورهبانها معهم الانجيل وهم داعون للمسلمين وطلبوا الامان فامتنهم الامير ثم فتحوا المدينة فدخل الامير والعسكري يوم الجمعة خامس رمضان وصعد الامير الى قصر الملك ووجد فيه فرشاً ومواعين لا تكاد تحصى

(١) Mètre كامل. — (٢) Mètre واقف.

وتصاوير عجيبه وصلبان كثيرة ووجد يرغل^(١) اذا تحرك يخرج منه
سائر الانعام المطربة ثم اعلن المسلمون بالتكبير والتنهليل والاذان ثم
عاد الامير الى العسكر بعد ما كسبوا غنائم كثيرة ثم انهم اقلعوا من
بلاد الفرنج ووصلوا الى الديار المصرية وطلعت العنائم على رؤس ثلاثة
آلان حِثَال واحمال محزومة على جمال وثلاثة آلان وسفائة يسير وملك
قبرص راكب على بغل وامراة ووزراة مقلولون قدّامة واعلامه منكسة
واهمل الديار المصرية يتفرجون عليهم الى ان وصل ملك قبرص الى
حضرة السلطان الملك الاشرف ، فانشد شعر^(٢)

يا مالكا ملك الدنيا بحسامه	انظر انّ يرجع وتعطف
وارحم مريضا ذلّ واقنن بالذي	اعطاك هذا الملك والنصر الوث
ان لم تؤمنني ورحم غريمي	فمن ألود ومن سواكم لئ لا
فانه ينصركم ويخلد ملككم	وهديم نصركم ليرحم الموقف

فانشد لسان حال السلطان شعر^(٣)

واذا ان اردنا ملك مَلِك	عنيت منه ^(٤) الكتائب والهنود
ليعطى الجزية ^(٥) او لا	فيأتى في السلاسل والقيود
وبسألني الكلام فلا يسأني ^(٦)	واودعه العباس والنجيد

ثم توجهوا به الى برج بالقلعة ثم ان السلطان شكر الامير تغرى بردى
على فاعاله وانعم عليه غاية الانعام فهناك قيل فيه ابيات كثيرة من
ملخصها شعر^(٧)

شكر الاله فعال ذي الرأى الوث	تغرى بردى المقر الاشرف
ليست للرب ومونها وهامه	وامامها ومهيها بالرف

(١) A et B يُرْغَل «orgue».

(٢) Mètre كامل.

(٣) Mètre وافر.

(٤) A et B عُبَات له.

(٥) Il manque ici les syllabes pour la mesure | - - - - .

(٦) فلا يسأني.

(٧) Mètre كامل.

ثمًا طغا جانوس صاحب قبرص وإن هيجشه لا يعدّ بكل في
لأقاهم تغرى يردى نعم ما وسقى الاعادى سم موت متلف
لم تصبر الاعداء غير سبعة إلا واعطوا الظهر منهم والسقي
وعدوا هرباً من جنس كلهم ورموه رمية كلب مجنون نقي
في الحال قد به اسيراً موهنتا في عنقه سيراً من اللحم السقي
متعوس حائى الرجل مهروق الدما في ذلّة وخسارة وترجف
ملك البلاد إمامنا بسيفه من غير محذر لا ولا بتلطف
وسى الذراى والنساء ورجلهم وعلا على كرسى اللعين الغلف

الله اكبر يا لحيى محمد يا فارغى اسكندر

ثم ان جانوس قرّر عليه جزية وسأل السلطان في العفو عنه وأنه يقدم
هتمان بذلك فاجابه السلطان الى سؤاله ، وانشد في المعنى شعر^(١)

علموا ومن شأن الملوك اولى النهى بأن يتكروا الذنب العظيم من الهوى
فلا خير في شخص يرى العفو بدعة من العظمى الهوى وان كان نصرانى

ثم انه اقترض من الفرنج بالممالك الاسلاميّة جملةً واقام بها والبس
تسريفاً شريفاً واستقر نائباً عن السلطان بالمجراثر القبرصيّة وتوجّه الى
ملكه . وهذا الاتفاقية^(٢) من غرائب الدهر

(١) Mètre — A et B sic.

الباب الثاني عشر

في حوادث الدهر التي من أجلها وقع في الضنك والفهر وما ورد
في ذلك من الحكايات والنوادر ليكون كل ذي لب عليه محافظاً واليه
مبادراً ﴿١﴾

وهذا كثير ما يحتاج اليه الخاص والعام ، وما يفهمه الانسان سواء كان
في يقظة او منام . ليس يخفى عن العلماء وارباب التواريخ قصة شداد بن
عاد صاحب ارم ذات العماد وما كان فيه من الملك وما فعله وما
حصل عليه وهذا امر مشهور لكن نبذة منه ليفف عليها من لا يعرف
امره وهو انه كان ملكاً شديداً البأس ذا قوة عظيمة وجمع كثير وقلاع
متعددة وملك متنوع واموال عزيزة وذات جميلة فبينما هو ذات يوم
على سرير مملكه سأل بعض جلسائه اتمّ نعمة اعظم من هذه فقال اما
في الدنيا فلا واما في الآخرة فرمّا فقال لما وصف الآخرة فقال للجنة
التي يصفها المدعون بالنبوة قال انا اصنع احسن منها فيقال ان نبى
ذلك الزمان دعاة الى الاسلام ووصف له الجنة ويقال غير ذلك والكلام
في هذا المعنى كثير والمقصود منه ما فعله وما حدث له فامر بجمع
جميع المهندسين وارباب آلات العمائر بجميع الاقطار وامرهم بعمارة
جنة يكون وصفها وصف جميع ما في الجنة وجمع جميع ما يحتاج اليه
واقام لها سوراً لبنة من ذهب ولبنة من فضة وعمر بها قصوراً من
الزبرجد والبلور والمشم والعقيق والزمرّد^(١) ورّص الفصور بالدر

١ . والمرمر B .

والجواهر وعمل اخشابها الصندل والعود وفرش ارضها بالزعفران وجعل
طينها مسكاً وغرس اشجاراً وجعل بها انهاراً من خمر وعسل وماء صاف
ولبن واستعمل لها بسطاً عجيبة من عجائب الدنيا من الحرير الابريسم
منقوش عليها تصاوير عجيبة وجعل بها اسرة من قضبان الزبرجد
وعملها بصفائح الذهب المكّلة بالجواهر وفرش الفرش الملون بحشوة
ريش النعام وبسط المالدات للحرّ والديباغ المزركشة والمقاعد المذهب
بالسمور والقاقم والوشق وما اشبه ذلك وجعل الاواني من الذهب
والفضة والعالي منه من الجواهر الجوّن واطبق بها من سائر الطيور
المفخرة اصحاب الاصوات الشجيّة وجعل سبعة آلاف بنت بكر كل
واحدة احسن من الاخرى ليس لهنّ نظير لابسات الاقشة الفاخرة
التي تحيّر الواصف في وصف بعضها لكل واحدة منهنّ الف جارية
حسنة وجعل لهذه اشياء مفردة يتعجب منها السامع وكلّما وضع بها
شيئاً يقول له ارباب دولته ما يدخل مولانا الملك فينظر هذه الاوصاف
العجيبة فيقول ما ادخلها حتى تكمل ولا يبقى لها عاقبة وتصير كالجنة
فانّني ان دخلتها الآن نصغر عندي فلم يزل كذلك الى ان مكث جميع
احوالها وصارت كما قال بعضهم نوقّع زوالاً اذا قيل تمّ لحينئذ ركب
جواده وجميع عساكره يتهارعون قدّامه الى ان وصل الى بابها واراد
الدخول فجاءه ملك الموت فقبض روحه ذلك الساعة ولم ينظر اليها
جملةً كافيةً ثم ان الله سبحانه وتعالى ارسل عليها ريحاً فاقتلعها فصارت
سائرة بين السماء والارض ، هذا على وجه وجه آخر ان السائر ذريها
وهي بلاد الهند والعلماء في ذلك وجوه ومخلص للحكاية ان حوادث
الدهر من هذا النوع أكثر من ان يوصف ، واما ما اتفق لفرعون مع
موسى الكليم عليه السلام من عجائب الدنيا وقتل فرعون الصغار ثم ان
موسى عليه السلام تربّى عنده وكان السبب في قتله ولا فائدة في

التطويل فإن القصة مشهورة * وأما قصة يوسف عليه السلام وما فعلوه به أخوته وما قصدوه وما حصل له وعليهم فمن اعجب المجائب والقصة ايضاً مشهورة * وما اتفق لاحد الخلفاء الغاطميين انه قصد الفرار من الدنيا والنقلع عن الملك وما حصل له وخلاصة القصة انه لما ساح وقع في اسر الفرنج وصاروا يستعملونه في رعي الخنازير ثم من الله عليه بعودة ملكه بعد وقائع يطول شرحها * واما ما اتفق لبعض الملوك انه كان له ابنة عمّ وكان يحبها محبةً بالغةً وكان حسن المنظر لطيف الذات وكان اذا اراد ان يقبل المذكورة تمتنع منه وتبالغه بالكلام المنكى والحكاية طويلة ومختصها انه وجدها تعشق عبداً زبائلاً فسكها وحرّ رؤسها بعد امور كثيرة * واما اتفق للامام عليّ كرم الله وجهه من تربيته لعبد الرجان ثم انه قتله وهو واقف في الصلاة والحكاية مشهورة * واما ما اتفق للامير يلبغا الخاصكي انه ظفر بالسلطان وقتله وجعله بمصطبة بداره كما نزل عليها ويدك برجله وانه اشترى ثلاثة آلائى وجسماته مملوكاً ليكونوا له عوناً فركبوا عليه وقتلوه وجعلوا رأسه بمشعل وداروا به المدينة * واما ما اتفق للملك الاشرف شعبان بن حسين انه زوج والدته الامير تجاي اليوسفي اتابك العساكر المنصورة ليكون له ظهراً ومعيناً وتخشاة اهل المملكة كونه هو وآية شيء واحد فركب عليه واراد قلع المملكة منه فثاروا عليه العوام الى ان ألقى نفسه بجوادة بصر النيل المبارك ^(١) * واما ما اتفق للملك الظاهر برقوق فانه اشترى مملوكاً يسمى عليّاً باى وزياء الى ان صمّم وزيّاه المناصب العلية واراد بذلك انه يكون له عوناً فركب عليه واراد اقتلاع الملك منه فسك وقتل والحكاية طويلة * واما قصة الملك الناصر فرج ووقائعها وما

^(١) B ajoute كل منهم مجرم.

اتفق له من قتله بالشأم والقائه على المزبلة وكل من كان رأى منه
شدآن يأتي اليه ويضربه بما في رجله والقصة مشهورة يطول شرحها
وما اتفق لذلك المؤيد من قتل ولده خوفاً ان يأخذ الملك منه وما
ابتلى به من الزمان ووثاقته واخذ الملك الغريب الاجنبى والحكاية
مشهورة وقد وجدت في ديوان الملك الكامل صاحب حصن كيفا
اشعاراً مكتوبة في المعنى شعر^(١)

الدهر جار فآه من غدراته	ما كان أحلى الوصل في ليالته
لجأ وكدر صافيا من وردة	قبحت خصائله على حركاته
فاصبر له صبر امرئ ذي همة	فالدهر لا يبقى على حالاته
كم مرة عسر ويسر بعدها	واليسر بعد العسر في ساعاته
واذا اتتك قضية فاصبر لها	من يصبرن اصاق صدر هذاته
وادعوا الإله تضرعاً مع ذلته	ان الذليل يهاب في دعواته
فالدهر عادته يذل عزيزه	ويرى الاسامة في يدي حسناته
ان قابل الدهر المهبط بمحادث	فائبث اذا أدنى على وثباته
ان هاند الدهر للفرّون فلا ارى	عجبا لقد عادى على عادته
واصبر على الاحداث فيه فرجها	لم يجرم اللطيف اللبيب هباته
وينال منه الجاهلون جناهم	وارى اللبيب على شأنا غدراته
واذا يساعدك الزمان فكى على	حذر ولا تركن الى عثراته
فالدهر مثل الظل ليس له بقا	كم من أناس هذ في سطواته
فالدهر اقبال وادبار به	كم من سقى ويحيب في مسعاته
سلم لرب العرش امرك كله	فلعل تأمن يا فتى غدراته

وله ايضا شعر^(٢)

الدهر يومان صلوغكم تكدير	وشرة بعدها لا شك ف
كم شدة بعدها يسر وعظم هنا	وكم هنا بعده هم وتعسير
جار الزمان علينا في تصرفه	حتى استوى فيه شاهين وعصفور
كم ساعة احزن الانسان اولها	وفي اواخرها الانسان مسرور
لا يبارك الله في دهر يكون به	اردى البيوت علينا مشرف الدور

١) Mètre كامل. — ٢) Mètre بسيط.

بقا ولا ينفع العنوم تقدير
فوق المدبر للرجح تقدير
صفو اذا ما اتاك اليوم تكدير
تكن كمن هو بالقيام مغرور
لك الحياة الى ان ينزع الصور

عاصبر الدهرك ان الدهر ليس له
وروخ النفس واعلم حق معرفة
ولا تكن قانطاً ان الزمان به
وسلم الامر لله السكروم ولا
دواك صبرك فاستعمله ما بقيت

وله ايضاً شعر^(١)

هذا عوائد فلا تستجبوا
صاى تكدر من صديق المشرب
وبرى البهاشة حين يأتى العقب
فتوك عنه حاجة لا تقرب
واصبر له فالصبر فيه المطلوب
لكن بأخرة يقينا يعذب
لكنه من طبعه يستقلب
واصبر لها صبر أمره لا يرهب
والله يبقى والخلاتق تذهب

الدهر ما يعطى يقينا يسلب
وانا امره قد كان سرى في الهوى
هذا جزا من يطمئن الى العدى
كل امره يبدى العداوة معلنا
واتركه لو اهدى الصداقة والوفاء
والصبر موكامة يسقى به
والدهر لا يبقى على حالاته
لا تجزعت اذا اتاك كرمه
فالصبر فيه الامى من كيد العدى

وله ايضاً شعر

يلقى الشريف به عذاباً واصبا
كم ناجياً منها وآخر راسبا
الدهر اطوار فلا تك كاذبا
لخفى من اسرار قوم حاجبا
وبلازم الرقب الكمال كواكبا
كم يلغى الانسان فيه عجائبا
اياك يوماً ان تكن فى عاتبا
والجهر يجعله الزمان سبابا
فالدهر اشراك المهالك ناصبا
احصى لفضل ثم قوم طالبها
كذباً ومنه الهز احصى جالبها

الدهر يورى للانام
نسبت هذا الدهر سفتا قد جرت
قل للذى قد لامى من جهله
فالخبر يعطى للذى وكم ارى
فالبدر ينقص في السماء كماله
فالدهر لا يبقى على حالته
يا لثغى في الدهر كنى في عاذراً
فالدهر يجعل للسباب اجراً
لا تطمئن لذا الزمان واهله
كم من سرى خاضع منذل
كم من صديق صدقه لك قد عدا

^(١) كامل. — ^(٢) Mètre. —

واذا صفوت لم تعدا متعذرا
ومثل الافاعي حيث كفن فسواربا

وله ايضا شعر (١)

واحسرتة لم يبق خل منصف
بل كل من ارجو لكشف مرثي
ولقد بذلت الجهد في طلب الوفا
الا صديقنا خلن في ناصرا
وجعلته في عزلة القبا العدى
وظننته يبقى على ولو جنى
لما تصادى في الصداقة برهة
ترك المواقف القديمة بيننا
اياك اياك الصديق فانه
فانا الذي قد ساء اصحابه

ومما سمعته لبعض الفضلاء في المعنى شعر (٢)

تالله لو عاش الغنى من دهره
معتقا فيها بكل عريضة
لا يعرف الاستقام فيها داما
ما كان ذلك كله عاين

تم وكل بحمد الله وعونه وحسن توفيقه ، صلى الله

على سيدنا محمد وآله وصحبه وسلم

تسليما كثيرا وحسبنا

الله ونعم

الوكيل

٢

فهرسة

.....

مقدمة..... ٢

الباب الاول

- ١٠ فصل في تشريف ملك مصر
- ١١ فصل في ذكر مكة المشرفة
- ١٢ فصل في ذكر اماكن تزار بمكة
- ١٣ فصل في وصف طائف وجدة
- ١٤ فصل في ذكر المدينة على ساكنها الصلاة والسلام
- ١٥ فصل في وصف مدينة الينبوع
- فصل في ذكر بيت المقدس والارض المقدسة التي ذكرها الله تعالى
- ١٦ في القرآن العظيم في اماكن كثيرة
- ٢٥ فصل في ذكر الديار المصرية بجزرها الله تعالى
- ٢٦ ذكر قلعه الجبل وهي دار الملك الشريف
- ٢٧ فصل في ذكر مصر والقاهرة المحروستين
- ٣٠ فصل في ذكر ما بهذه الاماكن من الزيارات والاماكن المباركة
- ٣٢ فصل في ذكر بلاد الديار المصرية
- ٣٣ فصل في ذكر ما بالديار المصرية من المزارات والاماكن المباركة
- ٣٤ فصل في ذكر ثغر الاسكندرية
- ٤١ فصل في ذكر الشام

الباب الثاني

- فصل في وصف السلطنة الشريفة وما يتصلّى به السلطان من
 الصفات وما يعتمده لأقامة لوازمها الموظفات ٥٣
- فصل في اقامة أدلة بعض ما شرط وما ورد فيه الكتاب العزيز بالفاظه
 السنة النبوية ثم صرح به العلماء في وقائعهم العلية ثم ما
 رسمته للحكام في حكمهم المرصية ٧٩
- فصل في وصف المواكب الشريفة وهي عديدة ٧٧
- فصل في وصف الملبوس لكل من ينسب الى الملك من الخاص والعام ٨٨

الباب الثالث

- فصل في وصف أمير المؤمنين وما يتعلّق به ٨٩
- فصل في وصف قضاة القضاة اهل الحلّ والعقد والعلم أئمة الدين
 والقضاة ومشايخ الفقهاء ٩٠

الباب الرابع

- فصل في وصف صاحب الوزير والدولة الشريفة ٩٣
- فصل في وصف السادة المباشرين اركان الدولة الشريفة وما يتعلّق
 بكل ديوان وكتابه ٩٨
- ذكر ناظر الانشاء وكتاب الانشاء وصاحبها ٩٨
- ذكر ديوان الخيوش وناظرة ١٠٢
- ذكر المشير واستادار العالية وديوان المفرد ١٠٩
- ذكر ديوان الخواص وناظرة ١١٧
- ذكر بقية الدواوين وهي عديدة ١١٩

الباب الخامس

- ١١١ ذكر اولاد الملوك
ذكر نظام الملك الشريف ونائب السلطنة الشريفة واتبك العساكر
١١٢ المنصورة
ذكر الامراء مقدمي الالون وامراء الطبليخانات والعشرينات
١١٣ والعشروات والخمسوات

الباب السادس

- ١١٤ ذكر ارباب وظائف مجهزة ووظائف مفردة
١١٥ ذكر الاجناد القرانيس والخاصكية واجناد الخلفة
١١٦ ذكر مراكز البطائق
١١٧ ذكر مراكز الثلج
١١٨ ذكر مراكز البرد

الباب السابع

- ذكر الآدر الشريفة والسراري وزمام الآدر الشريفة والطواشمية
١١٩ وخدّام الستارة
ذكر الخزانة والسلاح خاانة والخواصل الشريفة والشون والاهراء
١٢٠ وجهات ذلك ومتحصّله ومصروفة

الباب الثامن

- ذكر البيوتات وهي الشريخاناة والطشتخاناة والركبخاناة والغرشخاناة
١٢١ والطليخاناة

- ١٢٥ ذكر المطابخ الشريفة وبعض أسماء الاطعمة.
- ١٢٥ ذكر الاصطبلات الشريفة.
- ١٢٩ ذكر الشكارخانة والسرحات والصيد.

الباب التاسع

- ذكر كشان التراب وعمارة للجسور والجرفاة وما تحتاج البلاد عند
- ١٢٩ فيض النيل وهبوطه.
- ذكر الكشاش والولاة وارباب الوظائف باقاليم الديار المصرية وما
- ١٢٩ يتعلق بذلك من الترتيب.

الباب العاشر

- ذكر امالك الشريفة الاسلاميّة وفي المملكة الشاميّة والكركيّة
- والحلبيّة والطرابلسيّة والحمّايّة والسكندريّة والصفديّة
- والغزّويّة وذكر ما بالمدن بالبلاد الشماليّة ومن بذلك من
- الاقبال والنواب والسادة القضاة والامراء والمباشرين وارباب
- ١٣١ الوظائف والجند.

الباب الحادي عشر

- ١٣٩ ذكر امراء العربان والتركمان والاكراد.
- ١٣٩ ذكر التجاريد والمهّمات الشريفة.
- ١٣٧ ذكر فتح اليمن والديار البكريّة.
- ١٣٨ ذكر فتح الجزائر القبرصيّة.

الباب الثاني عشر

- ١١٥٩ قصة شدّاد بن عاد صاحب ارم.....
- ذكر ما اتفق لفرعون مع موسى الكلّم عليه السلام وليوسف عليه السلام ولاحد الخلفاء الفاطميين ولبعض الملوك والامام عليّ
- ١١٥٧ كرم الله وجهه.....
- ذكر ما اتفق للامير يلبغا الخاضك والملك الاشرف شعبان بن حسين والملك الظاهر برقوق والملك الناصر فرج والملك المؤيد
- ١١٥٨ شيخ المجدّي.....
- ١١٥٩ ذكر بعض اشعار من دبوان الملك الكامل صاحب حصن كيفا.....

۱۶۶۰۲	داخله نموده
نر سر ۳	فن غیب
۴۷۴	تفتیش

ZOUBDAT KACHF EL-MAMÂLIK

TABLEAU POLITIQUE ET ADMINISTRATIF
DE L'ÉGYPTE, DE LA SYRIE ET DU HÏDJÂZ
SOUS LA DOMINATION DES SULTANS MAMLOÛKS
DU XIII^e AU XV^e SIÈCLE
PAR KHALÎL ED-ÐÂHIRY

TEXTE ARABE PUBLIÉ

PAR

PAUL RAVAISSE

CHARGÉ DE COURS À L'ÉCOLE DES LANGUES ORIENTALES VIVANTES



PARIS
IMPRIMERIE NATIONALE

ERNEST LEROUX, ÉDITEUR

LIBRAIRE DE LA SOCIÉTÉ ASIATIQUE ET DE L'ÉCOLE DES LANGUES ORIENTALES VIVANTES

RUE BONAPARTE, 28

M DCCC XCIV

PUBLICATIONS

DE

L'ÉCOLE DES LANGUES ORIENTALES VIVANTES

III^e SÉRIE — VOLUME XVI

ZOUBDAT KACHF EL-MAMÂLIK

TEXTE ARABE

